



Dorfablatt

Informationen aus der Gemeinde Niederdorf
Informazioni sul Comune di Villabassa



***Freiwillige
Feuerwehr
Niederdorf***



TITELGESCHICHTE

150 Jahre FF Niederdorf	3
-------------------------	---

GEMEINDE-INFOS

Bericht des Bürgermeisters	13
Gemeindemitteilungen	17
Gemeinderatswahlen 2025	18

WIRTSCHAFT :: TOURISMUS

Fraktionsverwaltung informiert	20	TV - Positive Bilanz	24
HGV - Neuwahlen	21	TV - Hubert Trenker	26
E-Werk Toblach	22	TV - GSTC-Zertifizierung	28
Mystyle Niederdorf erweitert	23		

BILDUNG :: KULTUR

MKN - Jubiläumskonzert	30	Vogelschutzzentrum	39
Haus Wassermann Ausstellung	31	Bildungsweg Pustertal	40
GS - Kriminacht	32	ÖBN - Zertifizierung	41
GS - Verschiedenes	33	ÖBN - Veranstaltungen	42
BA - Bunt, vielfältig, lehrreich	36	Sommerangebote	43
BA - Vogel des Jahres 2025	38		

KIRCHE :: SOZIALES

Weißes Kreuz Innichen	44	Krankenhaus Innichen	51
SKJJ Niederdorf - Verschiedenes	45	KFS Niederdorf	52
PGR - Restaurierung Pfarrkirche	46	Dr. Astrid Marsoner	54
PGR - Priesterwechsel	48		
PGR - Firmung	49		
Volontariat Pustertal	50		

SPORT :: FREIZEIT

Obopuschtra 3 Zinnen	57	ASV Handball 3 Zinnen	67
AVS - Vollversammlung	58	ASV Niederdorf	68
AVS - Familienfest	61	ASC Curling Südtirol	70
AVS - Markierungsbericht	62		
EVN - Stroussnturnier	63		
30. Südtirol Dolomiti Superbike	64		

KURZ NOTIERT

Studienabschluss	72
CD-Vorstellung	72

PRO-KAL

Veranstaltungen	73	Vereine und Verbände	75
Öffnungszeiten	74		

IMPRESSUM

Eingetragen beim Landesgericht
Bozen mit Reg.-Nr. 11/2004, durch-
geführt mit Dekret vom 11.10.2004

Herausgeber:

Gemeinde Niederdorf

Presserechtlich verantwortlich:

Ploner Alex

Redaktionsteam:

Wisthaler Stabinger Ingrid
Bachmann Sigrid
Baur Alfred
Burger Dieter
Kamelger Marion
Rainer Margit
Vittone Maria Cristina

Layout:

Fauster Alois
Bacher Dietmar

Druck:

Kraler Druck + Grafik - Vahrn
www.kraler.bz.it

**Redaktionsschluss für
die nächste Ausgabe:**
15. Oktober 2025

Berichte und Bildmaterial
(als getrennte Dateien) bitte
in der Gemeinde Niederdorf
unter dem Kennwort "Dorfablatt!"
abgeben oder an
folgende E-Mail-Adresse senden:
info@dorfablattl.it

www.dorfablattl.it



Titelgeschichte

150 Jahre freiwilliger Dienst am Nächsten

150 anni di servizio volontario al prossimo

Im heurigen Jahr feiern wir als eine der ältesten Feuerwehren des Pustertales und als zweitälteste in unserem Bezirk – die erste wurde 1864 in Bruneck gegründet – ein bemerkenswertes Jubiläum: 150 Jahre unermüdlicher Einsatz für die Sicherheit und den Schutz der Bürgerinnen und Bürger. Diese langjährige Tradition ist nicht nur ein Zeugnis für den unermüdlichen Einsatz der Feuerwehrleute, sondern auch eines von Engagement und Solidarität in unserer Gemeinschaft.

Die Feierlichkeiten zum 150-jährigen Bestehen laden dazu ein, die Geschichte und die Erfolge der Feuerwehr zu würdigen. Es ist eine Gelegenheit, den aktiven Mitgliedern für ihren selbstlosen Dienst zu danken und die Bedeutung der Feuerwehr für die Gesellschaft hervorzuheben.

Die Freiwillige Feuerwehr Niederdorf wurde im Jahr 1875 gegründet. Erster Obmann und Gründer war Josef Jaeger „Togger“, der die Wehr von 1875 bis 1879 leitete. Im Gründungsjahr entstand auch ein kleines Heft, in dem in knapper Form Löschordnung, Dienstvorschriften und Satzungen der Feuerwehr festgehalten wurden.

*„Hohe k. k. Stadthalterei in Innsbruck,
Nachdem sich dahier eine freiwillige Feuerwehr, bestehend aus 74 Mitgliedern gebildet hat und die Wahl des Obmannes, der Stellvertreter und der anderen Komitee – Mitglieder bereits vorgenommen wurde, so erlaubt sich der ergebenst gefertigte Obmann die Statuten und Satzungen dieses Vereines einer hohen Stadthalterei mit der höflichen Bitte zu unterbreiten, die behördliche Genehmigung gütigst erteilen zu wollen.
Niederdorf, am 6. Febr. 1875*

*Josef Jäger
Feuerwehr – Obmann“*



Quest'anno il Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari di Villabassa celebra un anniversario straordinario: 150 anni di impegno al servizio della sicurezza e della protezione della popolazione. Fondato nel 1875, è uno dei corpi più antichi della Val Pusteria e il secondo più antico del nostro distretto, dopo quello di Brunico (1864).

Questa lunga storia testimonia non solo la dedizione instancabile dei volontari, ma anche lo spirito di solidarietà e co-

esione che da sempre anima la nostra comunità.

Le celebrazioni del 150° anniversario rappresentano un'occasione per onorare il passato, riconoscere i traguardi raggiunti e ringraziare tutti i membri attivi per il loro servizio generoso e indispensabile.

Il primo presidente e fondatore del Corpo fu Josef Jaeger, detto "Togger", che lo guidò dal 1875 al 1879. Proprio in quegli anni venne anche redatto un libretto che raccoglieva, in forma sintetica, le norme antincendio, i regolamenti di servizio e lo statuto del Corpo.

*"Eccelsa Luogotenenza imperiale e reale a Innsbruck,
Essendosi costituito in questa località un Corpo dei Vigili del Fuoco Volontari, composto da 74 membri, e avendo già avuto luogo l'elezione del presidente, dei vicepresidenti e degli altri membri del comitato, l'umilmente sottoscritto presidente si permette di sottoporre all'Eccelsa Luogotenenza gli statuti e i regolamenti di questa associazione, con rispettosa richiesta di voler gentilmente concedere l'approvazione ufficiale.
Villabassa, 6 febbraio 1875*

*Josef Jäger
Presidente dei Vigili del Fuoco"*

Titelgeschichte

Die Ereignisse rund um die Wehr während der Faschistenzeit, der Neubeginn nach dem Krieg sowie die Entwicklung der Wehr bis zum Jahr 2000 sind im Buch „Freiwillige Feuerwehr Niederdorf 1875 bis 2000“ dokumentiert, welches anlässlich des 125. Gründungsjubiläums in Auftrag gegeben und unter der Koordination von Mariska und Max Brunner erstellt wurde. Auf den nächsten Seiten möchten wir vor allem auf die letzten 25 Jahre zurückblicken.

Mannschaft

In den vergangenen 25 Jahren ist es gelungen, die Zahl der aktiven Mitglieder immer konstant zu halten. Heute zählen wir 56 aktive Mitglieder mit einem Altersdurchschnitt von 39,2 Jahren, 6 unterstützende Mitglieder 65+ und 3 Kameraden außer Dienst.

Gli avvenimenti che hanno segnato la storia del nostro Corpo durante il periodo fascista, la sua rinascita nel dopoguerra e lo sviluppo fino all'anno 2000 sono documentati nel libro "Freiwillige Feuerwehr Niederdorf 1875 bis 2000", pubblicato in occasione del 125° anniversario e curato da Mariska e Max Brunner. Nelle pagine seguenti vogliamo soffermarci in particolare sugli ultimi 25 anni della nostra storia.

Organico

Negli ultimi 25 anni siamo riusciti a mantenere costante il numero dei membri attivi. Attualmente contiamo 56 vigili attivi con un'età media di 39,2 anni, 6 membri sostenitori over 65 e 3 camerati fuori servizio.

Die Mitglieder der freiwilligen Feuerwehr Niederdorf (siehe Titelbild)

4. Reihe stehend v.l.: Gruber Dominik, Jaeger Matthias, Sinner Matthias, Kühbacher Patrick, Kühbacher Wolfgang, Kühbacher Philip, Gruber Georg, Trenker Markus, Hofer Reinhard, Stabinger Patrick, Sinner Karl, Weissteiner Simon, Hofer Stefan (Striegl), Ortner Patrick
3. Reihe stehend v.l.: Stoll Daniel, Fauster Georg, Gruber Thomas, Stoll Heinrich, Kamelger Aaron, Sieder Ivan, Golser Martin, Gruber Patrick, Golser Wilfried, Feichter Werner, Kopfguter Karl, Golser Robert, Gruber Martin, Gruber Florian, Hofer Stefan (Sattler)
2. Reihe stehend v.l.: Gruber Lukas, Kahn Alfred, Ciucci Alexander, Appenbichler Ewald, Ortner Andreas, Jaeger Franz, Sinner Andreas, Feichter Lothar, Durnwalder Georg, Ploner Klaus, Jaeger Johann, Stifter Georg, Mayr Martin, Gruber Daniel, Gruber Josef, Mair Philipp, Kühbacher Diether
1. Reihe sitzend v.l.: Pressl Peter Paul, Kuenzer Bernhard, Kuenzer Stefan, Plack Johann, Pressl Klettenhammer Dorothea, Oberlechner Lercher Hermine, Plack Villgrater Irma, Kommandant Plack Werner, Bürgermeister Dr. Wisthaler Günther, Kommandant-Stellvertreter Stabinger Georg, Stabinger Bachmann Petra, Ploner Kristler Paula, Brunner Oberhollenzer Luisa, Brunner Max, Fauster Hansjörg, Irenberger Philipp, Pallhuber Manfred
- Es fehlen: Brunner Michael, Cosso Alexander, Fauster Arthur, Eisendle Anton, Kuenzer Franz, Wurzer Lukas

I membri dei vigili di fuoco volontari (vedasi foto sulla copertina)

Ehrenmitglieder

Die höchste Ehrung, welche eine Feuerwehr vergeben kann, ist die Ehrenmitgliedschaft. Mit großem Stolz und Dankbarkeit wurde Sie für besondere Verdienste an neun Kameraden bzw. Personen verliehen.

Soci onorari

Il più alto riconoscimento che un corpo dei vigili del fuoco possa conferire è il titolo di socio onorario. Con grande orgoglio e gratitudine, questo onore è stato assegnato per meriti speciali ai nove camerati e persone.

- Stoll Peter † (ab/dal 1970, 23 Jahre Kommandant/comandante per 23 anni)
Kammerer Josef † (ab/dal 1980, 10 Jahre Kommandant/comandante per 10 anni)
Innerkofler Josef † (ab/dal 2000, langjähriger Fähnrich/alfiere per molti anni)
Oberlechner Erich (ab/dal 2001, 10 Jahre Kommandant/comandante per 10 anni)
Dr. Passler Johann † (ab/dal 2010, großer Unterstützer der Wehr als Bürgermeister/
grande sostenitore del corpo come sindaco)
Plack Johann (ab/dal 2014, 23 Jahre Schriftführer/segretario per 23 anni)
Brunner Max (ab/dal 2015, 25 Jahre Kommandant/comandante per 25 anni)
Pressl Peter Paul (ab/dal 2023, 20 Jahre Zugskommandant und 25 Jahre Gerätewart/
comandante di plotone per 20 anni e
responsabile delle attrezzature per 25 anni)
Fauster Hansjörg (ab/dal 2025, 10 Jahre Kommandant-Stellvertreter und
22 Jahre Gruppenkommandant/ vicecomandante
per 10 anni e comandante di gruppo per 22 anni)





Patinnen

Zu jeder Feuerwehr gehören auch die Patinnen, welche die Patenschaft für unsere Fahrzeuge übernommen haben und uns bei den verschiedensten Anlässen tatkräftig unter die Arme greifen. Für diese Unterstützung sind wir ihnen sehr dankbar.

Madrine

Ogni Corpo dei Vigili del Fuoco può contare anche sulla presenza delle madrine, che assumono il patrocinio dei nostri mezzi e ci offrono il loro prezioso sostegno in molte occasioni. A loro va la nostra più sincera riconoscenza.

Luisa Brunner Oberhollenzer (Löschfahrzeug Mercedes Unimog/
automezzo antincendio Mercedes Unimog)
Burgi Brunner Trenker † (Tanklöschfahrzeug Mercedes Actros/
autobotte Mercedes Actros)
Hermine Oberlechner Lercher (Löschfahrzeug Steyr-Puch Pinzgauer/
automezzo antincendio Steyr-Puch Pinzgauer)
Irma Plack Villgrater (Tanklöschfahrzeug Mercedes Actros/
autobotte Mercedes Actros)
Dorothea Pressl Klettenhammer (Lastfahrzeug Mercedes G-Klasse/
mezzo logistico Mercedes Classe G)
Irma Senfter Ploner † (Fahnenpatin/
madrina della bandiera)
Petra Stabinger Bachmann (Kommandofahrzeug Ford Ranger/automezzo di comando Ford Ranger)
Paula Kristler Ploner (Mannschaftstransportfahrzeug Mercedes Sprinter und Pumpe Rosenbauer/
mezzo di trasporto squadra Mercedes Sprinter e motopompa Rosenbauer)



Feuerwehrausschuss

Der Ausschuss setzt sich aus dem Kommandanten, seinem Stellvertreter sowie drei weiteren gewählten Mitgliedern zusammen – insgesamt fünf Personen, die von der Hauptversammlung gewählt werden. Ergänzt wird der Ausschuss durch alle Zugskommandanten, den Gerätewart, den Kassier und den Schriftführer. Sowohl der Kommandant als auch der gesamte Ausschuss werden für eine Amtszeit von fünf Jahren gewählt. Die Mitglieder des Ausschusses der Feuerwehr von Niederdorf für die nächsten fünf Jahre sind:

Direttivo dei Vigili del Fuoco

Il direttivo è composto dal comandante, dal suo vice e da altri tre membri eletti, per un totale di cinque persone scelte dall'assemblea generale. A completare il direttivo vi sono inoltre i capisquadra, il responsabile delle attrezzature, il cassiere e il segretario. Sia il comandante che l'intero direttivo vengono eletti per un mandato della durata di cinque anni.

I membri del direttivo dei Vigili del Fuoco di Villabassa per i prossimi cinque anni:

Kommandant/comandante:

Werner Plack

Kommandant - Stellvertreter/viccomandante:

Georg Stabinger

Ausschussmitglieder/membri del direttivo:

Matthias Jaeger, Patrick Ortner und Georg Stifter

Zugskommandanten/comandanti di plotone:

Johann Jaeger und Lothar Feichter

Schriftführer/segretario:

Josef Gruber

Kassier/cassiere:

Diether Kühbacher

Gerätewart/responsabile delle attrezzature:

Martin Mayr



Titelgeschichte

Feuerwehrausschüsse / Direttivi von/dal 2000 bis/al 2025

Zeitraum / Periodo	KDT/Comandante	KDT-Stv./Vicecomandante	Mitglieder/Membri
2000 bis/al 2005	Brunner Max	Fauster Hansjörg	Jaeger Johann, Pressl Peter Paul, Plack Johann, Kühbacher Diether, Ortner Andreas
2005 bis/al 2010	Brunner Max	Fauster Hansjörg	Jaeger Johann, Pressl Peter Paul, Plack Johann, Kühbacher Diether, Ortner Andreas, Plack Werner, Stabinger Georg, Feichter Lothar
2010 bis/al 2015	Brunner Max	Plack Werner	Jaeger Johann, Pressl Peter Paul, Plack Johann (bis 2012), Appenbichler Ewald (2012 bis 2013), Gruber Josef (ab 2013), Kühbacher Diether, Ortner Andreas, Stabinger Georg, Durnwalder Georg, Feichter Lothar
2015 bis/al 2020	Plack Werner	Stabinger Georg	Jaeger Johann, Feichter Lothar, Gruber Josef, Kühbacher Diether, Durnwalder Georg, Stifter Georg, Sinner Andreas, Mayr Martin
2020 bis/al 2025	Plack Werner	Stabinger Georg	Jaeger Johann, Feichter Lothar, Gruber Josef, Kühbacher Diether, Durnwalder Georg, Stifter Georg, Sinner Andreas, Mayr Martin

Jugendfeuerwehrgruppe

Die Jugendfeuerwehr wurde im Jahr 1999 mit neun Mitgliedern und zwei Jugendbetreuern ins Leben gerufen. Über die Jahre verzeichnete sie kontinuierlichen Mitgliederzuwachs. Im Jahr 2009 kam es jedoch zu internen Unstimmigkeiten, die schlussendlich zur Einstellung der Aktivitäten führten. Bis zum heutigen Zeitpunkt konnte die Gruppe leider nicht wiederbelebt werden.



Die Jugendfeuerwehrgruppe mit ihren Betreuern im Jahr 1999

Gruppo Giovani Vigili del Fuoco

Il gruppo dei Giovani Vigili del Fuoco è stato fondato nel 1999 con nove membri e due responsabili, e negli anni successivi ha visto una crescita costante. Purtroppo, nel 2009, a causa di disaccordi interni, le attività del gruppo sono state sospese. Ad oggi, non è ancora stato possibile riprenderle.

Il gruppo dei Giovani Vigili ed i responsabili nel 1999



Bewerbswesen

Die Feuerwehr Niederdorf kann auf eine lange Tradition im Wettbewerb zurückblicken. Seit Jahrzehnten ist eine Bewerbungsgruppe – zeitweise sind es sogar zwei – aktiv und nimmt bzw. nehmen regelmäßig an verschiedenen Wettkämpfen teil. Auch wenn die großen Erfolge bislang ausgeblieben sind, stehen für uns der Zusammenhalt und die gelebte Kameradschaft stets im Vordergrund. Besonders die aktuelle Gruppe junger Burschen zeigt viel Potenzial, um in den kommenden Jahren auch bei den Spitzenergebnissen mitzumischen.

Niederdorfer Nass-Feuerwehrleistungsbewerb - Ein Fest der Kameradschaft und des Wettkampfs

Seit 1997 wird der Niederdorfer Nass-Feuerwehrleistungsbewerb im Zwei-Jahresrhythmus ausgetragen und erfreut sich großer Beliebtheit. Einzige Ausnahme war das Jahr 2021, als die Veranstaltung aufgrund von Covid-19 ausfallen musste. In den letzten Jahren nahmen konstant rund 25 Bewerbungsgruppen teil, im heurigen Jahr fand Ende Juni die 14. Ausgabe statt.

Unsere Bewerbungsgruppen konnten in all den Jahren mehrfach den Heimvorteil für sich nutzen, was zu zahlreichen Podestplätzen und auch einigen Siegen in den verschiedenen Kategorien

führte. Der Höhepunkt war der Doppelsieg in der Kategorie B und dem anschließenden Parallelbewerb im Jahr 2019, ein Moment, der uns allen noch lange in Erinnerung bleiben wird. Dieser Wettkampf fördert nicht nur die sportliche Fairness, sondern auch die Kameradschaft unter den Teilnehmern, was ihn zu einem großartigen Erlebnis für alle Feuerwehrleute macht.

Fuhrpark

In den letzten 25 Jahren hat sich der Fuhrpark der Feuerwehr erheblich verändert und modernisiert. Der Austausch von Fahrzeugen war notwendig, um den steigenden Anforderungen an Sicherheit und Technik gerecht zu werden. Diese Investitionen erhöhen nicht nur die Einsatzfähigkeit, sondern auch die Sicherheit der Feuerwehrleute und der Bürgerinnen und Bürger.

Attività Competitiva

Il Corpo dei Vigili del Fuoco di Villabassa può contare su una lunga tradizione nelle competizioni. Da decenni è attivo almeno un gruppo gara – talvolta anche due – che partecipa con regolarità a concorsi e manifestazioni. Anche se finora non sono arrivati grandi successi, ciò che davvero ci distingue è lo spirito di squadra e la forte solidarietà che ci lega. L'attuale gruppo di giovani, in particolare, mostra un grande potenziale e lascia ben sperare per risultati importanti negli anni a venire.

Concorso di Abilità dei Vigili del Fuoco



12. Nass-Leistungsbewerb - Doppelsieg 2019 - (vorne v.l.: Klaus Ploner, Ewald Appenbichler, Manfred Kristler-Pallhuber, Kommandant Werner Plack - hinten v.l.: Karl Sinner, Andreas Sinner, Peter Paul Pressl, Georg Stifter, Georg Durnwalder)

Dal 1997, il Concorso di Abilità dei Vigili del Fuoco di Villabassa si svolge con cadenza biennale e riscuote grande successo. L'unica eccezione è stata l'edizione del 2021, annullata a causa della pandemia di Covid-19. Negli ultimi anni, la competizione ha visto la partecipazione di circa 25 gruppi gara per edizione. Quest'anno, a fine giugno, si è tenuta la 14ª edizione.

I nostri gruppi hanno spesso saputo sfruttare il vantaggio di

giocare in casa, conquistando numerosi podi e diverse vittorie nelle varie categorie. Il momento più memorabile resta il doppio successo del 2019 nella categoria B e nel concorso parallelo: un traguardo che rimarrà impresso nella nostra storia.

Questa competizione non solo valorizza la correttezza sportiva, ma rafforza anche l'amicizia e il senso di comunità tra tutti i partecipanti, rendendola un'esperienza davvero speciale.

Parco Veicoli

Negli ultimi 25 anni, il parco veicoli del nostro Corpo dei Vigili del Fuoco è stato profondamente rinnovato e modernizzato. La sostituzione e l'aggiornamento dei mezzi si sono resi necessari per far fronte alle crescenti esigenze in termini di sicurezza e tecnologia. Questi investimenti non solo aumentano l'efficienza operativa, ma garantiscono anche una maggiore sicurezza per i nostri vigili del fuoco e per la cittadinanza.

Titelgeschichte

Unser heutiger Fuhrpark / Parco Veicoli

Fahrzeug / veicolo	Einweihung/inaugurazione
- Löschfahrzeug Pinzgauer LF-A / Autopompa Pinzgauer LF-A	1988
- Tanklöschfahrzeug TLF-A 3000 / Autobotte TLF-A 3000	2001
- Nachschubfahrzeug LAST / Veicolo logistico LAST	2005
- Löschfahrzeug Unimog LF-A / Autopompa Unimog LF-A	2008
- Mannschaftstransportfahrzeug MTF / Veicolo trasporto personale MTF	2011
- Kommandofahrzeug KDO-A / Veicolo di comando KDO-A	2018
- Oldtimer Personentransportfahrzeug Jeep Willys (Baujahr 1964) / Veicolo storico per il trasporto persone Jeep Willys (anno di costruzione 1964)	

Wichtige Gerätschaften / principali attrezzature	Ankauf/acquisto
- Aufblasbares Schnelleinsatzzelt 8x4m / Tenda gonfiabile per interventi rapidi 8x4 m	2005
- Pumpe Rosenbauer FOX3 / Pompa Rosenbauer FOX3	2012
- Anhänger mit großem Stromaggregat 80kW / Rimorchio con potente generatore da 80 kW	2013
- Wärmebildkamera / Termocamera	2013
- Schmutzwasserpumpe 5000ltr mit Zapfwellenantrieb / Pompa per acque luride da 5000 litri con presa di forza	2016
- Pumpe Rosenbauer FOX4 / Pompa Rosenbauer FOX4	2018
- Waldbrandpumpe samt Wasserbecken 6000ltr / Pompa per incendi boschivi con vasca d'acqua da 6000 litri	2019
- Pumpe Ziegler ULTRAPOWER4 / Pompa Ziegler ULTRAPOWER4	2022
- Drohne mit Wärmebildkamera seit 2021 (vom örtlichen Bauernbund für die Kitzrettung angekauft und uns zur weiteren Benützung zur Verfügung gestellt) / Drone con termocamera (dal 2021, acquistato dall'Associazione Agricoltori locale per il salvataggio dei cerbiatti e messo a nostra disposizione per ulteriori utilizzi)	
- Persönliche Schutzausrüstung / Equipaggiamento di protezione individuale	

Im Laufe der letzten 25 Jahre wurde vor allem in die persönliche Schutzausrüstung der Mannschaft investiert und so wurden Schutzhelme, Handschuhe, Schnürstiefel, graue Dienstuniformen, kompletter Austausch der Einsatzuniformen (Jacke und Hose) angekauft. Aufgrund der Umstellung des landesweiten Funknetzes auf digital (TETRA), wurden in den letzten Jahren die Personenrufempfänger (Piepser), die Fixstationen im Gerätehaus und die Hand- und Fahrzeugfunkgeräte ausgetauscht. Auch wurde das Gerätehaus in den letzten Jahren kommunikationstechnisch auf den neusten Stand gebracht (neue PC-Station, Internetanschluss und WLAN). Ein besonderes Geburtstagsgeschenk durften wir im heurigen Jahr mit der Teilsanierung des Gerätehauses entgegennehmen: das komplette Gebäude wurde innen und außen neu gestrichen und einige notwendige Instandhaltungsarbeiten durchgeführt. Besonders freuen wir uns über die neue Wandmalerei des heiligen Florian an der Ostfassade. Für die Arbeit zeichnet der Künstler Kargruber Lukas aus St. Martin Gsies verantwortlich. In unseren Augen ein wirklich gelungenes Werk, dass am Florianisonntag durch Pfarrer Josef Gschnitzer gesegnet wurde.

Un'attenzione particolare è stata riservata alla sicurezza della squadra. Nel corso degli ultimi 25 anni sono stati acquistati elmetti di protezione, guanti, scarponi con stringhe, uniformi grigie da servizio e, soprattutto, l'intera sostituzione delle tute operative (giacche e pantaloni). Con il passaggio alla rete radio digitale provinciale TETRA, sono stati sostituiti i cercapersone, le stazioni fisse in caserma, e le radio portatili e veicolari. Anche la caserma è stata aggiornata dal punto di vista tecnologico, con una nuova postazione PC, connessione Internet e rete Wi-Fi. In occasione di questo anniversario, abbiamo ricevuto un dono prezioso: la parziale ristrutturazione della nostra caserma. L'intero edificio è stato tinteggiato sia all'interno che all'esterno e sono stati effettuati importanti lavori di manutenzione. Un motivo di particolare orgoglio è la nuova pittura murale di San Floriano sulla facciata est, realizzata dall'artista Kargruber Lukas di San Martino in Casies. L'opera, ben riuscita, è stata benedetta da don Josef Gschnitzer durante la celebrazione del patrono dei pompieri.



Wir möchten an dieser Stelle der öffentlichen Hand (Gemeinde- und Fraktionsverwaltung), der Raiffeisenkassa Niederdorf, aber vor allem der Niederdorfer Bevölkerung für die jährliche finanzielle Unterstützung unseren aufrichtigen Dank aussprechen. Ohne diese Mittel wären die notwendigen Modernisierungen, der Austausch der Fahrzeuge und Ankauf von verschiedensten Gerätschaften nicht möglich gewesen. Ihr Engagement für die Sicherheit und den Schutz der Bevölkerung ist von unschätzbarem Wert und wird von uns sehr geschätzt.

Einsätze: Ein Rückblick

In den letzten 25 Jahren hat die Feuerwehr Niederdorf eine Vielzahl von Einsätzen gemeistert, die sowohl technische als auch Brandereignisse umfassten. Insgesamt kann auf eine beeindruckende Bilanz von 617 technischen Einsätzen sowie 97 Brandeinsätzen zurückgeblückt werden. Diese Zahl reflektiert nicht nur die Vielfalt der Herausforderungen, sondern auch die Professionalität und das Engagement der freiwilligen Feuerwehrleute in Niederdorf.

Besonders herausfordernd waren einige schwere Verkehrsunfälle, die tragischerweise auch mit Todesfolgen verbunden waren. Solche Einsätze stellen sowohl die Einsatzkräfte als auch die betroffenen Angehörigen vor enorme emotionale Belastungen und erfordern ein hohes Maß an Sensibilität und Fachwissen. Niederdorf war lange Zeit von größeren Brandereignissen verschont geblieben. Dies änderte sich jedoch in den letzten Jahren. Ein markantes Ereignis war der Dachstuhlbrand bei Kamenschek Klaus im Jahr 2015, hier zeigte sich das hohe Einsatzniveau der Feuerwehr Niederdorf, die zügig reagierte, um den Schaden zu begrenzen und die Sicherheit der Anwohner zu gewährleisten. Im Jahr 2020 erlebten wir einen folgenschweren Großbrand beim Kleinsinnerhof am Eggerberg, der zahlreiche Einsatzkräfte mobilisierte und das Engagement der Feuerwehr auf die Probe stellte. Dieses Ereignis stellte einen der bislang größten Einsätze in der Geschichte der Feuerwehr Niederdorf dar. Durch schnelles und koordiniertes Vorgehen konnte eine größere Katastrophe abgewendet werden. Im Jahr 2024 folgte dann ein weiterer schwerer Vorfall: ein Dachstuhlbrand im Betriebsgebäude der Metzgerei Weissteiner. Der Brand erforderte nicht nur schnelles Handeln, sondern auch die Zusammenarbeit verschiedener Feuerwehren, um ein Übergreifen der Flammen auf benachbarte Gebäude zu verhindern.

Vogliamo esprimere la nostra profonda gratitudine alle autorità pubbliche – amministrazione comunale e frazionale –, alla Cassa Raiffeisen di Villabassa e, soprattutto, alla popolazione di Villabassa per il loro costante sostegno finanziario.

Senza questi contributi, le necessarie modernizzazioni, la sostituzione dei mezzi e l'acquisto delle attrezzature non sarebbero stati possibili. Il vostro impegno a favore della sicurezza e della protezione della comunità è prezioso e altamente apprezzato da tutti noi.

Interventi: uno sguardo al passato

Negli ultimi 25 anni, il Corpo dei Vigili del Fuoco di Villabassa ha affrontato con dedizione e competenza un'ampia varietà di interventi, tra emergenze tecniche e incendi. In totale, si contano 617 interventi tecnici e 97 interventi per incendio, a testimonianza della complessità delle sfide affrontate e dell'impegno costante dei nostri volontari.

Alcuni interventi sono stati particolarmente difficili, come gravi incidenti stradali, purtroppo talvolta con esiti fatali. Tali operazioni richiedono grande sensibilità, sangue freddo e alta preparazione tecnica, oltre a rappresentare un forte impatto emotivo per squadre e famiglie coinvolte.



Brand/Incendio Wohnung/appartamento Kamenschek Klaus - 11.12.2015

Per anni Villabassa è stata risparmiata da incendi di grande entità, ma negli ultimi anni la situazione è cambiata: 2015: incendio del tetto presso l'abitazione di Klaus Kamenschek, gestito con prontezza per limitare danni e garantire la sicurezza.

2020: devastante incendio al maso Kleinsinnerhof sull'Eggerberg, uno

degli interventi più impegnativi della nostra storia, risolto grazie a un'azione coordinata.

2024: incendio del tetto dell'edificio aziendale della macelleria Weissteiner, che ha richiesto la collaborazione di più compagnie per evitare la propagazione delle fiamme.

Nel corso degli anni, il Corpo ha anche supportato le comunità vicine in numerosi interventi, dimostrando forte spirito di solidarietà e cooperazione tra i corpi volontari del territorio.

Titelgeschichte

Einsätze in den Nachbargemeinden / Interventi fuori comune

17.02.2003	Großbrand Wohnhaus "Tendl" in Welsberg	Incendio di grandi dimensioni presso l'abitazione "Tendl" a Welsberg
05.07.2011	Großbrand Landwirtschaft "Thalmann" in Aufkirchen	Grave incendio agricolo presso la fattoria "Thalmann" a Santa Maria - Dobbiaco
08.09.2013	Großbrand Landwirtschaft "Pinterhof-Korlanhof-Trogerhof" in Toblach	Incendio su larga scala che ha coinvolto le aziende agricole "Pinterhof", "Korlanhof" e "Trogerhof" a Dobbiaco
05.08.2017	Großeinsatz Murenabgang/Unwetter in Prags (wir unterstützten die FF Prags über mehrere Tage)	Grande intervento per frana e maltempo a Braies, supporto alla FF Braies per diversi giorni
Oktober/Ottobre 2018	Überschwemmungen aufgrund großer Regenmengen in Innichen	Inondazioni causate da forti piogge a San Candido
14.03.2021	Großbrand Tischlerei in Welsberg	Grande incendio in una falegnameria a Monguelfo
05. 04. 2021	Großbrand Landwirtschaft "Fischlhof" in Prags/St.Veit	Violento incendio agricolo presso la fattoria "Fischlhof" a Braies / San Vito
04.10.2023	Großbrand Landwirtschaft "Lechnerhof" in Prags	Grave incendio agricolo presso la fattoria "Lechnerhof" a Braies

Die beeindruckende Zahl von insgesamt 714 Einsätzen unterstreicht das hohe Maß an Einsatzbereitschaft und Professionalität, das unsere Feuerwehr zeigt. Auch wenn wir die Rückschläge und tragischen Ereignisse nicht vergessen dürfen, sind sie auch ein Ansporn, unsere Sicherheitsmaßnahmen stetig zu verbessern und das Bewusstsein in der Bevölkerung weiter zu stärken. Die Zusammenarbeit zwischen Einsatzkräften und Gemeinschaft bleibt ein wesentlicher Bestandteil, um zukünftige Herausforderungen erfolgreich zu meistern.

Angesichts der Risiken und Belastungen, denen sich unsere Feuerwehrmitglieder bei ihren Einsätzen aussetzen, ist es besonders wichtig, innenzuhalten und Dankbarkeit auszudrücken. Trotz der schweren Einsätze, die uns oft an die Grenzen unserer physischen und psychischen Belastbarkeit führen, dürfen wir uns glücklich schätzen, dass bislang kein Mitglied unserer Feuerwehr schwer verletzt wurde oder gar ums Leben kam.

Ordnungs- / und Brandwachen

Unzählige Dienste wurden bei verschiedensten weltlichen und kirchlichen Anlässen von den Wehrleuten in den letzten 25 Jahren geleistet.

Übungen:

Die kontinuierliche Weiterbildung unserer Mitglieder hat bei uns höchste Priorität. Jährlich organisieren wir rund 20 umfassende Übungen, an denen die gesamte Mannschaft aktiv teilnimmt. Diese Übungen sind entscheidend, um das Zusammenspiel und die Effektivität in Einsatzsituationen zu verbessern. Neben den allgemeinen Übungen bieten wir auch spezielle Gruppenübungen an, die gezielt auf die verschiedenen Einsatzbereiche abge-

Con 714 interventi all'attivo, il nostro Corpo dei Vigili del Fuoco dimostra chiaramente la sua prontezza e professionalità. Pur senza dimenticare le difficoltà e i momenti difficili affrontati, queste esperienze ci spingono a migliorare continuamente le misure di sicurezza e a sensibilizzare la popolazione sull'importanza della prevenzione e della collaborazione.

La cooperazione tra forze d'intervento e cittadini è fondamentale per affrontare con successo le sfide future: solo uniti possiamo garantire la sicurezza della nostra comunità.

Considerando i rischi e le pressioni a cui i nostri vigili sono sottoposti, vogliamo esprimere un sentito ringraziamento. Nonostante gli sforzi estremi, nessun membro ha riportato gravi infortuni o ha perso la vita, un risultato che ci riempie di gratitudine e sottolinea l'importanza della preparazione, della prudenza e del lavoro di squadra.

Servizi d'ordine e vigilanza antincendio

Negli ultimi 25 anni, i nostri vigili del fuoco hanno assicurato numerosi servizi di ordine e vigilanza durante eventi civili e religiosi di vario genere.

Esercitazioni:

La formazione continua è da sempre una nostra priorità. Ogni anno organizziamo circa 20 esercitazioni complete, a cui partecipa attivamente l'intera squadra. Questi momenti sono fondamentali per migliorare la collaborazione e la prontezza operativa. Accanto alle esercitazioni generali, si tengono sessioni mirate per gruppi specifici, come gli operatori con autorespiratori e i macchinisti, che approfondiscono così le proprie competenze tecniche.



stimmt sind. Atemschutzträger und Maschinisten kommen ebenfalls nicht zu kurz: Sie absolvieren eigene Übungen, die ihre speziellen Fähigkeiten schärfen und vertiefen. Zudem legen wir großen Wert auf die sichere und verantwortungsvolle Handhabung unserer Einsatzfahrzeuge. Durch regelmäßige Fahrtrainingseinheiten stellen wir sicher, dass unsere Mitglieder auch im Ernstfall besonnen und präzise agieren können. So garantieren wir eine hohe Einsatzbereitschaft und Sicherheit für alle Beteiligten. Der Besuch verschiedener Lehrgänge an der Landesfeuerwehrschule in Völs ist ein entscheidender Bestandteil unserer Aus- und Weiterbildung, der uns auf die Herausforderungen im Einsatz optimal vorbereitet.



Ordnungsdienste „Test Covid“ November 2020

Eine große Freude ist es uns, dass es wie schon vor 25 Jahren gelungen ist, ein gemeinsames Jubiläumsfest zusammen mit der Musikkapelle Niederdorf zu organisieren, die stolz auf 175 Jahre ihres Bestehens zurückblicken kann. Dieses besondere Ereignis wird uns allen hoffentlich unvergessliche Momente und schöne Erinnerungen schenken. Zum Abschluss möchte ich meinen tief empfundenen Dank aussprechen – allen, die Teil dieser langen Geschichte sind oder waren, gilt unser herzlichster Dank für eure Treue, euren Mut und eure Leidenschaft. Gleichzeitig gedenken wir der verstorbenen Mitglieder, die unsere Wehr über viele Jahre hinweg geprägt haben. Ihr Vermächtnis lebt in unseren Erinnerungen und in unserem Handeln weiter. Wir ehren ihr Andenken und sind dankbar für die Werte und die Gemeinschaft, die sie uns hinterlassen haben. Ohne ihren Einsatz und ihre Vision wäre unsere Feuerwehr nicht das, was sie heute ist.

Der Blick in die Zukunft ist stets positiv, auch wenn wir wissen, dass uns einige Herausforderungen bevorstehen werden. Gemeinsam werden wir diese meistern, gestärkt durch die Tradition und den Zusammenhalt, der unsere Feuerwehr auszeichnet. Lasst uns weiterhin als Team zusammenarbeiten, einander unterstützen und darauf vertrauen, dass wir für unsere Gemeinschaft jederzeit bereitstehen.

Es ist eine Ehre, an der Spitze einer solch traditionsreichen und engagierten Feuerwehr zu stehen, die nicht nur im Dienst der Sicherheit, sondern auch in der Gemeinschaft einen unverzichtbaren Platz hat.

Auf die nächsten 150 Jahre Freiwillige Feuerwehr Niederdorf unter unserem Leitspruch „Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr“!

Kommandant Plack Werner

Servizio di vigilanza „Test Covid“ novembre 2020

Un'attenzione particolare è dedicata anche alla guida sicura dei mezzi d'intervento, con sessioni regolari per garantire prontezza e precisione anche nelle situazioni più critiche.

Parte integrante della nostra

preparazione è infine la partecipazione ai corsi della Scuola provinciale antincendi di Völs, che fornisce un supporto formativo essenziale per affrontare le sfide future con competenza e sicurezza.

Siamo felici di poter celebrare questo importante traguardo insieme alla Banda musicale di Villabassa, che festeggia i suoi 175 anni. Un'occasione unica, che ci auguriamo possa regalare a tutti momenti indimenticabili e ricordi preziosi. Desideriamo esprimere un sentito grazie a tutti coloro che hanno fatto – o fanno tuttora – parte della nostra storia. Grazie per la vostra dedizione, il coraggio e la passione. Con rispetto e affetto ricordiamo anche i membri defunti, che hanno lasciato un'impronta indelebile nella nostra compagnia. Il loro spirito ci accompagna ogni giorno e continua a ispirarci nel nostro operato.

Guardiamo avanti con fiducia, consapevoli delle sfide che ci attendono ma forti della nostra tradizione e del senso di appartenenza che ci unisce. Continueremo a lavorare insieme, sostenendoci a vicenda e rimanendo sempre pronti al servizio della nostra comunità.

È un onore guidare un corpo così ricco di storia e valore, che rappresenta non solo un presidio di sicurezza, ma anche un punto di riferimento per la vita sociale del paese.

Ai prossimi 150 anni della Freiwillige Feuerwehr Niederdorf, sempre ispirati dal nostro motto:

«A gloria di Dio, in difesa del prossimo.»

Il comandante Plack Werner
Traduzione: Maria Cristina Vittone



Titelgeschichte

Brunner Max**Ein herausragendes Lebenswerk****Omaggio a una persona speciale**

In diesem Rückblick möchten wir unseren besonderen Dank einer ganz besonderen Persönlichkeit widmen: Brunner Max. Von 1990 bis 2015 stand er unserer Feuerwehr als Kommandant vor – nicht nur in offizieller Funktion, sondern auch als unermüdlicher Macher, der mit seinem großen Einsatz entscheidend dazu beigetragen hat, dass unsere Feuerwehr – und damit auch unsere Gemeinschaft – heute so stark dasteht.

Bereits im Jahr 1975 trat Max der Freiwilligen Feuerwehr bei und übernahm bald verantwortungsvolle Ämter. Als Schriftführer von 1980 bis 1990 und Kommandant-Stellvertreter von 1985 bis 1990 legte er den Grundstein für sein späteres Wirken als Kommandant. Von 1990 bis 2015 führte er die Feuerwehr mit bemerkenswerter Begeisterung und einem klaren Weitblick. Unter seiner Führung erlebten wir bedeutende Ereignisse, wie den Neubau und die Einweihung unseres heutigen Gerätehauses im Jahr 1994 sowie die umfassende Erneuerung und Aufstockung unseres Fuhrparks.

Doch sein Wirken ging weit über die Feuerwehr hinaus: Von 1983 bis 2010 war Max auch in der Gemeindeverwaltung aktiv – sieben Jahre davon als Assessor und ganze 20 Jahre als Vizebürgermeister. Auch hier setzte er sich mit Nachdruck für die Weiterentwicklung unserer Heimatgemeinde ein. Darüber hinaus engagierte sich Max viele Jahre in der örtlichen Raiffeisenkasse, wo er von 1986 bis 2022 wichtige Entscheidungen mittrug, und Verantwortung übernahm.

Für seinen außerordentlichen Einsatz wurde Max 2012 mit der Verdienstmedaille des Landes Tirol geehrt – eine verdiente Anerkennung für seinen langjährigen, selbstlosen Dienst an der Gemeinschaft. Im Jahr 2015 wurde er zum Ehrenmitglied und Ehrenkommandanten unserer Wehr ernannt.

Bei den vielen Einsätzen, die Max als Einsatzleiter mit großem Geschick koordinierte, war er immer bereit, seine Mannschaft zu unterstützen und zu führen. Sein Einfluss ist in jedem Winkel unserer Feuerwehr spürbar, seine Weitsicht und sein Führungsstil sollen uns stets Vorbild sein.

Ein herzlicher Dank geht nicht nur an Max, sondern auch an alle Mitglieder der Feuerwehrausschüsse während seiner Amtszeit. Zusammen habt ihr das Fundament gelegt, auf dem unsere Feuerwehr heute steht.

Vielen Dank, Max, für alles, was du für uns und die Gemeinde getan hast. Du bist und bleibst eine herausragende Persönlichkeit in unseren Reihen.



Con questo omaggio desideriamo esprimere la nostra più sincera gratitudine a una persona davvero speciale: Max Brunner. Dal 1990 al 2015 ha guidato il nostro Corpo dei Vigili del Fuoco con impegno, competenza e dedizione, non solo come comandante ufficiale, ma anche come instancabile uomo d'azione. Grazie alla sua leadership, la nostra squadra – e con essa l'intera comunità – è diventata più forte e unita.

Max entrò a far parte del Corpo nel 1975 e già pochi anni dopo assunse incarichi di grande responsabilità: fu segretario dal

1980 al 1990 e vicecomandante dal 1985 al 1990. Questi ruoli furono il preludio alla sua lunga attività da comandante, durata ben 25 anni. Sotto la sua guida furono raggiunti traguardi importanti, tra cui la costruzione della nuova caserma nel 1994 e il rinnovo completo del parco mezzi.

Il suo impegno ha però superato i confini del nostro Corpo. Dal 1983 al 2010 ha fatto parte dell'amministrazione comunale, di cui è stato assessore per sette anni e vicesindaco per venti. Ha inoltre ricoperto ruoli di rilievo nella Cassa Raiffeisen locale, dove ha operato con responsabilità dal 1986 al 2022.

Nel 2012 Max è stato insignito della Medaglia al Merito del Tirolo, riconoscimento che premia il suo servizio instancabile alla comunità. Tre anni dopo, nel 2015, è stato nominato socio onorario e comandante onorario del nostro Corpo.

Durante i numerosi interventi da lui coordinati con competenza e prontezza, Max ha sempre saputo guidare e sostenere la squadra. La sua visione, la sua determinazione e il suo stile di comando resteranno per noi un modello di riferimento.

Il nostro sentito ringraziamento va anche a tutti i membri dei comitati che hanno collaborato con lui nel corso degli anni: insieme avete costruito basi solide su cui oggi poggia la nostra forza. Grazie di cuore, Max, per tutto ciò che hai fatto per noi e per la nostra comunità. Rimarrai per sempre una figura straordinaria nelle nostre fila.

Freiwillige Feuerwehr Niederdorf

Vigili del fuoco volontari di Villabassa



Gemeinde Niederdorf

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Niederdorf!

Der Zusammenschluss der beiden, im letzten Gemeinderat vertretenen Listen, unter der neuen Liste „Gemeinsam für Niederdorf“ konnte ein sehr gutes Wahlergebnis erzielen und ist somit eine wichtige Grundlage für eine erfolgreiche, politische Arbeit in unserer Gemeinde. Für meinen persönlichen Wahlerfolg möchte ich mich auf diesem Wege bei der Bevölkerung ganz herzlich bedanken. Meine Arbeit in der vergangenen Legislaturperiode ist damit honoriert worden und ist Ansporn für die kommenden Jahre. Ich werde weiterhin mit sehr viel Leidenschaft meine Tätigkeit zum Wohle der Niederdorfer Bevölkerung ausüben, ein offenes Ohr für Ihre Anliegen haben und mich bemühen, so weit als möglich, Lösungen dafür zu finden. Es versteht sich von selbst, dass nicht jeder Wunsch erfüllt werden kann, aber meine Arbeit wird auch weiterhin bürgerfreundlich und zukunftsorientiert sein. Ich habe mir vorgenommen, weiterhin Impulse zu setzen, neue Themen aufzugreifen, Entwicklungen voranzutreiben und für deren Umsetzung zu sorgen.

Wir haben uns ein äußerst anspruchsvolles Programm vorgenommen, welches die Entwicklung unserer Gemeinde positiv beeinflussen soll. Wir brauchen Gespür für das Notwendige, dürfen uns aber Neuem nicht verschließen, dabei den Charakter unseres Dorfes nicht gefährden und die richtige Positionierung für die Zukunft finden. Natürlich müssen für die einzelnen Projekte die entsprechenden Finanzierungen aufgestellt werden. Diesbezüglich sind wir auf politischer Ebene gefordert, uns um die entsprechenden Beiträge zu bemühen, aber auch eventuelle zusätzliche Einnahmequellen zu schaffen, sowie mögliche Einsparungen ausfindig zu machen.

Tätigkeiten

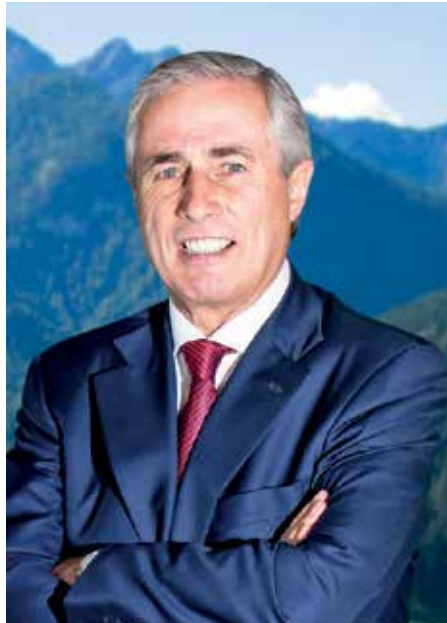
In den letzten Monaten sind folgende Arbeiten abgeschlossen worden:

- Das 3. Bauabschnitt der Sanierung der Hauptstraße von der Einfahrt Weiherbad bis Camping Olympia
- Die Sanierung und Ausstattung des Jugendraumes



Die sanierte Hauptstraße bei der Einfahrt Weiherbad

Care cittadine e cari cittadini di Villabassa!



Bürgermeister

Dr. Günther Wisthaler

sindaco

L'unione delle due liste precedentemente rappresentate nel consiglio comunale, confluite nella nuova lista "Insieme per Villabassa", ha ottenuto un ottimo risultato elettorale, costituendo così una base importante per un'attività politica di successo nel nostro comune. Desidero ringraziare di cuore la popolazione per il mio personale e ottimo risultato elettorale. È stato un riconoscimento del lavoro svolto durante la scorsa legislatura e rappresenta per me uno stimolo per gli anni a venire. Continuerò a svolgere con grande passione il mio incarico a beneficio della popolazione di Villabassa, ascoltando con attenzione le vostre esigenze e cercando, per quanto possibile, di trovare soluzioni adeguate. È ovvio che non ogni desiderio potrà essere esaudito, ma il mio impegno rimarrà il raggiungimento del bene dei cittadini e sarà sempre proiettato verso il

futuro. Mi sono prefissato di continuare a dare impulsi, affrontare nuovi temi, promuovere sviluppi e contribuire alla loro realizzazione.

Ci siamo posti un programma ambizioso e lungimirante, volto a promuovere uno sviluppo positivo e sostenibile del nostro comune. È fondamentale mantenere un'attenta sensibilità verso ciò che è realmente necessario, senza però chiudere le porte all'innovazione, preservando al contempo l'identità e il carattere unico del nostro paese, e individuando la giusta collocazione strategica per il futuro. Ovviamente, ogni singolo progetto richiede un'attenta pianificazione finanziaria. In quest'ottica, il nostro impegno politico si concentra non solo nell'ottenere i contributi indispensabili, ma anche nel creare nuove opportunità di entrata e nell'individuare possibili ambiti di razionalizzazione e risparmio.

Attività

Negli ultimi mesi sono stati portati a termine i seguenti interventi:

- Il 3° lotto di lavori di risanamento della strada principale, dal bivio Vivaio fino al Camping Olympia
- Il risanamento e l'allestimento della sala giovani

Gemeinde Niederdorf

- Die Sanierung und Ausstattung der Garage des Gemeindehauses für den Festbetrieb am Hauptplatz
- Die Verstärkung und Isolierung der Dacheindeckung des Bauhofes
- Die interne Sanierung des Museums Haus Wassermann, sowie die Textilrestaurierung der gesamten Kleider in der Ausstellung
- Die Sanierung und Außengestaltung der Freiflächen um das Haus Wassermann und den Friedlerhof
- Der Austausch der Beleuchtungskörper in der Grundschule mit neuen LED-Lampen
- Die Sanierung der Johann Jägerstraße von der Carabinieri-Kaserne bis zur Einmündung in die Hauptstraße im Osten
- Asphaltierung der Straße in der Wohnbauzone Plataristraße
- Das Amt für Wildbachverbauung hat das 1. Baulos der Sicherungsarbeiten am Kassbacher-Graben beendet



Verstärkung und Isolierung der Dacheindeckung des Bauhofes

Rafforzamento e isolamento della copertura del tetto del magazzino comunale

- Il risanamento e l'allestimento del garage della Casa comunale per le attività durante le feste nella piazza principale
- Il rafforzamento e l'isolamento della copertura del tetto del magazzino comunale
- Il risanamento interno del museo Haus Wassermann, nonché il restauro tessile di tutti gli abiti esposti

nella mostra

- Il risanamento e la sistemazione esterna delle aree libere attorno alla Casa Wassermann e al Friedlerhof
- La conversione dell'illuminazione nella scuola elementare con nuove lampade LED
- Il risanamento di via Johann Jäger, dalla caserma dei Carabinieri fino all'incrocio con la strada principale in direzione est
- L'asfaltatura della strada nella zona residenziale di via Polveriera
- Il Servizio sistemazione bacini montani ha concluso il 1° lotto di lavori di messa in sicurezza nel Rio Kassbacher

Leider konnten die Arbeiten bei der Verbindung Platari-Straße – Bahnhofsstraße wegen unverständlicher Verzögerungen bei der Begutachtung durch RFI (Rete Ferroviaria Italiana) immer noch nicht begonnen werden. Für die Sanierung des Maistattweges ist uns der Beitrag für 2026 zugesagt worden. Aus diesem Grund haben wir aktuell nur behelfsmäßige Ausbesserungen durchgeführt.

Für den Sportplatz „In der Au“ wurde ein Mähroboter und für den Bauhof eine Balkenmähdmaschine angekauft.

Purtroppo, i lavori per il collegamento tra via Polveriera e via della Stazione non hanno ancora potuto avere inizio a causa di ritardi inspiegabili nella valutazione da parte di RFI (Rete Ferroviaria Italiana). Per quanto riguarda il risanamento del sentiero Pian di Maia, ci è stato confermato un contributo previsto per l'anno 2026. Di conseguenza, al momento sono stati effettuati soltanto interventi provvisori di manutenzione.

Per il campo sportivo sito in zona artigianale è stato acquistato un robot tagliaerba, mentre per il magazzino comunale si è proceduto all'acquisto di una falciatrice a barra.

Umgestaltung Dorfeingang West

Nachdem der Info-Point mittlerweile in die Jahre gekommen war und längst Informationen online abgerufen werden können, haben wir uns entschlossen, diesen abzubauen, den Parkplatz zu entfernen und das Areal neu zu gestalten.

Sanierung der Quellfassung und Neuverlegung der Wasserleitung bis zur Rienz-Brücke in Toblach

Die Neuverlegung der Wasserleitung von der Rienz-Brücke bis zur Quellfassung ist so gut wie abgeschlossen. Verzögern werden

Riqualificazione dell'ingresso ovest del paese

Poiché l'Info-Point era ormai obsoleto e le informazioni sono oggi facilmente accessibili online, abbiamo deciso di rimuoverlo, eliminare il parcheggio esistente e riqualificare l'intera area.

Risanamento della captazione sorgiva e posa della nuova condotta idrica fino al ponte sulla Rienza a Dobbiaco

La nuova condotta idrica è già stata posata e anche il collegamento con il bypass alla rete idrica del Comune di Dobbiaco è



sich jedoch die Arbeiten bei der Sanierung der Quelfassung, da aufgrund neuer Erkenntnisse eine Umplanung erforderlich ist.

Brandschutzmaßnahmen in der Turn- und Feuerwehrhalle

Diese werden bis zum Schulbeginn abgeschlossen sein.

Geplante Arbeiten

- Die Arbeiten für das 2. und letzte Bauabschnitt der Sanierung der Hauptstraße vom Dorfkern bis zur Unterführung Harrasser sind bereits ausgeschrieben und werden im Herbst durchgeführt.
- Das 2. Bauabschnitt der Sicherungsarbeiten am Kassbacher-Graben sollen ebenso noch im Herbst durchgeführt werden. Die definitive Zusage vom Amt für Wildbachverbauung liegt noch nicht vor.
- Im letzten Herbst haben wir uns für E-Bike Boxen am Bahnhof beworben. Jetzt haben wir die Zusage, dass wir 10 Boxen finanziert bekommen, welche noch heuer montiert werden sollen.
- Ebenso haben wir uns für die gesamte Videoüberwachung des Bahnhofareals beworben und auch dafür die Zusage erhalten. Die Vorbereitungsarbeiten haben bereits begonnen und in Kürze sollte die Anlage installiert werden.
- Im Spätherbst wird die Umstellung der Beleuchtung auf LED mit Ergänzung einiger Stehlampen im Museum durchgeführt
- Asphaltierungsarbeiten bei den Gemeindestrassen
- Der Umbau der Bibliothek wird voraussichtlich Ende September stattfinden
- Die Umstellung auf LED-Beleuchtung in der Turnhalle
- Sicherungsarbeiten an der Eggerberger-Straße

Veranstaltungen am Hauptplatz

Es werden wiederum viele verschiedene Veranstaltungen am Hauptplatz stattfinden (Jubiläumsfest Musikkapelle und Frei-

stato completato. Purtroppo ci saranno ritardi nella costruzione del bacino di accumulo causa imprevisti che rendono necessaria una parziale riprogettazione.

Misure antincendio nella palestra e nella caserma dei vigili del fuoco

Questi interventi saranno completati entro l'inizio dell'anno scolastico.

Lavori previsti

- I lavori per il 2° e ultimo lotto di risanamento della strada principale, dal centro del paese fino al sottopassaggio Harrasser, sono già stati appaltati e verranno eseguiti in autunno.

- Anche il 2° lotto di lavori di messa in sicurezza del Rio Kassbacher dovrebbe essere realizzato in autunno, anche se la conferma definitiva da parte del Servizio sistemazione bacini



Kassbacher-Graben

Rio Kassbacher

montani è ancora in attesa.

- Lo scorso autunno abbiamo presentato domanda per l'installazione di box per e-bike presso la stazione ferroviaria. Ora abbiamo ottenuto l'approvazione per 10 box, che saranno installati entro quest'anno.
- Abbiamo inoltre richiesto il finanziamento per l'intera videosorveglianza dell'area della stazione ferroviaria e anche in questo caso abbiamo ricevuto esito positivo. I lavori preparatori sono già iniziati e l'installazione dell'impianto è imminente.
- Nel tardo autunno verrà effettuata la conversione dell'illuminazione a LED, con l'aggiunta di alcuni lampioni nella zona del museo.
- Sono previste opere di asfaltatura delle strade comunali.
- La ristrutturazione della biblioteca è prevista indicativamente per fine settembre.
- La conversione dell'illuminazione a LED nella palestra
- Lavori di messa in sicurezza della strada del Monte Costa

Eventi nella piazza principale

Anche quest'anno si svolgeranno numerosi eventi nella piazza principale, tra cui: la festa per l'anniversario della banda musica-

Gemeinde Niederdorf

willige Feuerwehr, Dolomiti Superbike, Kartoffelfest, Dorfkuchl, Happy Märkte, Flohmärkte). Damit wir den Sicherheitsbestimmungen entsprechen, haben wir ein Sicherheitskonzept ausarbeiten lassen. Diese Vorgaben werden jetzt den einzelnen Veranstaltern ausgehändigt, damit diese entsprechend umgesetzt werden können.

Kultur

Die Ausstellung „FRAGMENTS OF FREEDOM“, welche gemeinsam mit UNIKA, einer Vereinigung von lokalen und regionalen Künstlern mit Sitz in Gröden, organisiert wurde, ist bereits seit 4. Juli im Gange und dauert bis zum 29. September 2025.

Die Organisation der Gedenkveranstaltung zur Befreiung der Sippen- und Sonderhäftlinge vor 80 Jahren in Niederdorf und am Pragser Wildsee, am 10. und 11. Oktober 2025, ist aktuell im Gange. Besonders wertvoll ist die Zusage vom Künstler Manfred Bockelmann für die Bereitstellung seiner Werke „Zeichnen gegen das Vergessen“, wo eindrucksvoll das Leiden der Kinder in den Konzentrationslagern dargestellt wird.

Die Neuauflage des Buches „Frau Emma Europa“ ist mittlerweile erschienen. Gemeinsam mit dem Touriseum von Meran, dem Hotel Pragser Wildsee und dem Historik Hotel Emma wurde diese Neuauflage finanziert.

Die Tagebücher von Theres Wassermann werden wiederum in unser Museum zurückkehren und dort ausgestellt werden. Erfreulich ist auch, dass wir die lange verschollenen Urkunden der Ehrenbürgschaften von Jacob Traunsteiner und Adolf Strobl nach Niederdorf zurückbringen konnten. Diese werden wir ebenso im Museum ausstellen, gemeinsam mit jener von Johann Passler

Park-Abo

Die ersten Park-Abos, welche im letzten Jahr ausgestellt wurden, sind mittlerweile abgelaufen. Wir ersuchen, diese termingerecht zu erneuern. Neue Interessenten können sich an unseren Ortopolizisten Christian Ortner wenden, um sich das Abo zu beschaffen. Zur Erinnerung: der Erwerb dieses Park-Abos für 50 Euro im Jahr, ermöglicht es, auf den Bezahlparkplätzen (mit wenigen Ausnahmen, welche auf dem Abo angeführt sind) von Sexten, Innichen, Toblach, Welsberg/Taisten und Niederdorf kostenlos zu parken.

Nachdem heuer sehr viele Veranstaltungen bei uns durchgeführt werden und dabei immer viele freiwillige Helfer gebraucht werden, möchte ich mich auf diesem Wege bei allen ganz herzlich für ihre freiwillige Unterstützung bedanken. Ohne die vielen

le e dei vigili del fuoco volontari, la Dolomiti Superbike, la Festa della Patata, la Dorfkuchl (cucina del paese), gli Happy Market e i mercatini dell'usato. Per garantire la conformità alle normative di sicurezza, è stato elaborato un piano di sicurezza. Tale documento sarà consegnato ai singoli organizzatori, affinché possano attuare correttamente tutte le disposizioni previste.

Cultura

La mostra “FRAGMENTS OF FREEDOM”, organizzata in collaborazione con UNIKA, associazione di artisti locali e regionali con sede in Val Gardena, è iniziata il 4 luglio ed è visitabile fino al 29 settembre 2025.

È in fase di organizzazione la cerimonia commemorativa per l'80° anniversario della liberazione dei prigionieri per vincoli di parentela e dei detenuti speciali, che si terrà a Villabassa e al Lago di Braies il 10 e 11 ottobre 2025. Di particolare rilievo è la conferma della partecipazione dell'artista Manfred Bockelmann, il quale metterà a disposizione le sue opere “Disegnare contro l'oblio”, un intenso e commovente omaggio alla sofferenza dei bambini nei campi di concentramento.

È stata pubblicata la riedizione del libro “Frau Emma Europa”. Questa nuova edizione è stata finanziata congiuntamente al Touriseum di Merano, all'Hotel Lago di Braies e all'Historic Hotel Emma.

I diari di Theres Wassermann torneranno nel nostro museo e saranno esposti al pubblico. Siamo inoltre lieti di annunciare di aver riportato a Villabassa i documenti di cittadinanza onoraria di Jacob Traunsteiner e Adolf Strobl, da tempo scomparse, che saranno anch'esse esposte nel museo, insieme a quelli di Johann Passler.

Abbonamento parcheggio

I primi abbonamenti per il parcheggio, emessi lo scorso anno, sono ora scaduti. Invitiamo quindi tutti i titolari a rinnovarli puntualmente. I nuovi interessati possono rivolgersi al nostro vigile urbano Christian Ortner per richiedere l'abbonamento. Ricordiamo che, al costo di 50 euro all'anno, l'abbonamento consente di parcheggiare gratuitamente nei parcheggi a pagamento (fatte salve alcune eccezioni indicate sull'abbonamento stesso) dei comuni di Sesto, San Candido, Dobbiaco, Monguelfo/Tesido e Villabassa.

Quest'anno si svolgeranno numerosi eventi nel nostro paese, per i quali è sempre necessaria la presenza di molti volontari. Colgo quindi l'occasione per esprimere un sincero ringraziamento a tutti coloro che offrono il proprio aiuto in modo volontario.



ehrenamtlichen Helfer wären Veranstaltungen undenkbar. Es ist mir aber auch ein Anliegen immer wieder zu unterstreichen, dass wir in Niederdorf ein äußerst ausgeprägtes und gut funktionierendes Vereinswesen haben um das uns viele beneiden.

Ich wünsche allen Organisationen einen großen Erfolg bei den Festen, eine unfallfreie Abwicklung und der ganzen Bevölkerung einen schönen Sommer!

*Der Bürgermeister
Günther Wisthaler*

Senza il vostro impegno, tante manifestazioni non sarebbero nemmeno immaginabili. Ci tengo particolarmente a sottolineare che a Villabassa possiamo vantare un tessuto associativo vivace, dinamico e ben strutturato, che rappresenta un esempio ammirato da molti altri comuni.

Auguro a tutte le associazioni un grande successo nelle loro manifestazioni, un regolare svolgimento privo di incidenti e a tutta la cittadinanza una splendida estate!

*Il Sindaco
Günther Wisthaler
Traduzione: Maria Cristina Vittone*

Mitteilungen aus der Gemeinde

Austeilen der Müllsäcke

Restmüllsäcke können jetzt wieder jeweils am
MITTWOCH von 9.00 Uhr bis 10.00 Uhr
abgeholt werden.

Sammeltag

Die Restmüllsäcke und die Kartone dürfen ausschließlich am Vorabend des jeweiligen Sammeltages zu den Sammelstellen gebracht werden.

Sammeltag grüne Restmüllsäcke

- Donnerstag
- und Montag in der Saison (14.07.25 – 18.09.25)

Sammeltag Kartone

- Donnerstag

Sammlungen an Feiertagen 2025

Die **Restmüllsammlung** im Jahr 2025 wird auch an Feiertagen (25.12.2025) durchgeführt.

Die **Kartonagensammlung** im Jahr 2025 wird auch an Feiertagen (25.12.2025) durchgeführt.

Mobile Schadstoffsammlungen 2025

Sammelplan 2025 für private Haushalte am Von-Kurz-Platz:

- Dienstag, 08.07.2025 von 09.00 – 10.00 Uhr
- Dienstag, 04.11.2025 von 09.00 – 10.00 Uhr

Schließung der Gemeindebüros

Es wurde festgelegt, dass an folgenden Tagen die Gemeindebüros geschlossen bleiben:

- Mittwoch, 24. Dezember 2025
- Mittwoch, 31. Dezember 2025

Comunicazioni dal Comune

Distribuzione dei sacchetti per le immondizie

Da ora in poi è di nuovo possibile ritirare i sacchetti per l'indifferenziata ogni

MERCOLEDÌ dalle ore 9.00 alle ore 10.00.

Giorno di raccolta

I sacchetti per l'indifferenziata e i cartoni possono essere depositati esclusivamente la sera prima del giorno di raccolta.

Giorno di raccolta sacchetti verdi

- giovedì
- e lunedì in alta stagione (14/07/25 – 18/09/25)

Giorno di raccolta cartoni

- giovedì

Raccolte nei giorni festivi 2025

La **raccolta dell'indifferenziata** nell'anno 2025 sarà effettuata anche nei giorni festivi (25/12/2025).

La **raccolta dei cartonaggi** nell'anno 2025 sarà effettuata anche nei giorni festivi (25/12/2025).

Raccolta di rifiuti speciali e tossico nocivi 2025

Date raccolta 2025 per nuclei familiari in Piazza Von Kurz:

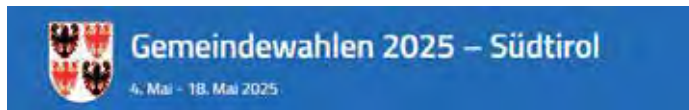
- martedì, 08/07/2025 dalle ore 09.00 alle ore 10.00
- martedì, 04/11/2025 dalle ore 09.00 alle ore 10.00

Chiusura degli uffici comunali

È stato stabilito che nei seguenti giorni gli uffici comunali rimarranno chiusi:

- Mercoledì, 24 dicembre 2025
- Mercoledì, 31 dicembre 2025

Gemeinde Niederdorf



Gemeinderat - consiglio comunale

	Wisthaler Günther Stimmen/voti: 588 Bürgermeister/sindaco		Amhof Manuel Stimmen/voti: 138 Gemeinderat/consigliere		Campidell Herbert Stimmen/voti: 104 Gemeinderat/consigliere
	Bachmann Martin Stimmen/voti: 289 Gemeinderat/consigliere		Wisthaler Christian Stimmen/voti: 101 Gemeinderat/consigliere		Gruber Daniel Stimmen/voti/ 101 Gemeinderat/consigliere
	Bachmann Sigrid Stimmen/voti: 256 Gemeinderat/consigliere		Ortner Annemarie Stimmen/voti: 98 Gemeinderat/consigliere		Mayr Kuno Stimmen/voti: 96 Gemeinderat/consigliere
	Burger Robert Stimmen/voti: 174 Gemeinderat/consigliere		Burgmann Helene Stimmen/voti: 91 Gemeinderat/consigliere		
	Egarter Karl Stimmen/voti: 162 Gemeinderat/consigliere		Egarter Annalena Stimmen/voti: 74 Gemeinderat/consigliere		
	Ploner Lukas Stimmen/voti: 148 Gemeinderat/consigliere		Steuer Christian Stimmen/voti: 65 Gemeinderat/consigliere		

Listen	Stimmen	%	Sitze
 GEMEINSAM FÜR NIEDERDORF Vorzugsstimmen	597	80,9%	12
 SÜD TIROLER FREIHEIT Vorzugsstimmen	141	19,1%	3

Wahlberechtigte - Aveni diritto al voto: 1.312
 Abgegebene Stimmen – Schede consegnate: 794 (60,52 %)
 Gültige Stimmen - Schede valide: 588
 Ungültige Stimmen - Schede nulle: 206
 (davon 146 weiße Stimmzettel – di cui 146 schede bianche)



Weitere Vorzugsstimmen



Name/nome	Stimmen/Voti
Ploner Klaus	62
Schweitzer Michael	40
Neumann Maria	39
Pircher Christian	39
Kühbacher Juan Manuel	25
Kamelger Thomas	24
Kamelger Armin	21
Sommadossi Laura	21
Girardelli Verena	13

Ulteriori voti di preferenza



Name/nome	Stimmen/Voti
Nocker Armin	49
Girardelli Daniel	23
Kraler Johanna	16
Stanzl Verena	12

Gemeindeausschuss - Aufteilung der Kompetenzen

Wisthaler Günther

- Bürgermeister
- Haushalt und Finanzwesen
- Personal (interne Organisation)
- Urbanistik
- Öffentliche Arbeiten
(Projekte bis Auftragszuschlag)
- Zivilschutz
- Seniorenwohnheim
- Übergemeindliche Aktivitäten
- Öffentlichkeitsarbeit



Burger Robert

- Vizebürgermeister (1. Hälfte Legislaturperiode)
- Öffentliche Arbeiten - Ausführungsbegleitung
- Gemeindeeigene Gebäude und Straßenwesen
- Trink- und Abwasser
- Landwirtschaft
- Mobilität
- Kulturelle und kirchliche Vereine
- Tradition und Brauchtum
- Euregio Kulturzentrum
- Pfarrei
- Senioren und Familien



Bachmann Sigrid

- Vizebürgermeisterin (2. Hälfte Legislaturperiode)
- Schulwesen, KITA, Kindergarten, Sommerkindergarten
- Museum
- Tourismus
- Bibliothek
- Bildungsausschuss
- Dorfablattl
- Jugend und Jugenddienst
- Integration
- Soziale Belange



Egarter Karl

- Bauhof (Schneeräumung, öffentliche Beleuchtung, Kinderspielflächen, Organisation der Tätigkeiten der Gemeindearbeiter)
- Geförderter Wohnbau
- Umwelt mit Recyclinghof
- Ländliches Wegenetz
- Handel und Handwerk
- Kurpark
- Sportvereine





Fraktionsverwaltung Niederdorf

Die Fraktionsverwaltung informiert

Rückblick auf ein arbeitsreiches Jahr 2024

Die Fraktionsverwaltung blickt auf ein ereignisreiches und arbeitsintensives Jahr 2024 zurück. Besonders der massive Borkenkäferbefall stellte eine große Herausforderung dar. Insgesamt wurden rund 7.500 m³ Schadholz von unseren engagierten Mitarbeitern verarbeitet. 1.800 m³ mussten von externen Firmen übernommen werden, da deren Aufarbeitung nur mittels Seilbringung möglich war.

Nachhaltige Nutzung des Brennholzes

Ein zentrales Anliegen der Verwaltung ist die nachhaltige Verwertung des anfallenden Brennholzes. Daher wurde das bestehende Abkommen mit dem Fernheizwerk Welsberg-Niederdorf bis Ende 2027 verlängert. Im Rahmen dieser Vereinbarung darf das Fernheizwerk auf einigen Grundstücken der Fraktion Niederdorf unentgeltlich Holz lagern, um den ansässigen Bürgern eine möglichst hohe Abgabe zu ermöglichen. Ein besonderer Dank gilt dem Fernheizwerk, das in Zeiten großen Schadholzaufkommens eine erhebliche Menge an Brennholz annimmt – Holz, das

andernfalls nur schwer oder gar keine Abnehmer finden würde.

Erweiterung der Fraktionshalle

Aufgrund begrenzter Platzverhältnisse hat die Verwaltung im vergangenen Jahr beschlossen, die Fraktionshalle zu erweitern. Ziel ist es, eine funktionalere Werkstatt und bessere Arbeitsbedingungen für die Mitarbeiter zu schaffen, sowie den Brandschutz zu verbessern.

Die geplante Erweiterung umfasst eine Verlängerung der Halle um 13 Meter nach Osten. Nach anfänglichen, nicht nachvollziehbaren Einwänden der Baukommission, wurde im Dezember schließlich die Baugenehmigung erteilt. Leider wurde der Antrag auf eine zusätzliche Überdachung für das Lagern von geschnittenem Holz und Auskehren abgelehnt.

Die Gesamtkosten des Projekts, einschließlich Technikerhonorare, belaufen sich auf 500.000,00 Euro.

Ausbau der Infrastruktur

Im Untergeschoss der erweiterten Halle sollen ein Waschraum, ein Heizraum und eine Toilette untergebracht werden. Das

Erdgeschoss wird Platz für die Werkstatt und Platz für die Traktoren bieten. Die neue Halle wird etwa einen Meter höher als die bestehende, da die unzureichende Tiefe des Schwarzwasser-Hauptsammlers eine Anpassung erforderlich macht. Zudem wachsen die Abmessungen der landwirtschaftlichen Maschinen und Traktoren stetig, weshalb eine höhere Halle notwendig ist.

Vereinbarung zur Ablagerung von Aushubmaterial

Der Verwaltung ist es gelungen, eine Vereinbarung mit der Firma Moser Franz GmbH zur Ablagerung von Aushubmaterial zu treffen. Demnach darf reines Aushubmaterial in der Schotterabbauzone „Marbach“ des Moser Franz kostenfrei deponiert werden.

Für Fragen und Anmeldungen steht Andreas Sinner zur Verfügung (Mobil: 340 370 4598).

Fraktionsverwaltung Niederdorf



Geplante Erweiterung der Fraktionshalle

HGV - Ortsstelle Niederdorf

Barbara Stoll bleibt Obfrau



(v.l.) Benedikt Werth, Leiter der Verbandsentwicklung im HGV, Ewald Appenbichler, Carlos Holzer, Bezirksobfrau Judith Rainer, Ortsobfrau Barbara Stoll, Monika Rauter, Florian Sinner, Bürgermeister Günther Wisthaler

Kürzlich fand im Aparthotel „HIRBEN Naturlaub“ in Niederdorf die Ortsversammlung mit Neuwahlen der Ortsgruppe Niederdorf des Hoteliers- und Gastwirtsverbandes (HGV) statt. Dabei wurde Barbara Stoll vom „HIRBEN Naturlaub“ erneut zur Ortsobfrau gewählt. Der Aus-

schluss setzt sich aus Ewald Appenbichler von der Pension „Klara“, Carlos Holzer vom Garni „Helvetia“, Maria Neumann von der „Villa Vidal“, Monika Rauter vom Gasthof „Weiherbad“ und Florian Sinner vom Hotel „Rose“ zusammen.

Ortsobfrau Barbara Stoll freute sich über den guten Zusammenhalt im Dorf und blickte zugleich auf ein herausforderndes Jahr in Bezug auf den Mitarbeitermangel zurück. Sie berichtete zudem, dass mit dem Tourismusverein eine Studienfahrt nach Altrei durchgeführt wurde, ein Umtrunk bei der Eröffnung der Ausstellung im Wassermann-Museum sowie das Kartoffelfest organisiert wurden. Bezirksobfrau Judith Rainer lobte diese Initiativen und meinte, dass der Zusammenhalt vor Ort die Stärke des Sektors unterstreiche.

HGV-Gebietsobmann Peter Karadar zeigte sich in seiner Grußbotschaft überzeugt, dass die Nachhaltigkeit von zunehmender Wichtigkeit wird, weswegen der HGV seine Mitglieder auf diesem Wege begleiten und beraten wird.

Benedikt Werth, Leiter der Verbandsentwicklung im HGV, ging auf die wichtigsten verbandspolitischen Schwerpunkte ein und erwähnte unter anderem die Wohnreform und die Eingrenzung der touristischen Kurzzeitvermietungen sowie die Probleme durch das „Wildcampen“.

Ebenfalls an der Versammlung nahm Bürgermeister Günther Wisthaler teil. Dieser unterstrich, dass die Akzeptanz des Tourismus erhöht werden müsse, wozu alle beitragen müssen. Tourismusvereinspräsident Harald Kühbacher informierte über die anstehenden Veranstaltungen, wie das Kneippfest und das Chörefestival. Edith Oberhofer, Bereichsleiterin Konzept und Marketing im HGV, sprach zum Thema „Menschliche Intelligenz trifft künstliche Intelligenz: Emotionen prägen das Gastgewerbe von morgen“, während Verbandssekretär Reinhold Schlechtleitner über die Dienstleistungen des HGV informierte.

HGV - Ortstelle Niederdorf



HGV-Ortsobfrau Barbara Stoll vom Aparthotel „HIRBEN Naturlaub“



Elektrizitätswerk Toblach AG - Azienda elettrica Dobbiaco SpA

Ankauf Anteile des Stromnetzes der Edyna GmbH

Wir teilen den Bürgerinnen und Bürgern von Toblach, Niederdorf und Innichen mit, dass wir dabei sind, im Zuge der sog. Arrondierung die restlichen Anteile des Stromnetzes auf unseren Gemeindegebieten, die noch im Eigentum der Landesgesellschaft Edyna sind, zu erwerben. So haben wir mit Datum 01.01.2025 den Restanteil des Netzes von Toblach und Niederdorf erworben und werden mit Datum 01.01.2026 den Restbereich von Innichen übernehmen. Die Kosten der Übernahme betragen ca. 4,5 Mio. €. Wie ihr vielleicht alle feststellen konntet, ist dieser Schritt auch mit einigen Unannehmlichkeiten, Grabungsarbeiten usw. verbunden. Wir erreichen damit aber, dass für das Stromnetz in diesen drei Gemeinden nur noch unser Unternehmen Ansprechpartner und Verantwortlicher ist. Dafür stehen euch unsere Mitarbeiter rund um die Uhr zur Verfügung. Unser Netz wird nach Abschluss des Verfahrens 142 km Länge in Mittelspannung (90% unterirdisch) und 140 km in Niederspannung (98% unterirdisch) haben. Jeder Stromabnehmer bleibt bei seinem Stromlieferanten. Es ist aber auch möglich, dass jene, die bisher vom Edynanetz versorgt wurden, nunmehr den Strom auch beim E.-Werk Toblach erwerben können. Natürlich steht dies im Ermessen jedes einzelnen.

Weiters teilen wir allen Bürgerinnen und Bürgern mit, dass wir im Laufe des heurigen Jahres alle Zähler wechseln müssen, da die Zähler laut Vorgaben der staatlichen Regulierungsbehörde nicht älter als 15 Jahre sein dürfen. Nachdem unsere Mitarbeiter aus zeitlichen Gründen nicht imstande sind, dies allein zu erledigen, haben wir die Firma Inova aus Rovereto zur Mithilfe beauftragt. Jedem von euch wird der Zählerwechsel angekündigt und wir bemühen uns, jeweils auch einen unserer Mitarbeiter dabei zu haben, der die jeweilige Situation kennt. Wir ersuchen um euer Verständnis.

Die Rechnungen müssen wir auf Grund von gesetzlichen Vorgaben ab 01.01.2025 monatlich ausstellen.

Schließlich teilen wir mit, dass bei der heurigen Vollversammlung am 29.04.2025 der Vorstand neu gewählt worden ist, der sich wie folgt zusammensetzt:

Mair Bernhard (Präsident), Walch Thomas (Vizepräsident), Niederkofler Paul, Stauder Wolfgang, Strobl Anton, Tschurtschenthaler Anton und Viertler Stefan.

Dies zu eurer Information. Wir werden uns bemühen, unseren Bürger/innen und Kunden/innen einen soliden, sicheren Dienst zu bieten und besonders die Versorgungssicherheit unseres Gebietes zu garantieren, soweit es in unseren Möglichkeiten liegt. Da wir nur ca. 20% des in unserem Gebiet notwendigen Stroms selbst produzieren, sind wir allerdings auch auf die Sicherheit unserer Zulieferer angewiesen.

Acquisto quote della rete elettrica da Edyna Srl

Vogliamo informare i nostri cittadini di Dobbiaco, Villabassa e San Candido che stiamo per acquistare nel corso del cd. "arrotondamento" le parti restanti della rete elettrica ancora di proprietà dell'Edyna, società provinciale. Quindi dal 01.01.2025 sul territorio Comunale di Dobbiaco e Villabassa e dall'01.01.2026 anche sul territorio Comunale di San Candido ci sarà solo l'azienda elettrica di Dobbiaco che esercita l'attività di distribuzione dell'energia elettrica in media e bassa tensione. I costi dell'acquisto si aggirano su ca. 4,5 Mio. di Euro. Ci rendiamo conto che questo nostro passo ha provocato e provocherà ancora qualche disagio per i lavori da fare. L'effetto comunque alla fin fine sarà che l'unico responsabile per la rete elettrica in questi tre Comuni sarà l'azienda elettrica SpA di Dobbiaco. Perciò i nostri tecnici sono a Vostra disposizione. A conclusione dell'operazione la nostra rete avrà una lunghezza di 142 km in media tensione, di cui il 90% in sotterranea, e 140 km in bassa tensione, di cui il 98% in sotterranea. Ogni acquirente di energia elettrica può rimanere presso il suo fornitore. La nostra operazione comporta però anche che tutti coloro che finora sono stati forniti dalla rete dell'Edyna possono in futuro acquistare l'energia elettrica anche dalla nostra azienda.

Informiamo inoltre i nostri cittadini che nel corso di quest'anno dobbiamo cambiare tutti i contatori, che in base a regolamenti nazionali non possono avere più di 15 anni di vita. Dato che i nostri collaboratori per motivi di tempo non ce la fanno abbiamo incaricato la ditta Inova di Rovereto a darci una mano. Il cambio verrà annunciato qualche giorno prima e cercheremo il più delle volte a farli accompagnare da un nostro collaboratore. Chiediamo la Vostra comprensione.

Le fatture dal 01.01.2025 devono essere emesse mensilmente in base a una nuova normativa, a cui dobbiamo attenerci.

Infine Vi informiamo che all'assemblea di quest'anno il 29.04.2025 è stato rieletto il nuovo Consiglio d'Amministrazione che è composto dalle seguenti persone:

Mair Bernhard (presidente), Walch Thomas (vicepresidente), Niederkofler Paul, Stauder Wolfgang, Strobl Anton, Tschurtschenthaler Anton e Viertler Stefan

Queste alcune informazioni. Ci impegneremo ad offrire ai nostri cittadini e clienti un servizio solido e sicuro e a garantire la più ampia sicurezza possibile nell'approvvigionamento. Dato che la nostra impresa produce solo il 20% ca. del fabbisogno di energia elettrica nella nostra zona, è chiaro che siamo anche dipendenti dalla serietà dei nostri fornitori.

Bernhard Mair



Mystyle Niederdorf

Mystyle Niederdorf erfolgreich erweitert Friseursalon, Kosmetik und vieles mehr unter einem Dach



v.l.: BM Dr. Günther Wisthaler, Nadine Niederkofler, Daniel Hofer und Daniela De Lorenzo

Der Betrieb Mystyle Niederdorf hat sich weiterentwickelt: Seit dem 5. Mai 2025 ergänzt ein moderner Friseursalon das bestehende Angebot. Neben bewährten Kosmetikbehandlungen, Piercings und Tattoos können Kundinnen und Kunden nun auch professionelle Haarschnitte und Styling für Kinder, Damen und Herren in Anspruch nehmen. Die offizielle Eröffnung fand am 4. Mai 2025 statt – mit großem Erfolg. Zahlreiche Besucher nutzten die Gelegenheit, die neuen Räumlichkeiten kennenzulernen und sich über das erweiterte Angebot zu informieren. Besonders erfreut zeigten sich Nadine und Daniel, die als Betreiber bereits seit mehr als 10 Jahren mit viel Engagement das Studio Mystyle führen.

Zu den zahlreichen Gratulanten zählte neben Bürgermeister Dr. Günther Wisthaler auch Annalena Egarter, die als Vertreterin des Handels- und Dienstleistungssektors anwesend war. Auch Daniela und Nadine, die bereits seit Jahren mit Kompetenz und Herzlichkeit im Friseurbereich tätig sind, freuten sich über das positive Feedback zur Neueröffnung. Mystyle bietet nun ein umfassendes Rundum-Wohlfühlpaket: Neben Kosmetik, Piercing und Tattoo gehört nun auch der neue Friseurbereich fest zum Angebot. Eine Besonderheit: Der Friseur hat auch montags geöffnet – ein Service, der bei vielen Kundinnen und Kunden großen Anklang findet.

Mit dieser Erweiterung unterstreicht Mystyle Niederdorf einmal mehr seinen Anspruch, Schönheit und Wohlbefinden unter einem Dach zu vereinen.



v.l.: Nadine Niederkofler, Nadine Lamp, Daniela De Lorenzo, Daniel Hofer

Mystyle Niederdorf



Der neue Friseurbereich im Mystyle in Niederdorf

Tourismusverein Niederdorf

Tourismusverein zieht positive Bilanz



Der neu gewählte Präsident Harald Kühbacher

Schwungvoll und informativ präsentierte sich jüngst die Jahresvollversammlung des Tourismusvereines Niederdorf mit Rückblick, Vorausschau, Neuwahlen und Verschiedenem mehr.

Niederdorf – ganz dem Südtirol Trend entsprechend zählt Niederdorf im Jahr 2024 steigende Zahlen bei Jahresankünften von 44.379 (+3,90%) und Gesamtnächtigungen von 186.941 (+2,48%).

Noch vor 10 Jahren waren es 27.930 Ankünfte und 129.438 Nächtigungen. Der Sommer 2024 mit 29.045 Ankünften und 127.786 Nächtigungen ist ebenso stetig im Steigen wie auch der Winter bei 14.525 Ankünften und 57.509 (Monat April fehlt noch). Der Zuwachs ist mit Sicherheit der Markenstrategie zuzuschreiben, da der Winter und Herbst vorwiegend zusammen mit der Region 3 Zinnen Dolomiten, 3 Zinnen AG und IDM beworben werden.

Gäste aus dem Inland, vor allem aus den Regionen Veneto und Lombardei, gelten als die Spitzenreiter, sind jedoch im Abnehmen. Dafür nehmen Gäste kommend

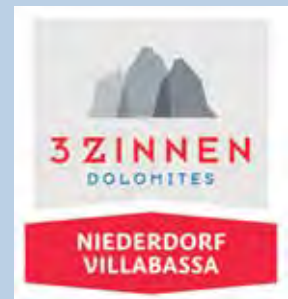
aus Deutschland gefolgt von Österreich, Tschechien, Schweiz und Großbritannien zu. Auffallend ist der Zuwachs aus den Niederlanden und Belgien, welcher sich ohne Werbekampagnen entwickelt hat. Grund genug, um in Zukunft in diese Aufbaumärkte als Region und zusammen mit IDM zu investieren.

Rückblickend umfasst der Tätigkeitsbericht 2024 Informationen zur umfangreichen Mitarbeit am Tourismusentwicklungsprogramm im Zuge des Gemeindeentwicklungsprogramms, mit Einbindung von Vorstand, Mitarbeitern und HGV.

Der Bericht gibt Aufschluss über die Zusammenarbeit und Fachberatung mit der Fa. Grischconsulta zur Darstellung von Möglichkeiten für die Errichtung einer geplanten, übergeordneten Struktur in der Ferienregion 3 Zinnen Dolomiten, zur effizienteren Bearbeitung übergeordneter Themen wie z.B. Marketing, Mobilität, Homepage und Nachhaltigkeit.

Investitionen und Tätigkeiten wie der Ankauf einer 360° Webcam und einer zweiten Schneekanone, die Fertigstellung der Relaxanlage samt Sanierung des Podiums bei der Gradieranlage und Brücke in der Kneippanlage, die Gesamtbeschilderung des Kurparks, die Loipenpräparierung, die Führung der Kneippanlage samt Pflege des gesamten Kurparks und sämtlicher Grünflächen im Ort, die Aufnahmen mit RAI und Linea verde sentieri und mattina weekly, die Gästebetreuung, die Produktentwicklung, die Veranstaltungen, der ganzjährige Südtirol Guestpass, die Beteiligung an den CleanUp Days samt Flurnamenwanderung und der Mitglieder-Lehrausflug - um nur einiges zu nennen - gehen weit über die klassischen und breit gefächerten Arbeiten des Tourismusvereines hinaus.

Die Tätigkeitsvorschau für das laufende Jahr führt vor Augen, dass sich der Ankauf eines neuen Nutzfahrzeugs „Vier-rad“, die Nachhaltigkeitsmaßnahmen, die neue gemeinsame Regionen-Homepage, die Aktualisierung der EDV-Anlagen und verschiedenes mehr bereits in der Umsetzphase befinden. Neu: seit Herbst unterstützt Lukas das Team im Bereich Front



Vorstand **Tourismusverein** **Niederdorf**

Präsident
Kühbacher Harald

Vizepräsident
Klettenhammer Mirco

Vorstandsmitglieder
Sieder Ivan
Sinner Florian
Stoll Barbara (HGV Ortsobfrau)
Walder Andreas

Rechnungsprüfer

Präsident
Mutschlechner Alfred

Mitglieder
Fuchs Hanspeter
Kühbacher Erwin



Office und Events und Simona wird ab Mai in den Bereich Büroleitung eingeführt.

Erfreulich positiv präsentiert sich nicht nur die Statistik, sondern auch der Rechnungsabschluss. Die umsichtige und verantwortungsvolle Führung seitens Trenker Hubert, dem Präsidenten des Tourismusvereines, spiegelt sich darin wider.

In seiner Rede unterstreicht Plank Thomas, IDM Head of Destinations Marketing, die rührige Tätigkeit des Präsidenten Trenker Hubert und dankt ihm persönlich für seinen unermüdlichen Einsatz und sein Engagement für den Tourismusverein und für die Belange von Niederdorf.

Er bringt zum Ausdruck, dass Trenker Hubert sich stets für Niederdorf eingesetzt und weitblickend agiert hat, ohne dabei die Region als Ganzes aus den Augen zu verlieren. Den Regionspartnern ist er stets sachlich, respektvoll und ehrlich begegnet. Gerade das habe Plank gefallen und deshalb habe er sich nicht selten bei Trenker Hubert eine zusätzliche Meinung eingeholt oder ihn als Ratgeber kontaktiert. Auch wenn Trenker Hubert sich nun nach 20 Jahren Präsidentschaft und weiteren 4 Jahren als Tourismusassessor nicht mehr den Wahlen stellen wird, so würde sich Plank freuen, den Kontakt zu Trenker aufrechterhalten zu können.

Aufrichtiger Dank wird Hubert für seinen Einsatz zum Wohle des Tourismusvereines und des gesamten Dorfes ausgesprochen von Vizepräsident Kühbacher Harald, Bürgermeister Dr. Wisthaler Günther, Fraktionspräsident und Bauernbund-Obmann Bachmann Martin, Raika-Obmann Rainer Gerhard, Kaufleute- und Sportsvereins-Obmann Egarter Karl und Musikkapellen-Obmann Burger Robert.

An dieser Stelle bedankt sich Trenker Hubert für die langjährige konstruktive Zusammenarbeit mit den Vorstandsmitgliedern, dem Rechnungsprüferkollegium und den Angestellten und für die großzügigen, finanziellen Unterstützungen seitens der Landesregierung, dem „Amt für Tourismus“, der Gemeindeverwaltung Niederdorf und der Fraktionsverwaltung Niederdorf. Er bedankt sich auch beim Hauptwerbepartner Raiffeisenkasse Niederdorf sowie bei allen Gönnern und treuen Werbepartnern, ohne die vieles der oben genannten Projekte nicht realisierbar gewesen wäre. Ein besonders herzlicher Dank gilt auch allen Mitgliedern, die alljährlich die freiwilligen Beiträge an den Tourismusverein bezahlen und somit dem Verein ihre Wertschätzung zeigen.

Tourismusverein Niederdorf

Aktion Sauberes Dorf **Azione Paese pulito**

WURUM GEHT ES? **DI COSA SI TRATTA?**

Ein sauberes und gepflegtes Ortsbild beginnt bei jedem Zuhause. Deshalb sind alle Bürgerinnen und Bürger eingeladen, ihre Häuser und Gärten das ganze Jahr über besonders ordentlich und liebevoll in Schuss zu halten.

Wer sich dabei besonders ins Zeug legt, fällt auf – denn wir schauen genau hin, wo in Niederdorf besonders viel Wert auf Sauberkeit und Ordnung gelegt wird. Es gibt mehrere Kategorien, in denen Engagement sichtbar werden kann – und ja: Besondere Mühe bleibt nicht unbemerkt. Mehr wird aber noch nicht verraten ...

Un aspetto curato e ordinato del paese comincia da ogni casa. Per questo motivo, tutte le cittadine e tutti i cittadini sono invitati a mantenere le proprie abitazioni e i propri giardini in ordine e con amore durante tutto l'anno. Chi si impegna in modo particolare non passerà inosservato – perché a Villabassa osserviamo attentamente dove viene dato particolare valore alla pulizia e all'ordine. Ci sono diverse categorie in cui l'impegno può emergere – e sì: lo sforzo speciale non passerà inosservato. Ma per ora non sveliamo di più...

Im Rahmen der nächsten Vollversammlung des Tourismusvereins ehren wir die Gewinner mit Gutscheinen – als herzliches Dankeschön für ihren Einsatz.

In occasione della prossima riunione generale dell'associazione turistica, premieremo i vincitori con dei buoni – come sentito ringraziamento per il loro impegno.

Komparsen gesucht

Film über „Emma Hellenstainer“

Am 17. und 18. Oktober 2025 werden am Dorfplatz in Niederdorf die Dreharbeiten für den Film über Emma Hellenstainer durchgeführt. Für diese beiden Drehtage suchen wir Statisten, die in alten Kostümen im Film auftauchen werden. Gesucht werden Frauen, Männer und Kinder!

17. Oktober 2025

Bauern und Markttreibende auf dem Stapelplatz in Niederdorf um das Jahr 1842

18. Oktober 2025

Die feine Gesellschaft in Niederdorf um das Jahr 1877, kurz nach dem Bau der Eisenbahn.

Bei Interesse sich bitte an folgende Mail wenden:

info@mowoproduction.com

Tourismusverein Niederdorf

Hubert Trenker – Ein Leben für den Niederdorfer Tourismus

Mit dem Frühjahr 2025 endet ein ganz besonderes Kapitel in der Geschichte des Tourismusvereins Niederdorf: Hubert Trenker, langjähriger Präsident, Visionär und Macher, verabschiedet sich nach zwei Jahrzehnten im Amt in den wohlverdienten Ruhestand. Sein Name steht für Engagement, Ideenreichtum und unermüdlichen Einsatz für sein Heimatdorf – davon 20 Jahre als Präsident des Tourismusvereins in insgesamt fünf Legislaturperioden. Die touristische Laufbahn von Hubert Trenker begann bereits 1995 als Gemeindeassessor für Tourismus. Von 2001 bis 2013 (drei Legislaturperioden) wurde er erstmals zum Präsidenten des Tourismusvereins gewählt. Nach einer kurzen Auszeit kehrte er zurück und führte den Verein noch für zwei weitere Legislaturperioden bis ins Jahr 2025.

Ein Dorf zum Wohlfühlen – Projekte mit Handschrift

Zu den vielen sichtbaren Spuren seiner Amtszeit zählen unter anderem die Errichtung des Raiffeisen-Motorikparks und des Themenwegs „Balance“, die den Kurpark nicht nur für Gäste, sondern auch für Familien, Schulklassen und Einheimische erlebbar machen. Hubert ist maßgeblich verantwortlich für die Gestaltung des Kurparks/Kneippanlage, wie wir ihn heute kennen. Auch der botanische Lehrpfad und der Kinderspielplatz tragen maßgeblich zur hohen Aufenthaltsqualität bei. Die Kneippanlage mit Gradieranlage und Trinkbrunnen, gespeist mit Wasser aus der Quelle Fonte Salutis von der Maistatt, steht exemplarisch für Huberts Engagement im sanften Gesundheitstourismus – ein Bereich, der ihm stets besonders am Herzen lag. Im Rahmen dieses Engagements wurden zudem Schulungen für Kneippbetriebe organisiert sowie eine Journalistenpressereise zur Kneippanlage nach Niederdorf durchgeführt. Unter sei-



Hubert Trenker, langjähriger Präsident

ner Führung wurden auch zwei Kneippfeste und zwei Kneippevents organisiert, sowie Teilnahmen an IKATs.

Ein weiterer Meilenstein war der Bikestop mit Infototem am Hauptplatz sowie – in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung – der Infostand am westlichen Dorfeingang. Diese Einrichtungen zeigen, wie Hubert das große Ganze im Blick hatte, ohne die Details zu vergessen.



Olympische Flamme Turin (2006)

Ein Mann mit Blick über den Tellerrand

Auch über die Gemeindegrenzen hinaus war Hubert aktiv: Mehrere INTERREG-Projekte, initiiert in Kooperation mit Gemeinden im In- und Ausland, belegen seine Weitsicht und Vernetzungsfähigkeit. Ob kulturell, touristisch oder infrastrukturell – seine Initiativen stärkten die Position Niederdorfs im gesamten Alpenraum.

Wintersport mit Zukunft

Im Wintersportbereich setzte Hubert zahlreiche zukunftsorientierte Maßnahmen um: So wurden unter seiner Initiative zwei moderne Loipenspurgeräte und ein Schneeerzeuger angeschafft, Kunstschneeloipen aufgebaut sowie die Hirben- und Sonnenloipe kontinuierlich weiterentwickelt – alles Ergebnisse einer langfristigen Strategie und tiefen Überzeugung. Auch die Ausweitung der Loipenpräparierung bis nach Welsberg geht auf sein Engagement zurück. Ein besonderes Anliegen war ihm zudem die Einführung des Salto-Skibusses von Niederdorf nach Vierschach, um die regionale Mobilität im Wintertourismus zu stärken. Ein wichtiger Fixpunkt ist seit 2009 der zentrale Loipeneinstieg am Bahnhof, der den Gästen und Einheimischen den Zugang zu den Loipen erleichtert.

Darüber hinaus übernahm Hubert die Leitung der Betriebsbeschilderung für Niederdorfer Betriebe und sorgte damit für eine bessere Orientierung im Dorf.

Besonders wichtig war ihm stets die enge Zusammenarbeit mit der heimischen Landwirtschaft – eine Partnerschaft, die er nicht nur gepflegt, sondern auch deutlich gestärkt hat. Keine Gelegenheit ließ er aus, um Betriebe dazu zu animieren, regionale Produkte zu verwenden und zu kaufen.



Veranstaltungen mit Wirkung und Herz

Viele erfolgreiche Formate tragen seine Handschrift: das Kartoffelfest, das er gemeinsam mit Rainer Gerhard und Harald Kühbacher mitbegründete, das frühere Hundeschlittenrennen Alpirod, sowie natürlich das bekannte Chörefestival. Auch die Dorfkuhl wurde von ihm ins Leben gerufen und über vier Jahre hinweg von ihm in Zusammenarbeit mit den Restaurants und Beherbergungsbetrieben organisiert.

Ein besonderes Herzensprojekt war für Hubert die Veranstaltung „Dolomiti for Duchenne“ – ein sportliches Benefizevent, das nicht nur Aufmerksamkeit erregt, sondern vor allem Gutes bewirkt. Ziel ist es, Spendengelder für die Erforschung der Duchenne-Muskeldystrophie zu sammeln und betroffene Familien zu unterstützen. Jeder Teilnehmer setzt damit ein Zeichen der Solidarität – für eine bessere Zukunft der betroffenen Kinder. Zudem holte Hubert 13 Fußballmannschaften zum Trainingslager nach Niederdorf, darunter Teams wie 1860 München, Treviso Calcio, Padova Calcio und Memmingen. Er organisierte circa 87 Freundschaftsspiele auf unterschiedlichen Niveaus. Auch die Löwenfußballschule von 1860 München kam unter seiner Initiative 9 Jahre lang nach Niederdorf. Mit großem organisatorischem Geschick und regionaler Vernetzung sorgte er dafür, dass sich Sportler und Betreuer im Dorf willkommen fühlten – mit positi-



Einweihung Bahnhof Niederdorf (2008)

ven Effekten auf Image, lokale Betriebe und Nächtigungszahlen.

Auch zahlreiche Radsportveranstaltungen- und touren fanden unter seiner Mitwirkung in Niederdorf statt: Die „Tour of the Alps“ kam zweimal ins Dorf – einmal mit Start in Niederdorf und Ziel in Villgraten, ein weiteres Mal mit Start und Ziel in Niederdorf. Daneben wurde Niederdorf als Zwischenetappe gefördert in Radtouren wie „Rando Imperator“, „Randonnée Dolomiti“ und „Trans Alp Route“.

Reformen und Weitblick

Während seiner Amtszeit als Präsident wurde zeitgleich die Ortstaxe vom Land Südtirol eingeführt – eine wichtige Maßnahme zur Finanzierung touristischer Infrastruktur. Ebenso fiel die Einführung des



Tour of the Alps (2022)

Südtirol Guestpass für Gäste in seine Amtszeit – ein zukunftsweisender Schritt hin zu nachhaltiger Mobilität im Tal.

Nicht zu vergessen: Die Umsiedlung des Tourismusvereins in das renovierte Bahnhofsgebäude sowie die erfolgreiche Konvention mit der Gemeinde – beides wurde ebenfalls unter seiner Leitung realisiert. Darüber hinaus sorgte er stets dafür, dass die technische Ausstattung des Tourismusvereins auf dem neuesten Stand blieb: EDV-Systeme, Webseiten, Logos

und Info-Points wurden regelmäßig modernisiert und den Anforderungen der Zeit angepasst. Unter seiner Führung erfolgte auch die Anstellung des Außendienstmitarbeiters Werner. Zudem wurden neue Nutzfahrzeuge angeschafft, die den Betrieb in verschiedenen Bereichen deutlich erleichterten. Ein zentraler Aspekt im Bereich Nachhaltigkeit ist zweifellos die enge Zusammenarbeit mit den verschiedenen Tourismusvereinen der 3 Zinnen Region, um die Nachhaltigkeitszertifizierung (GSTC) zu erlangen.

Verlässliche Führung – auch in schwierigen Zeiten

Besonders in Krisenzeiten zeigte sich Huberts Stärke: Während der Corona-Pandemie führte er den Tourismusverein mit Weitblick, Ruhe und Pragmatismus durch eine herausfordernde Phase – stets mit dem Fokus darauf, Gäste, Betriebe und Bevölkerung sicher durch diese Zeit zu begleiten. Während einer Phase, in der Gertraud und Anna krankheitsbedingt ausfielen, übernahm er sowohl die Rolle des Präsidenten als auch die des Büroleiters und sorgte dafür, dass das Büro weiterhin geöffnet blieb – andernfalls hätte es in der Weihnachtszeit während der Wintersaison schließen müssen.

Tourismusverein Niederdorf



Kneippen Schnupperabend und Buchvorstellung
Moser Martina (2022)

Ein Präsident mit Handschlagqualität

In all seinen Funktionen – ob als Präsident oder Ideengeber – war Hubert Trenker stets ein Brückenbauer zwischen Gemeinde, Wirtschaft, Bevölkerung und Gästen. Dabei war sein Wirken nie laut, aber immer nachhaltig. Er sah sich nicht nur als Verwalter, sondern als Gestalter. Und das mit großem Erfolg.

Danke, Hubert

Was bleibt, ist nicht nur eine beeindruckende Liste an Projekten, sondern vor allem große Dankbarkeit – für seine Ausdauer, seine Ideen, seine Beharrlichkeit und vor allem für seine Liebe zu Niederdorf.

Lieber Hubert, im Namen der gesamten Dorfgemeinschaft sagen wir von Herzen: Vergelt's Gott – und alles Gute für deinen neuen Lebensabschnitt!

Tourismusverein Niederdorf

Dolomitenregion 3 Zinnen erhält GSTC-Nachhaltigkeitszertifizierung: ein Meilenstein für den Tourismus der Zukunft

Die Dolomitenregion 3 Zinnen wurde am vergangenen 15. Mai offiziell mit der renommierten Nachhaltigkeitszertifizierung des Global Sustainable Tourism Council (GSTC) im Rahmen einer kleinen Feier im Haus der Berge in Sexten in Anwesenheit der Verantwortlichen der Tourismusvereine Innichen, Sexten, Toblach, Niederdorf und Prags sowie der Bürgermeister der besagten Gemeinden ausgezeichnet. Damit gehört die Region zu den Vorreitern eines verantwortungsvollen und zukunftsweisenden Tourismus in Südtirol. Die Zertifizierung bestätigt, dass höchste internationale Standards in den Bereichen Umweltschutz, wirtschaftliche und soziale Entwicklung, kulturelle Identität und nachhaltiges Management erfüllt werden.

Der Weg zu diesem Erfolg war geprägt von einem intensiven und breit angelegten Beteiligungsprozess. Bereits im Sommer 2023 fiel der Startschuss mit einer umfassenden Analyse der lokalen Gegebenheiten und der Abstimmung mit den KlimaGemeinden. In mehreren Workshops wurden unter Einbeziehung von Gemeinden, Tourismusvereinen, Umweltorganisationen und lokalen Wirtschaftsakteuren konkrete Ziele und Maßnahmen entwickelt. Es folgten eine strategische Priorisierung, die Erstellung eines umfassenden Maßnahmenplans und ein Self-Assessment nach GSTC-Kriterien. Das offizielle Audit fand im August 2024 statt, gefolgt von einer gezielten Nachbearbeitungsphase, in der die identifizierten Verbesserungspotenziale konsequent umgesetzt wurden. Seitdem wurde kontinuierlich an den vorgegebenen Verbesserungen gearbeitet. Mit der Verleihung der GSTC-Zertifizierung wurde der getanen Arbeit Anerkennung geleistet.

La regione dolomitica 3 Cime ottiene la certificazione di sostenibilità GSTC: una pietra miliare per il turismo del futuro

Lo scorso 15 maggio la regione dolomitica 3 Cime è stata ufficialmente insignita della prestigiosa certificazione di sostenibilità del Global Sustainable Tourism Council (GSTC) nel corso di una cerimonia svoltasi presso la Haus der Berge a Sesto, alla presenza dei responsabili delle associazioni turistiche di San Candido, Sesto, Dobbiaco, Villabassa e Braies, nonché dei sindaci dei rispettivi comuni. La regione si colloca così tra le realtà pioniere di un turismo responsabile e orientato al futuro in Alto Adige. La certificazione attesta il rispetto dei più alti standard internazionali nei settori della tutela ambientale, dello sviluppo economico e sociale, dell'identità culturale e della gestione sostenibile.

Il percorso verso questo importante traguardo è stato caratterizzato da un processo partecipativo intenso e ampio. Già nell'estate 2023 è stato dato il via con un'analisi approfondita del contesto locale e un allineamento con le KlimaGemeinden. In diversi workshop, con il coinvolgimento di comuni, associazioni turistiche, organizzazioni ambientali e attori economici locali, sono stati sviluppati obiettivi concreti e misure da attuare. Sono poi seguiti una definizione delle priorità strategiche, l'elaborazione di un piano d'azione dettagliato e un self-assessment secondo i criteri GSTC. L'audit ufficiale si è svolto nell'agosto 2024, seguito da una fase di affinamento durante la quale sono stati imple-





Die Verantwortlichen der Tourismusvereine bei der Verleihung der Zertifizierung

„Die Region ist bereits in sehr vielen Bereichen breitenwirksam nachhaltig. Jetzt gilt es, dieses Potenzial weiter auszubauen und das bereits Gelebte stärker zu kommunizieren. Nachhaltigkeit ist vor allem ein Beitrag zum Umweltschutz, dadurch gleichzeitig auch ein Wettbewerbsvorteil“, so die Verantwortlichen der fünf Tourismusvereine Sexten, Innichen, Toblach, Niederdorf und Prags.

Auch den Betrieben vor Ort wird nun die Möglichkeit geboten, aktiv Teil dieser Vorreiterrolle zu werden – durch eine eigene Zertifizierung nach den GSTC-Kriterien, über das Südtirol-Label Level 1 bis 3 sowie einer CO₂-Bilanzierung. Interessierte Betriebe sind gebeten, sich beim Tourismusverein zu melden! Mit der Verleihung der GSTC-Zertifizierung wurde ein bedeutender Meilenstein erreicht. Gleichzeitig markiert dieser Schritt den Beginn eines kontinuierlichen Verbesserungsprozesses, um die Dolomitenregion 3 Zinnen als Modellregion für gelebte Nachhaltigkeit weiter zu stärken.



mentati in modo sistematico i margini di miglioramento identificati. Da allora, si è lavorato costantemente per consolidare tali progressi. La consegna della certificazione GSTC rappresenta un riconoscimento del lavoro svolto.

«La regione è già oggi ampiamente sostenibile in molti ambiti. Ora è fondamentale rafforzare ulteriormente questo potenziale e comunicare in modo più efficace ciò che è già stato realizzato. La sostenibilità è innanzitutto un contributo alla tutela ambientale, ma rappresenta anche un vantaggio competitivo», affermano i responsabili delle cinque associazioni turistiche di Sesto, San Candido, Dobbiaco, Villabassa e Braies.

Anche le imprese locali potranno ora diventare parte attiva di questo ruolo pionieristico, ottenendo una propria certificazione secondo i criteri GSTC, attraverso il Südtirol Label di livello 1, 2 o 3, e mediante la realizzazione di un bilancio della CO₂. Le aziende interessate sono invitate a rivolgersi all'Associazione Turistica di San Candido.

Con la consegna della certificazione GSTC è stato raggiunto un traguardo di grande rilevanza. Allo stesso tempo, questo passo segna l'inizio di un processo di miglioramento continuo per rafforzare ulteriormente la regione dolomitica 3 Cime come modello di sostenibilità vissuta.

Wochenprogramm Sommer (wöchentlich Juli – August)

Montag: Fibris Textilwerkstatt 16:30-18:00
Montag: Eine Reise durch die Kneippwelt 17:00 - 18:00
Dienstag: Kräuter - Wunderwerk 17:00 - 18:30
Mittwoch: INNER HARMONY 17:00 - 18:00
Mittwoch: Geführte Museumstour 18:00 - 19:00
Donnerstag: Eine Reise durch die Kneippwelt 15:30 - 16:30
Von Dienstag bis Freitag: Dolomites PICNIC

Herbst³Zeit Wochenprogramm (wöchentlich vom 06.09. – 09.11.2025)

Freitag: Liebscher & Bracht und Kneipp 14:00 - 16:00
Freitag: Herbstzauberspaziergang 15:30 - 17:30



Musikkapelle Niederdorf

Jubiläumskonzert 175 Jahre MK Niederdorf

Am Samstag, den 12. April 2025 lud die Musikkapelle Niederdorf zum traditionellen Jahreskonzert in das Euregio Kulturzentrum im Grand Hotel Toblach. Das Jubiläumskonzert stand unter dem Motto „Ein feierliches Jubiläum – A Celebratory Anniversary“. Obmann Robert Burger und Sprecher Raimund Hittler führten durch das Programm, welches von Kapellmeister Simon Burger und einem 65-köpfigen Blasorchester in monatelanger Probenarbeit akribisch vorbereitet worden war. In diesem Rahmen fanden auch Proben mit den bekannten Kapellmeistern Peter Kostner, langjähriger Leiter der Stadtmusikkapelle Wilten, und Georg Thaler, langjähriger Kapellmeister der Bürgerkapelle Gries, statt.



Die MK Niederdorf beim Jubiläumskonzert 2025

Die Musikkapelle Niederdorf wurde im Jahr 1850 gegründet. Ihr erster Kapellmeister war der Lehrer Franz Borgias Egarter aus Sexten. Drei große Persönlichkeiten, welche die musikalische Arbeit des Vereins über viele Jahrzehnte prägten, waren die Kapellmeister Florian Hochkofler (1883 bis 1933), Josef Hochkofler (1933 bis 1969) und Josef Walder (1970 bis 1998). Seit dem 150-jährigen Gründungsjubiläum im Jahr 2000 standen verschiedene Kapellmeister am Dirigentenpult, und seit dem Jahr 2021 leitet Simon Burger die musikalischen Geschicke des Vereins. Der Obmann mit der weitaus längsten Dienstzeit in der Geschichte der Musikkapelle Niederdorf ist Peter Stoll (1930-1963). Robert Burger ist seit dem Jahr 2016 der Obmann der Musikkapelle Niederdorf.

Auf dem Programm des Jubiläumskonzerts standen Blasmusikwerke unterschiedlicher Komponisten und Stilrichtungen, durch welche dem Publikum eine bunte Vielfalt von Musik dargeboten wurde. Das Konzert war schon Wochen vor dem Konzerttermin ausgebucht, womit die Musikkapelle Niederdorf zum wiederholten Male bewiesen hat, wie groß die Zahl ihrer Freunde und Gönner ist. Das Publikum war von den Darbietungen sichtlich begeistert und bedankte sich mit langanhaltendem Applaus.

Für den Konzertauftritt wählte Simon Burger eine Fanfare des österreichischen Komponisten und Militärmusikers Lukas Polansky, die „Symphonic Sky Fanfare“, welche erst vor kurzem auf dem Blasmusik-Markt erschienen ist. Es folgten die Suite „Tirol 1809“ in drei Sätzen von Sepp Tanzer aus den 1950er Jahren und der sehr bekannte und beliebte Marsch „Jubelklänge“ des deutschen Militärmusikers Ernst Uebel aus dem Jahr 1926. Mit dem Konzertwerk „The Last Flight“ des Nordtiroler Kapellmeisters und Komponisten Michael Geisler wählte Kapellmeister

Simon Burger ein modernes Blasmusikwerk aus, welches aktuell eines der Pflichtstücke für Blasmusikwettbewerbe des Österreichischen Blasmusikverbandes in der Stufe C ist. Es folgte die Polka „Prager Gassen“ des tschechischen Militärmusikers Jaroslav Zeman. Einen Ausflug in die globale, moderne Welt der Blasmusik machte die Musikkapelle Niederdorf mit der Darbietung des Konzertwerks „Fate of the Gods“ aus der Feder des US-Amerikaners Steven Reineke. Und zum Abschluss folgte noch die weltbekannte Rockhymne „Music“ von John Miles, in einem Arrangement des britischen Musikers Philip Sparke. Als Zugabe erklangen der weltberühmte Filmsong „Flashdance – What a Feeling“ von Giorgio Moroder, dargeboten von den Gesangssolistinnen Laura Taschler und Mari Steurer, sowie der Militärmarsch „Salve Imperator“ aus der Feder des erfolgreichen böhmischen Militärmusikers Julius Fucik.

Die 175-jährige Geschichte der Musikkapelle Niederdorf ist, wie das menschliche Leben, voll von Höhen und Tiefen. Es ist erstaunlich, dass es Menschen unterschiedlicher Generationen und sozialer Schichten immer wieder gelungen ist, das gemeinsame Musizieren im Rahmen einer Dorfgemeinschaft in den Mittelpunkt ihrer Freizeit zu stellen, Freundschaften bzw. Kameradschaften zu pflegen und zwischenmenschliche Konflikte zu überwinden. In der heutigen, komplexen Welt ist der große ehrenamtliche Einsatz, welchen viele Vereine an den Tag legen, mehr denn je bewundernswert. Mit großer Vorfreude blicken die Verantwortlichen von der Freiwilligen Feuerwehr und der Musikkapelle Niederdorf auf das große Jubiläumsfest, welches vom 25. bis zum 27. Juli 2025 in Niederdorf stattfinden wird.

Günther Walder

Haus Wassermann



Sonderausstellung „Fragments of Freedom“



Eröffnung der Sonderausstellung im Haus Wassermann

„Fragments of Freedom“ heißt die diesjährige Sonderausstellung im Museum Haus Wassermann. In einer berührenden künstlerischen Auseinandersetzung verbinden sich Geschichte und Gegenwart: 24 Künstlerinnen und Künstler der UNIKA-Gruppe übersetzen das fragile Thema Freiheit.

Freiheit – ein Wort von großer Kraft und zugleich erschütternder Zerbrechlichkeit. In dieser Ausstellung zeigt sie sich nicht als großes, unantastbares Ganzes, sondern in Splittern: flüchtige Momente, gebrochene Hoffnungen, stille Gesten. Es sind diese Fragmente der Freiheit, die in der Kunst sichtbar werden – körperlich greifbar im geschnitzten Holz, gestalterisch auf Leinwand umgesetzt, flüchtig eingefangen im Licht der Fotografie.

„Fragments of Freedom“ erinnert zugleich an ein bedeutsames Ereignis der lokalen Geschichte: vor genau 80 Jahren, im April 1945, wurden in Niederdorf 139 prominente Häftlinge aus dem Konzentrationslager Dachau durch beherzte Dorfbewohner unterstützt und schließlich befreit. Dieses bewegende Kapitel europäischer Geschichte dient als Ausgangspunkt für die künstlerische Auseinandersetzung und verleiht der Ausstellung eine eindringliche historische Tiefe.

Die Künstlerinnen und Künstler nehmen diesen Gedanken auf und nähern sich nicht nur der historischen Befreiung der Sippen- und Sonderhäftlinge in Niederdorf vor 80 Jahren, sondern auch ihrer ganz persönlichen Vorstellung von Freiheit, und wie sie diese künstlerisch zum Ausdruck bringen.

Die Werke sind Ausdruck individueller Freiheitserfahrungen, aber auch künstlerische Reaktionen auf kollektive Erinnerung. Die Ausstellung lädt Besucherinnen und Besucher dazu ein, innezuhalten, zu reflektieren – und die Spuren der Freiheit im eigenen Leben wie in unserer gemeinsamen Geschichte neu zu entdecken.

Die Vernissage fand am Freitag, 4. Juli 2025, 19:00 Uhr statt, zu welcher neben den Präsidenten der Unika Matthias Kostner und der Koordinatorin Heidi Rungger auch der Obmann des Grödnert Kunsthandwerkes Filip Piccolruaz und einige Künstler kamen, sowie politische Vertreter der umliegenden Gemeinde, Obmänner einiger Vereine und Kunstliebhaber/innen aus dem Dorf und der Umgebung. Die HGV Ortsgruppe Niederdorf stellte das Buffet zur Verfügung, die Kellerei Kettmeir – Sponsor der Unika – lieferte die Weine und Hermann Kühebacher umrahmte die Eröffnung musikalisch.

Sigrid Bachmann

FRAGMENTS OF FREEDOM

04.07. – 29.09.2025

MUSEO HAUS WASSERMANN MUSEUM
NIEDERDORF / VILLABASSA

VERNISSAGE:
Freitag/Venerdì, 04.07.2025 ore 19:00 Uhr

Öffnungszeiten Museo Haus Wassermann:
04.07 - 29.09.2025
Mittwoch - Samstag 16:00 - 19:00 Uhr
Sonntag 10:00 - 12:00 & 16:00 - 19:00 Uhr

Orari d'apertura Museo Haus Wassermann:
04/07 - 29/09/2025:
Mercoledì - Sabato ore 16:00 - 19:00
Domenica ore 10:00 - 12:00 & 16:00 - 19:00

Gemeinschaftsausstellung in Zusammenarbeit mit UNIKA
Mostra collettiva con UNIKA

Museo Haus Wassermann Museum
Niederdorf / Villabassa
Organisiert von der GEMEINDE NIEDERDORF
Organizzato dal COMUNE DI VILLABASSA

unika

HGV

Grundschule Niederdorf

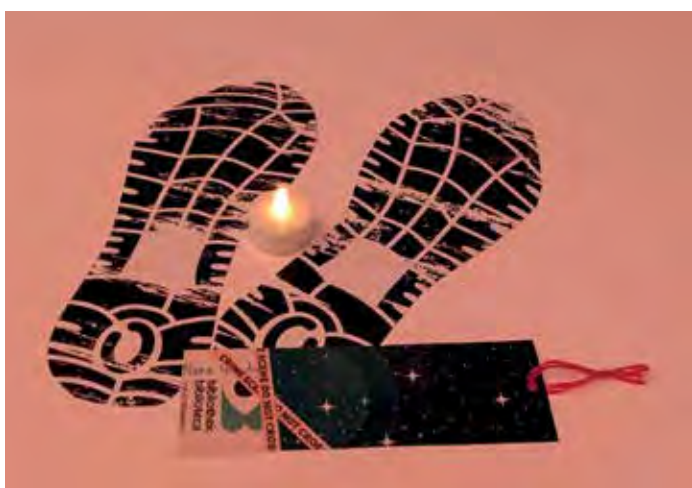
Kriminacht in Toblach – Eine Lesenacht voller Spannung, Rätsel und Abenteuer



Ein Hauch von Nervenkitzel lag in der Luft, als sich mutige Leserinnen und Leser der 5. Klassen aller Grundschulen und der 1. Klassen der Mittelschule Toblach am Abend zur Kriminacht versammelten – einer ganz besonderen Lesenacht, bei der Bücher, Abenteuer und Teamwork im Mittelpunkt standen. Bereits beim Betreten der Turnhalle war klar: Dies würde kein gewöhnlicher Abend werden. Statt Springseilen und Bällen erwartete die Kinder ein kniffliger Escape-Room-Parcours. Station für Station mussten Rätsel gelöst, Hinweise entschlüsselt und Codes geknackt werden. Die Spannung stieg mit jeder gelösten Aufgabe – denn nur wer sowohl Köpfchen als auch Tempo und Teamfähigkeit bewies, konnte am Ende als Sieger hervorgehen. Der Lohn für Schnelligkeit und Scharfsinn? Eine wohlverdiente Schokolade – und der tosende Applaus der anderen Kinder, untermalt vom Klassiker "We Are the Champions", der den Turnsaal für einen Moment zur Bühne eines echten Finales machte. Doch damit war das Abenteuer noch lange nicht vorbei. Mit Taschenlampen ausgerüstet, brachen alle Leseratten zu einer Nachtwanderung ins Gratsch-Waldle auf. Schatten tanzten zwischen den Bäumen, das Licht der Taschenlampen zuckte über den Waldboden und das Spielen im Dunkeln sorgte für den nötigen Nervenkitzel.



Zurück in Toblach wurde es um Mitternacht erneut spannend – dieses Mal in der Bibliothek, wo die Kinder erneut ihre detektivischen Fähigkeiten unter Beweis stellen mussten. In Gruppen machten sie sich auf die Suche nach gut versteckten Hinweisen, um den Räuber des "braunen Buches" zu enttarnen. War es der verliebte Schulwart oder gar die niemals ruhende Direktorin? Nur wer die richtigen Schlüsse zog, konnte die Bücher der Kriminacht "freilesen" – und damit das literarische Finale des Abends einläuten. Ein gemütlicher Ausklang mit einer spannenden Geschichte brachte wieder Ruhe in die aufgeregte Runde. Danach bauten die Kinder gemütliche Schlafhöhlen und zogen sich mit ihren Lieblingsbüchern zurück – die Taschenlampen wurden nun zu Leseleuchten, und die Stimmen verstummten langsam zwischen den Seiten spannender Krimis und Abenteuerromane.



Die Kriminacht in der Mittelschule Toblach war mehr als nur eine Lesenacht – sie war für alle ein lustiges Erlebnis, bei dem Fantasie und Spannung Hand in Hand gingen. Ein großes Dankeschön geht an das Kernteam von der Arbeitsgruppe "Sorry, I'm booked", an die Sportlehrerin Martina, an die Bibliothekarin Steffi und an die begleitenden Lehrpersonen, die diese Nacht zu einem echten Highlight gemacht haben!

Fortsetzung folgt...?

Maiausflug



Maiausflug der 1. Klasse

Bei unserem Maiausflug sind wir zu Fuß zu „Alpe Pragas“ gewandert. Dort haben wir eine Pause gemacht, etwas gegessen und gespielt. Es gab ein Baumhaus, eine Kugelbahn und sogar eine Erdbeer-Rutsche. Natürlich haben wir auch ein Gruppenfoto gemacht, bevor es weiterging. Danach sind wir nach Welsberg zum Spielplatz gegangen und haben dort wieder ausgiebig gespielt. Zum Schluss sind wir mit dem Bus zurückgefahren.

Eisstockschießen



Die jungen Eisstockschiützen

An vier Donnerstagen im Jänner hatten wir den Wahlbereich Eisstockschießen. Christian und seine Helfer zeigten uns, wie man mit einem Eisstock umgeht. Aber eines stellten wir fest: egal ob auf dem Eislaufplatz oder in der Turnhalle, es machte immer gleich viel Spaß. Ein herzliches Dankeschön an Christian und sein Team.

Eva und Milena (5. Klasse)

GEBI Tag an der Grundschule



Die Schüler der Grundschule mit Pepi Fauster

Am 24. April 2025 fand an unserer Grundschule der Tag der Gesellschaftlichen Bildung (GEBI-Tag) statt. Die Schülerinnen und Schüler hatten die Möglichkeit, an verschiedenen Stationen wichtige gesellschaftliche Themen zu erkunden. Dafür wurden sie in klassenübergreifende Gruppen eingeteilt, um gemeinsam an den verschiedenen Stationen zu lernen. Dieser besondere Tag war darauf ausgerichtet, das Bewusstsein für soziale Verantwortung und nachhaltiges Handeln zu schärfen.

Eine der Stationen widmete sich dem Thema „Nachhaltigkeit“. Hier lernten die Kinder, dass es wichtig ist, Dinge zu reparieren, zu verleihen oder zu verschenken, anstatt sie wegzuworfen. Diese Lektion verdeutlichte den Schülerinnen und Schülern, wie sie durch kleine, bewusste Entscheidungen einen positiven Beitrag zum Umweltschutz leisten können.

Eine weitere Station widmete sich dem Thema „Welthunger“. Pepi erklärte den Schülerinnen und Schülern, wie sie bedürftigen Menschen helfen und Geld spenden können. Durch Diskussionen und kurze Videoausschnitte wurde ihnen verdeutlicht, wie wichtig es ist, Empathie zu zeigen und aktiv zur Verbesserung der Lebensumstände anderer beizutragen, da viele Menschen unter Hunger leiden. Die Vertreterin der Pfarrcaritas Luisa Brunner und Luisa Fauster erklärten, wem die Organisation hilft und wie auch wir helfen können. Sie betonten die Bedeutung von

Gemeinschaft und Solidarität und ermutigten die Kinder, sich in ihrer eigenen Umgebung für Bedürftige einzusetzen.

Drei Imker gaben spannende Einblicke in die Aufgaben der Bienen und das Leben einer Biene. Die Schülerinnen und Schüler lernten, wie wichtig Bienen für unser Ökosystem sind und wie sie durch den Schutz dieser kleinen Lebewesen zur Erhaltung der Artenvielfalt beitragen können. Anschließend durften sich einige Schüler als Imker verkleiden. Es gab auch ein Quiz und für die Gewinner ein kleines Glas Honig.

Florian vom Naturparkhaus sprach über das Thema „Bildung“ und ihre Bedeutung für unsere Gesellschaft. Er hob hervor, dass Bildung Türen öffnet und jedem Einzelnen die Möglichkeit gibt, aktiv an der Gestaltung unserer Zukunft mitzuwirken. Ein herzlicher Dank geht an alle Experten, dem Bildungsausschuss mit Luisa und Pepi, den Imkern, der Vertreterin der Pfarrcaritas, Florian vom Naturparkhaus und unserer Lehrerin Silvia, die diesen lehrreichen Tag ermöglicht haben. Ihre Beiträge haben nicht nur Wissen vermittelt, sondern auch das Bewusstsein für gesellschaftliche Verantwortung gestärkt und die Schülerinnen und Schüler inspiriert, aktiv zu werden.

Grundschule Niederdorf

Grundschule Niederdorf

Der verrückte Bauernhof



Autorenlesung mit den Grundschulern

Am 19.03.2025 sind wir zu einer Autorenlesung mit Bettina Gartner in den Sitzungssaal der Gemeinde eingeladen worden. Bettina stellte uns das Buch „Der verrückte Bauernhof“ vor. Zuerst präsentierte sie uns die Figuren der Geschichte: die Ziege, das Schwein, das Huhn, den Hahn, die Bienen und viele mehr. Dann las sie uns die Geschichte vor. Zum Schluss zeigte sie uns, wie wir in einzelnen Schritten eine Ziege zeichnen können. Es hat richtig Spaß gemacht!

Die Kinder der 1. bis 4. Klasse bedanken sich bei Bettina für die tolle Lesung und bei Tina von der Öffentliche Bibliothek Niederdorf für die Einladung.

Max und Lukas, 4. Klasse



Gemeinsames Zeichnen nach der Autorenlesung

Känguru - Wettbewerb



Die Preisträger beim Känguru-Wettbewerb

Der Mathematik-Känguru-Wettbewerb ist ein internationaler Multiple-Choice-Wettbewerb, der jährlich in über 80 Ländern stattfindet. Er richtet sich an Schülerinnen und Schüler der Klassen 1 bis 12. Dabei werden Aufgaben gestellt, die das logische Denken und die Problemlösungsfähigkeiten der Kinder fördern. Der Wettbewerb bietet eine spielerische Möglichkeit, mathematische Fähigkeiten zu entwickeln und das Interesse an Mathematik zu wecken. Die Teilnahme ist freiwillig und soll vor allem eines vermitteln: Freude an der Mathematik. Auch an unserer Schule beteiligten sich einige Kinder der 1. bis 4. Klassen am Wettbewerb. Besonders gratulieren wir Max Unterhofer, der auf Landesebene den 3. Platz erreicht hat. Bravo!

Grundschule Niederdorf

Baumfest



Baumfest der Grundschule Niederdorf

Am Mittwoch, den 28.05.2025 fand unser Baumfest beim „Schattile-Bachl“ statt. Zu Beginn stellten sich die Förster vor, die den Tag mit uns gestalteten. Anschließend wurde die gesamte Schule in vier Gruppen aufgeteilt, und die Förster hatten für jede Gruppe eine spannende Station vorbereitet: Bei einer Station waren wir bei Förster Christian und bauten im Wald auf einer abgeholzten Fläche eine Kugelbahn. Mit Förster Fabian säten wir Birkensamen, die mit einer Lehmschicht überzogen waren. Danach erklärte uns Förster Josef den Kreislauf des Wassers mithilfe eines Kochtopfes, etwas Salz und einem Gasbrenner. Zum Schluss durften wir bei Förster Alex unser Wissen in einem Natur-Quiz unter Beweis stellen. Zu jeder Frage gab es vier mögliche Antworten. Nach den Stationen pflanzten wir verschiedene Bäume: Föhren, Lärchen, Laubbäume und Douglasien. Zum Abschluss gab es für alle ein belegtes Brot und einen Saft. Das Baumfest war für uns ein tolles Erlebnis. Ein großes Dankeschön an die Förster und an die Gemeindeverwaltung.

Lukas Seiwald & Max Unterhofer

Wie weit ist ein Kilometer?



Die Schüler der 3. Klasse

Im Mathematikunterricht haben wir, die Schülerinnen und Schüler der 3. Klasse, einen Kilometer ausgemessen. Zuerst schätzten wir die Länge und waren überrascht, wie weit ein Kilometer tatsächlich ist. Wir gingen von der Schule bis fast zur Mooskirche – so lang ist ein Kilometer ungefähr. Anschließend schätzten wir noch die Zeit, die wir benötigen würden, um diese Strecke zu Fuß zurückzulegen. Diese praktische Übung half uns, ein besseres Verständnis für Entfernungen zu entwickeln.

Grundschule Niederdorf



Wieviele Schritte sind ein Kilometer?

Fasching in der Schule



Unsinniger Donnerstag in der GS Niederdorf

Am Unsinnigen Donnerstag verwandelte sich unsere Schule in ein buntes Meer aus tollen Kostümen. Schülerinnen und Schüler sowie die Lehrerinnen schlüpften in Verkleidungen wie Pinguine, Dinosaurier, Clowns, Bienen, Omas und Bäuerinnen. Nach der kleinen Pause gingen wir durchs Dorf. Zuerst überraschten wir die Kindergartenkinder und anschließend die Bewohner des Altersheimes. Mit unseren Kostümen und dem fröhlichen „Bananenlied“ konnten wir ihnen ein Lächeln ins Gesicht zaubern. Ein herzliches Dankeschön geht an die Fraktionsverwaltung, die uns großzügig mit Saft und leckeren Faschingskrapfen versorgte. Wir freuen uns schon auf das nächste Jahr – wenn endlich wieder die 5. Jahreszeit beginnt.

Grundschule Niederdorf



Die Faschingsnarren im Schulgarten

Lesen an besonderen Orten



Lesen im Pausenhof

Am Mittwoch, den 23. April, dem Internationalen Tag des Buches, fand an unserer Schule eine ganz besondere Aktion statt: „Lesen an besonderen Orten“.

Die Kinder der ersten Klasse durften es sich in der Stube unserer ehemaligen Religionslehrerin Rita bequem machen. Sie las ihnen zwei Bilderbücher vor. Die Kinder der zweiten Klasse waren zum Lesen bei Tina in die Bibliothek eingeladen. Den Kindern der dritten Klasse las Weber Hermann in seiner Webwerkstatt mehrere kurze Mundartgedichte und Geschichten vor. Er spielte ihnen auch mit dem Dudelsack, der Schwegel und einer alten Querflöte etwas vor. Die Kinder der vierten Klasse durften den nächstjährigen Erstklässlern im Kindergarten Bilderbücher vorlesen.

Dieser Tag war eine besondere Erfahrung für uns alle und wird uns allen in guter Erinnerung bleiben. Ein herzliches Dankeschön an alle Vorleserinnen und Vorleser

Grundschule Niederdorf

Bildungsausschuss Niederdorf

Bunt, vielfältig, lehrreich, ...

Mit viel Engagement und Fleiß ist der Bildungsausschuss Niederdorf wieder ins neue Tätigkeitsjahr 2025 gestartet und konnte in der ersten Jahreshälfte viele seiner Vorhaben umsetzen. Als Schwerpunkt weisen die Bildungstage mit dem Titel „Gestärkt durchs Leben“ auf eine Hilfestellung für Interessierte, für Familien und Erziehende hin.

Im folgenden Überblick werden einige bereits stattgefundene Initiativen kurz dargestellt:



Die Teilnehmer bei der Flurnamen-Wanderung mit Pepi Fauster

Flurnamen-Wanderungen

Leuchtturm sein (Vortrag-Bildungstage)

Dieser Vortrag am 2. April war besonders für Eltern mit Kleinkindern im Alter von 0-6 Jahren vorgesehen und sollte Tipps für eine „Emotionale Erste Hilfe“ anbieten. Die Referentin Claudia Bachmann aus Rasen verwies auf die Beziehungsebenen Kopf, Herz und Körper bzw. ich allein, zu zweit, zu dritt, ... Mit dem Bild eines Leuchtturms und seiner Funktion zeigte sie gekonnt an, welche Position Eltern in der Erziehung ihrer Kinder einnehmen könnten/sollten. Die Ampelfarben grün, gelb und rot verwendete sie als Zeichen der Gemütszustände von Eltern, weil diese nicht immer gleich sind, besonders dann, wenn Erziehung einem alles abverlangt. Sie verwies, in Alltagssituationen auf bestimmte Tools wie Aufmerksamkeit, Stillwerden, Selbstanbindung, Körperkontakt, ... zu setzen. Die 13 anwesenden jungen Eltern waren über die Hilfe sehr angetan.

Auch dieses Jahr bot die AG Flurnamen wieder Wanderungen in Begleitung eines/einer Experten/Expertin an. Am Samstag, 17. Mai waren Erwachsene des Dorfes angesprochen. Drei Teilnehmerinnen kamen zur Wanderung, welche von Luisa Jaeger geführt wurde. Die Runde (Flurnamen-Broschüre 5.1) führte über den „Hoaweg“ zur „Sinna Mihle“ und wieder zurück zur Schule. Die Teilnehmerinnen waren sehr interessiert und lobten die Initiative.

Am 3. und 10. Juni standen wieder die Flurnamen-Wanderungen mit den Grundschulern an. Regenwetter verhinderte die Initiative am 3. Juni im Freien, welche dann stattdessen in die Schule ver-

legt und von Birgit W., Luisa F. und Pepi F. gestaltet wurde. Am 10. Juni war die große Wanderung angesetzt, welche ca. 7 Stunden dauerte. Die Zweitklässler nahmen mit Luisa Jaeger die Wanderung 2.4 („Langwiese, Percha, Sinna Mihle, ...“) in Angriff, die Dritt- und Viertklässler stiegen mit Pepi Fauster bis auf den „Purgstall“ und die „Bodnwiese“ auf und kehrten über die Maistatt, den „Graaboden“ und den „Iboschlog“ (Wanderung 4.4) zur Schule zurück. Es war für alle ein tolles Erlebnis! Ein Dank gilt den Lehrkräften der Grundschule für die Unterstützung des Projektes.

Deutschkurs für Leicht Fortgeschrittene-

Auch heuer fand wieder in Zusammenarbeit mit Bildungsausschuss, Bibliothek und Gemeinde ein Deutschkurs vom 28. Februar bis 30. Mai einmal wöchentlich in der Grundschule von Niederdorf statt. Abgehalten wurde der Kurs von Referentin Elfriede Rieder aus Welsberg. 14 Teilnehmer*innen

haben sich eingeschrieben und von diesen waren diesmal vor allem italienischsprachige Mitbürger dabei, die den Kurs mit Begeisterung angenommen haben. Sofern wieder Nachfrage besteht, wird ein weiterer Kurs im Herbst angeboten.

UNO-Agenda 2030

Nachdem wir im vorigen Jahr die Ziele 7, 11, 12 und 13 genauer angeschaut haben, sind es heuer weitere vier Ziele, die untereinander zusammenhängen:

- Ziel 1: Keine Armut
- Ziel 2: Kein Hunger
- Ziel 4: Hochwertige Bildung

- Ziel 10: Weniger Ungleichheiten
- (Ziel 17: Partnerschaften zur Erreichung der Ziele)

Diese Ziele waren Thema beim Projekttag am 24. April in der Grundschule. In verschiedenen Stationen wurde konkret an ihnen gearbeitet. Mit den Schulkindern wurden gemeinsam Wege gesucht, wie wir an der Verwirklichung dieser

Ziele arbeiten könnten. Die Ergebnisse wurden in die leeren Waben eingetragen. Es sind Anregungen für unser alltägliches Leben, die wir ohne weiteres umsetzen können, wenn wir einen guten Willen haben.

Auch am Bahnhof von Niederdorf werden wir konkrete Anregungen in einer weiteren Plane anbringen.

Pflege und Schneiden von Obstbäumen (Workshop)



Auf Einladung der AG Biodiversität im Bildungsausschuss kam am 23. März der Experte Manfred Hofer aus Brixen, Fachmann im Verein „Sortengarten Südtirol“, in unser Dorf. Es war eine große Freude, dass sich 27 Personen, größtenteils aus Niederdorf einfanden. An verschiedenen Obstbäumen im Schulgarten und in der Stragenegg-Wiese zeigte Hofer, was beim Schneiden von Obstbäumen beachtet werden muss, wie ein Baum gesund erhalten und der Ertrag gesteigert werden kann. Besondere Beachtung fiel auf die alten Apfelbäume des Schulgartens, die um 1900 herum gepflanzt wurden und nun über 120 Jahre alt sind. Zum Schluss zeigte Hofer mit zwei Zweigen dieser Obstbäume das Veredeln. Wer weiß, ob diese im kommenden Jahr wieder im Schulgarten eingesetzt werden können?

Strick- und Häkeltreff



Auf Anregung von Michaela Pircher (Fibris) und unterstützt von Luisa Fauster und Sophie Kopfsguter trafen sich interessierte Frauen ab 27. Jänner jeden Montagabend in der Wassermann-Stube zum kreativen Handarbeiten. In den insgesamt 18 Treffen entwickelte sich unter den Teilnehmerinnen, die aus Niederdorf und seinen Nachbarorten sowie aus dem benachbarten Osttirol kamen, ein reger Austausch die Techniken des Häkelns und Strickens betreffend, und es wurden wahre „Meisterwerke“ angefertigt. Das Projekt wird im Herbst wieder fortgesetzt.

50 Sätze, die das Leben leichter machen (Vortrag-Bildungstage)



Unser Leben ist schon etwas Besonderes, ein ständiges Auf und Ab, Hin und Her. Wie kommen wir aus schwierigen Situationen mit unseren Mitmenschen und bestimmten Ereignissen heraus? Was kann uns dabei helfen? Die Referentin Daniela Pircher aus Brixen ging in ihrem Vortrag am 26. Februar auf verschiedene Lebenssituationen der insgesamt 25 Teilnehmer*innen ein und fand auf diese in gekonnter Weise passende Sätze und hilfreiche Tipps zum richtigen Reagieren.

Pepi Fauster

Der Hausrotschwanz – Vogel des Jahres 2025



Der Hausrotschwanz

Offene Augen für die vielfältigen Schönheiten der Natur

Der Ornithologe Sepp Hackhofer hat uns dankenswerterweise wieder einige Fragen beantwortet, heuer zum HAUSROTSCHWANZ, denn dieser wurde vom NABU, dem Naturschutzbund Deutschlands, zum „Vogel des Jahres 2025“ gewählt. Sepp ist ein großer Experte der Vogelwelt und seit langen Jahren aktives Mitglied der Arbeitsgemeinschaft für Vogelfkunde und Vogelschutz Südtirol, kurz AVK genannt - www.vogelschutz-suedtirol.it. Auch nach seiner Pensionierung als Schutzgebietsbetreuer im Amt für Natur lebt er seine große Leidenschaft für die Natur und ist ein gefragter Begleiter bei Vogelstimmenwanderungen.

BA: Woran erkennen wir den Hausrotschwanz?

Sepp Hackhofer: Der Hausrotschwanz ist etwa sperlingsgroß. Beide Geschlechter haben den Namen gebenden, charakteristischen rostroten Schwanz. Die Weibchen sind grau. Männchen zeigen eine schwarze Brust und Gesicht, mit silbergrauer Kopfplatte und weißem Flügel Fleck. Typisch ist die aufrechte Haltung und ständiges Vibrieren (Zittern) mit dem

Schwanz. Der Vogel wirkt recht scheu und nervös, huscht viel herum. Der laute Gesang wird von hoher Warte, oft schon vor der Morgendämmerung, vorgetragen und wird meist mit einem knirschenden kratzenden Ton eingeleitet, dem einige hohe Pfeiftöne folgen. Bei Erregung, z.B. wenn eine Katze in der Umgebung der Jungen auftaucht, ruft er ständig „fist tk-tk-tk“.

Achtung: Der recht ähnliche Gartenrotschwanz hat eine schwarze Kehle und orangerote Brust. Weibchen sind mehr braun-beige. Als Langstreckenzieher kommt er erst ab Mitte April bei uns an. Sein Gesang ist viel melodischer als jener des Hausrotschwanzes und wird meist von Bäumen aus vorgetragen.

BA: Welchen Lebensraum braucht der Hausrotschwanz?

Sepp Hackhofer: Der Hausrotschwanz ist ursprünglich ein typischer Gebirgsvogel, der bei uns bis auf 3000 m an steinigen Berghängen brütet. Wie sein Name schon sagt, brütet er aber sehr gern an Häusern, die er sich als Ersatzlebensraum ausgesucht hat. Bei uns ist er in jedem Dorf und bei jedem Bauernhof zu finden. Dort findet er Nahrung und Nistmöglichkeiten. Er brütet in Felsspalten, Mauernischen oder gern in Halbhöhlen auf Balken unter den Dächern.

BA: Können wir den Hausrotschwanz auch bei uns in Niederdorf in unseren Gärten sehen?

Sepp Hackhofer: Der Hausrotschwanz überwintert im südlichen Europa und Nordafrika. Von Mitte März bis in den November hinein können wir ihn bei uns beobachten. Selten harren einzelne auch den Winter über bei uns aus. Beobachten können wir den quirligen Vogel bei der Nahrungssuche in Gärten und auf Misthäufen, wo er nach Insekten sucht. Als Sitzwarten nutzt er oft Zäune oder einzelne Pfosten. Er singt gern vom Dachgiebel oder Antennen.

BA: Gehört der Hausrotschwanz auch zu den bedrohten Vogelarten?

Sepp Hackhofer: Nein, er ist einer jener Vögel, die sich sehr gut anpassen können und darum noch recht häufig ist.

BA: Braucht er trotzdem unsere Hilfe, damit er seinen Lebensraum nicht verliert?

Sepp Hackhofer: Als Insektenfresser ist der Hausrotschwanz, wie viele andere Vogelarten vom Insektensterben betroffen. Ihm helfen naturnahe Gärten. Dort findet er mehr Futter. Außerdem ist er als Halbhöhlenbrüter auf geeignete Nischen an Gebäuden angewiesen. Wenn Insektenfresser in menschlicher Nähe brüten können, sorgen sie auch dafür, dass die oft lästigen Plagegeister nicht Überhand nehmen. Somit gibt es ein Gleichgewicht und Vorteile für beide Seiten.

BA: Vielen herzlichen Dank, lieber Sepp, für die aufschlussreichen Antworten.

AG Biodiversität & nachhaltige Entwicklung im Bildungsausschuss

Link für mehr Information

Wenn du wissen möchtest, wie der Hausrotschwanz singt, kannst du es im Internet unter folgendem Link finden:
info@vogelschutz-suedtirol.it

Einladung an alle

Wir von der Arbeitsgruppe „Biodiversität & nachhaltige Entwicklung“ im Bildungsausschuss laden euch alle ein, mit offenen Augen durch unsere einmalige Kulturlandschaft zu gehen. Wenn ihr einen Hausrotschwanz entdeckt, würden wir uns im Bildungsausschuss über ein Foto sehr freuen, mit Angabe des Datums, des Ortes und des/der Fotografen/Fotografin - E-Mail: bildungsausschuss.niederdorf@gmail.com

Forstinspektorat Welsberg

Katzenfreigang – ein Todesurteil auf leisen Pfoten



Zwei tote Wiedehopfe nach einem Katzenangriff

Das Pflegezentrum für Vogelfauna Schloss Tirol kümmert sich um verletzte oder hilflose Wildvögel. Ziel ist es, geschwächte Tiere zu stabilisieren, artgerecht zu pflegen und – wenn möglich – wieder auszuwildern. In den letzten 27 Jahren wurden rund 5000 Vögel aufgenommen.

www.gufyland.com

Zwei tote Wiedehopfe. Seltene, streng geschützte Vögel – wunderschön. Gebissen von einer Katze und nun tot, verendet an den Folgen eines Katzenangriffs. Kein Einzelfall. Hunderte Vögel, Eidechsen, Kleinsäuger, Insekten und andere Kleinlebewesen teilen jedes Jahr dieses Schicksal. Die Täter? Hauskatzen. Oder genauer: wir Menschen, die ihnen den unkontrollierten Freigang erlauben.

Denn Katzen jagen nicht aus Hunger – sie tun es aus Instinkt. Und weil sie es können. Während andere Tiere unter Schutz stehen, streifen Millionen Katzen unbeaufsichtigt durch unsere Gärten, Parks, Felder und Wälder. Manche herrenlos, viele mit freundlicher Genehmigung ihrer Besitzerinnen und Besitzer. Die Idee dahinter klingt romantisch: „Die Katze soll frei sein.“ Doch diese vermeintliche Tierliebe ist oft blanke Ignoranz.

Hauskatzen sind keine Wildtiere. Sie sind vom Menschen domestiziert und gehören in dieser Anzahl nicht in unsere sensiblen Ökosysteme. Was gut gemeint ist, wird

zur tödlichen Gefahr für all jene Tiere, die ohnehin schon ums Überleben kämpfen – in einer Welt, die wir Menschen ihnen Stück für Stück genommen haben.

Schon der Rückgang an Insekten setzt vielen Singvogelarten stark zu – denn ihnen fehlt zunehmend die Nahrungsgrundlage. Wenn dann auch noch der Jagddruck durch Hauskatzen hinzukommt, geraten ohnehin gefährdete Bestände zusätzlich unter Druck.

Was viele nicht wissen – oder nicht wissen wollen: Schon ein kurzer Biss reicht oft aus. Der Speichel von Katzen enthält hochinfektiöse Bakterien, die selbst widerstandsfähige Wildtiere in kürzester Zeit töten können. Für die Katze ein Spiel – für das Opfer ein Todesurteil.

Und trotzdem: keine Empörung, keine Debatte. Die Katze bleibt die heilige Kuh unter den Haustieren. Wer ihren Freigang kritisiert, wird schnell zum Katzenhasser abgestempelt. Doch es geht hier nicht um Ablehnung – sondern um Verantwortung. Tierliebe darf nicht beim eigenen Haustier enden. Wer Tiere wirklich liebt, schützt auch jene, die keinen Namen haben, kein Körbchen und keinen Menschen, der für sie spricht.

Ein "Katzen-Lockdown" mag drastisch klingen. Aber was, wenn er ein erster, kleiner Schritt hin zu echter Artenverantwortung wäre? Hin zu einem Zusammenleben, bei dem nicht Bequemlichkeit, sondern Rücksicht zählt?

Mit etwas gutem Willen und Verantwortungsbewusstsein lässt sich das Problem entschärfen. So wie verantwortungsvolle Hundehalter darauf achten, dass ihre Tiere niemanden belästigen oder gefährden, sollten auch Katzenhalter Rücksicht auf die Umwelt nehmen – zum Schutz der Wildtiere und ihrer eigenen Katze.

Es gibt bereits bewährte Maßnahmen: Glöckchen oder auffällige Halsbänder wie „Birdsafe“ warnen Beutetiere und reduzieren den Jagderfolg teils um bis zu 80 Prozent. Auch der zeitlich eingeschränkte Freigang – vor allem morgens und abends, wenn viele Wildtiere aktiv sind – kann viel bewirken.

Statt unkontrollierten Ausflügen bieten sich gesicherte Alternativen an: ein eingezäunter Garten oder ein katzensicherer Balkon. Für Wohnungskatzen ist Abwechslung wichtig – durch Jagdspiele, Intelligenzspielzeug oder Kletterlandschaften. Auch die Kastration ist essenziell, um die Population unter Kontrolle zu halten und so das Problem langfristig zu entschärfen.

Zudem könnte moderne Technik bald helfen: Intelligente, KI-gestützte Halsbänder erkennen bereits in der Entwicklungsphase, wenn eine Katze in den Jagdmodus wechselt – durch Körpersprache oder Bewegungsmuster. Sie könnten zukünftig frühzeitig warnen oder sogar eingreifen.

Am wichtigsten bleibt jedoch: Aufklärung. Viele Katzenhalter*innen unterschätzen die Auswirkungen ihrer geliebten Samtpfoten auf die Artenvielfalt. Dabei könnte jeder Einzelne mit ein wenig Rücksicht und kleinen Veränderungen im Alltag einen wertvollen Beitrag leisten – für den Erhalt unserer heimischen Tierwelt.

Denn jeder Freigang hat seinen Preis. Und den zahlen nicht wir. Sondern jene, die keine Stimme haben. Und oft nicht einmal eine Chance.

Florian Gamper
Pflegezentrum Schloss Tirol

Bildungsweg Pustertal - BIWEP

Bewegen, was wichtig ist

Der Bildungsweg Pustertal - BIWEP hat wieder zu seiner Vollversammlung eingeladen und dabei aufgezeigt, was an der Basis in Bewegung ist: Menschen, die sich beherzt für Familien und Bildung vor Ort einsetzen und Pustertals Dörfer generationenübergreifend mitgestalten. BIWEP unterstützt dieses Engagement und hilft zu bewegen, was wichtig ist.

Was bedeutet Bildung für einen Verein, der sich ihr ganz und gar verschrieben hat? Und was heißt Bildung, wenn dabei am Ende ein gutes und verantwortungsvolles Miteinander herauskommen soll – in den Familien genauso wie in den Dorfgemeinschaften und im Bezirk? Denn darum geht es dem Bildungsweg Pustertal bei seiner Vereinstätigkeit. Bildung heißt Zukunft gestalten – sich die beste aller Welten ausdenken, in der wir und unsere Kinder und Kindeskin- der leben wollen. Genau das haben sich zahlreiche Menschen an allen Ecken und Enden des Bezirks zur Aufgabe gemacht. Sie beschäftigen sich mit der Kultur und mit der Geschichte im eigenen Dorf. Sie gehen gesellschaftspolitischen Fragen nach, wie der Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Sie diskutieren über pädagogische Themen zur kindlichen Entwicklung in der heutigen modernen Zeit. Oder sie befassen sich mit einer ökosozialen Denk- und Lebensweise, die für uns alle und vor allem auch für die nachfolgenden Generationen unabdingbar ist. Als lokal verankerte Bildungsausschüsse, Arbeitsgruppen für Familienbildung und weitere Initiativen bringen sie die Menschen vor Ort zusammen und sensibilisieren sie für die verschiedenen Themen. Der Bildungsweg Pustertal unterstützt, begleitet und fördert dieses ehrenamtliche Engagement im ganzen Bezirk.

Als Vorstandsvorsitzender des Vereins begrüßte Heiner Nicolussi-Leck alle Anwesenden und übergab das Wort an Irm-

gard Pörnbacher. Die Geschäftsführerin von BIWEP präsentierte dem Plenum den Tätigkeitsbericht des vergangenen Jahres. Dabei wurde einmal mehr deutlich, dass im Laufe der Jahre etwas im Pustertal entstanden ist, das mehr ist als Bildung im herkömmlichen Sinn. Denn zusammen mit lokalen Arbeitsgruppen zur Familienbildung werden verschiedene Projekte direkt an der Basis angegangen. Will heißen: Unterschiedliche Menschen, die ein gutes Gespür dafür haben, was die Familien in ihrer Ortschaft aktuell bewegt, erheben den Bedarf, arbeiten zusammen und richten sich mit entsprechenden Veranstaltungen an die örtlichen Familien. Die AGs bestehen aus Vertreterinnen und Vertretern von Bildungsausschüssen, Elternräten, Schulen und Bildungseinrichtungen, Jugenddiensten, Bibliotheken, Gemeinden und anderen Institutionen, die sich für Familien stark machen. Aus diesem Engagement heraus entsteht nun bereits seit vielen Jahren ein vielfältiges Programm zur Familienbildung im Pustertal – halbjährlich veröffentlicht in der Broschüre „Familienwege“.

Der Bildungsweg Pustertal sieht den gesamten Bezirk als Bildungsraum und sich selbst als Anlaufstelle für das Ehrenamt in den Bereichen „Familie und Bildung“. So wird ehrenamtliches Engagement nicht nur professionell begleitet, sondern auch die Kontinuität gesichert. In seiner Funktion als Bezirksservice Weiterbildung sowie durch seine Netzwerkarbeit bildet BIWEP eine Schnittstelle zwischen verschiedenen Gremien und gesellschaftlichen Bereichen. Der Verein fördert den Dialog und rückt die Beziehungskompetenz der Menschen in den Mittelpunkt. Gute Beziehungen wirken sich unmittelbar auf die Lust und Freude der Menschen aus, sich ehrenamtlich einzubringen. Auch innerhalb der Bürokratie darf der Mensch nie außer Acht gelassen werden oder sich machtlos fühlen. Gute Beziehungen zum

Thema zu machen ist für den Bildungsweg Pustertal essenziell für das Weiterbestehen des Ehrenamts.

Menschen im Ehrenamt, in den verschiedenen Vereinen und Ausschüssen, die sich für das Gemeinwohl einsetzen sind allesamt Beispiele guter Praxis. Bildung im Dorf fördert die Teilhabe an der Kultur und an der Gesellschaft – egal, wo im Pustertal die Menschen leben. Doch auch in diesem Bereich ist neben der Bürokratie die Nachfolgesuche eine der größten Herausforderungen. Gegen Ende der diesjährigen Vollversammlung von BIWEP zeigten drei Vorsitzende von Pusterer Bildungsausschüssen, wie dies gut gelingen kann und stellten ihre Arbeit vor.

Der Bildungsausschuss Terenten hat sich nicht leicht getan mit der Nachfolge für den Vorsitz. Sie sei da einfach reingerutscht, als sie sich bei einem Treffen einen Einblick in die Arbeit des Bildungsausschusses verschaffen wollte, erzählte die neue Vorsitzende Karmin Erlacher. Mit den Ausschussmitgliedern hatte sie vorher geklärt, wie ein Neuanfang gemacht werden kann. „Ich habe ein starkes Interesse an Bildung und möchte Bildungsveranstaltungen in den Fokus rücken“, so Erlacher. Ideen gibt es bereits – man hat sich bereits bei anderen Bildungsausschüssen erkundigt, was für Projekte auf die Beine gestellt wurden.

Andreas Grassl führt in Percha den Bildungsausschuss mit großer Unterstützung der Dorfgemeinschaft. Auch die lokale Arbeitsgruppe zur Familienbildung, der Grassl vorsteht, geht viele großartige Projekte im Bereich Familienbildung an. Die Aufgaben werden gut zwischen den einzelnen Ausschuss- bzw. Vereinsmitgliedern aufgeteilt. „Dies gelingt aus purer Not heraus so gut“, erklärte Grassl. „Ich kann es mir zeitlich nicht leisten, viel mit dem Ehrenamt beschäftigt zu sein.“



Öffentliche Bibliothek Niederdorf

Bibliothek Niederdorf erneut qualitätszertifiziert

Aufkeimende Ideen müssen von denjenigen weitergetragen werden, die sie einbringen. Für Grassl ist es wichtig, dass Projekte, die vom Bildungsausschuss mitfinanziert werden, der gesamten Dorfgemeinschaft zugutekommen und dies auch auf allen Kanälen kommuniziert wird. Als Folge davon sind die örtlichen Veranstaltungen sowohl qualitativ als auch zahlenmäßig gewachsen.

Helene Putzer hat mit der Gründung des ersten Bildungsausschusses in Prags ganz von vorne angefangen und auch den Vorsitz übernommen. Sie hat länger gezögert mit der Neugründung, da die Gemeinde Prags klein ist und der bürokratische Aufwand doch sehr herausfordernd. Sie sieht für die Gemeinde Prags durch den Bildungsausschuss zusätzliche Perspektiven zu den Vereinstätigkeiten vor Ort, die bereits gut laufen. „Der Bildungsausschuss ist eine Brücke zu den anderen Vereinen, man kann viel miteinander verknüpfen“, sagte die Vorsitzende. Leute zu finden, die sich für den Bildungsausschuss in Prags engagieren wollen, war einfacher als gedacht. Nun ist der Samen auch in der Gemeinde Prags gesät und kann wachsen.

Zum Abschluss richtete Ulrike Spitaler vom Amt für Weiterbildung einige Worte an die Anwesenden. „Jeder Bildungsausschuss ist so individuell wie das Dorf, in dem es ihn gibt“, betonte Spitaler. Jede Veranstaltung, die geplant und realisiert wird, ist ihrer Meinung nach wichtig – auch wenn sie manchmal nicht so viele Leute anspricht. Ulrike Spitaler bedankte sich besonders bei den drei Vorsitzenden der Bildungsausschüsse, die sich selbst und ihre ehrenamtliche Arbeit in ihren Dörfern vorgestellt haben.

Bildungsweg Pustertal



*Qualitätszertifikat der
Öffentlichen Bibliothek Niederdorf*

Die Öffentliche Bibliothek Niederdorf hat das dritte Qualitätsaudit mit Bravour bestanden und darf weiterhin das Südtiroler Qualitätssiegel für Bibliotheken führen. Dieses landesweite System legt einheitliche Standards fest, die definieren, was eine qualitätsvolle Bibliotheksarbeit ausmacht.

Am 15. April 2025 wurde die Bibliothek von den Auditorinnen Irene Demetz und Renate Mair überprüft. Das Ergebnis spricht für sich: Alle 48 geforderten Qualitätsstandards wurden erfüllt – neun davon sogar übertroffen, was mit Zusatzpunkten honoriert wurde.

In ihrem Abschlussbericht heben die Auditorinnen die ausgezeichnete Vorbereitung und die hohe fachliche Kompetenz der Bibliotheksleiterin Tina Watschinger und ihres Teams hervor. Besonders betont wird die kontinuierliche Weiterbildung des Personals: Sechs der 23 Mitarbeiterinnen haben die bibliothekarische Grundausbildung abgeschlossen. Die

Bibliothek ist dank der guten Zusammenarbeit mit der Gemeinde eng ins Dorfleben eingebunden und überzeugt durch ihr vielfältiges Angebot, insbesondere im Bereich der Leseförderung für Kinderbetreuungseinrichtungen und Schulen.

Auch das äußere Erscheinungsbild trägt zur Qualität bei: Die neu gestalteten Räumlichkeiten wirken einladend und funktional. Eine weitere Optimierung ist für 2025 geplant, um die Arbeitsabläufe noch effizienter zu gestalten und neue Impulse zu setzen.

Die Freude über das positive Ergebnis ist groß – doch das Team blickt bereits nach vorn. Getreu dem Motto „Nach dem Audit ist vor dem Audit“ wird weiterhin engagiert an der Qualitätssicherung gearbeitet. Der nächste Überprüfungstermin steht im April 2028 an.

Öffentliche Bibliothek Niederdorf

Veranstaltungen für das 2. Halbjahr 2025

Leseförderung

Vorträge



Bilderbuchkino

jeweils am Montag um 16.15 Uhr
mit Sabine Bachlechner

- 7. Juli 2025
- 4. August 2025
- 1. September 2025
- 6. Oktober 2025
- 3. November 2025
- 1. Dezember 2025



Vortrag mit

Dora Veronika Margesin Somvi

„Die Kräuterapotheke für mein Kind“

Am Dienstag,

den 21. Oktober 2025 - 19.30 Uhr
im Gemeindesaal Niederdorf.

In Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Niederdorf



Kamishibai-Erzähltheater

jeweils am Mittwoch um 16.15 Uhr
mit Sabine Bachlechner

- 15. Oktober 2025
- 19. November 2025
- 17. Dezember 2025



Bilder-Vortrag mit

Sepp Hackhofer aus Toblach

„Lappland – Eine Naturreise“

Am Dienstag,

den 4. November 2025 - 19:30 Uhr
im Gemeindesaal Niederdorf.

In Zusammenarbeit mit dem Bildungsausschuss Niederdorf



Bücherbabys

mit Ingeborg Ullrich-Zingerle
für Babys ab ca. 9 Monaten

mit Begleitperson

jeweils am Freitag um 9:30 Uhr.

Um 9:00 Uhr gestaltet Inge die Bücherbaby für die Kita-Kinder und im Anschluss um 10:15 Uhr kommen die Kindergarten-Kinder zu den Lesezwerger.

- 17. Oktober 2025
- 21. November 2025
- 19. Dezember 2025



AFZACK - Fachstelle Jugend/ Centro specialistico Gioventù

Sommerangebote von AFZACK

**Fachstelle Jugend stellt Sommerprogramme
für 15- bis 18-Jährige vor**

Neue Freundschaften knüpfen, sich in einer Gruppe neu erleben und spannende Abenteuer erfahren – all das sind wichtige Entwicklungsschritte für junge Menschen. Besonders Jugendliche im Alter von 15 bis 18 Jahren profitieren davon, ihren Horizont zu erweitern und bereichernde Erfahrungen zu sammeln. „Das Wichtigste ist, dass es Spaß macht!“, betont Florian Pallua vom Team AFZACK. „Für Jugendliche dieser Altersgruppe gibt es nur wenige speziell zugeschnittene Freizeitangebote, wo Jugendliche aus ganz Südtirol teilnehmen können. AFZACK schafft hier neue Möglichkeiten, um Erfahrungen abseits der Alltagsroutine zu sammeln. Wir legen großen Wert darauf, mit den Teilnehmenden eine vertrauensvolle Verbindung aufzubauen. Statt starrer Regeln stehen bei uns gegenseitiges Verständnis und eine entspannte Atmosphäre im Vordergrund, sodass sich jede:r wohlfühlt.“

Den Auftakt macht ein Maiausflug in die Toskana. Von einem idyllisch gelegenen Gruppenhaus aus werden kulturelle Erkundungstouren unternommen, verschiedene Freizeitsportarten ausprobiert und entspannte Zeit gemeinsam verbracht. „Zwar zählt der Mai noch nicht zum Sommer, aber da viele Jugendliche in den Sommermonaten arbeiten, wollten wir auch ihnen die Möglichkeit bieten, eine AFZACK-Erfahrung machen zu können“, erklärt Florian Pallua. Im August erwartet die Teilnehmenden ein aufregendes Segelabenteuer in Kroatien. „Wir waren selbst früher begeisterte AFZACK Teilnehmer und haben mittlerweile alle den Segelschein. Deshalb haben wir alles darangesetzt, Jugendlichen diese einmalige Erfahrung zu ermöglichen“, berichten Peter Dalvai und Matthias Pixner, Mitarbeiter bei AFZACK. Zum Abschluss geht es mit dem AFZACK-Klassiker „Summer“ auf ein Hüttenlager in die Schweiz. „Zu erleben, wie unsere Teilnehmer:innen mit neuen Freundschaften und bereichernden Erfahrungen nach Hause zurückkehren, ist für uns die schönste Belohnung. Noch beeindruckender ist es, zu sehen, wie viele in dieser kurzen Zeit aufblühen, wachsen und als gestärkte Persönlichkeiten aus diesen Erlebnissen hervorgehen. Dann hat sich der Spaß erst recht gelohnt!“, unterstreicht abschließend Florian Pallua, Koordinator der Fachstelle Jugend des Forum Prävention.

Anmeldungen und weitere Informationen zu den AFZACK-Sommerangeboten gibt es unter

www.afzack.com

AFZACK ist ein Projekt der Fachstelle Jugend des Forum Prävention und wird vom Amt für Jugendarbeit gefördert.

Programmi estivi di AFZACK

**Il Centro specialistico Gioventù presenta i programmi estivi
per i giovani tra i 15 e i 18 anni**

Fare nuove amicizie, sperimentare nuove cose in gruppo e vivere avventure emozionanti: sono tutti passi importanti per lo sviluppo dei giovani. In particolare, i giovani tra i 15 e i 18 anni traggono beneficio dall'ampliamento dei loro orizzonti e dall'acquisizione di esperienze arricchenti. „La cosa più importante è che ci si diverte insieme!“, sottolinea Florian Pallua del team AFZACK. „Esistono solo pochi programmi estivi appositamente studiati per i giovani di questa fascia d'età, ai quali possono partecipare ragazzi provenienti da tutto l'Alto Adige. AFZACK crea nuove opportunità per fare esperienza lontano dalla routine quotidiana. Diamo grande importanza alla costruzione di un rapporto di fiducia con i partecipanti. Invece di regole rigide, diamo priorità alla comprensione reciproca e a un'atmosfera rilassata, in modo che tutti si sentano a proprio agio.“

Il programma inizia con un viaggio in Toscana a maggio. Partendo da una casa per ferie per gruppi, si intraprendono tour di esplorazione culturale, si sperimentano vari attività ricreative e sportive e si trascorre del tempo rilassando insieme. „Maggio non è ancora estate, ma dato che molti giovani lavorano durante i mesi estivi, volevamo offrire loro l'opportunità di vivere un'esperienza con AFZACK“, continua Florian Pallua. Ad agosto, i partecipanti potranno vivere un'emozionante avventura in barca a vela in Croazia. „Noi stessi eravamo entusiasti partecipanti dei programmi di AFZACK e ora abbiamo tutti la patente nautica. Per questo abbiamo fatto tutto il possibile per rendere possibile questa esperienza unica per i giovani“, riferiscono Peter Dalvai e Matthias Pixner, dipendenti di AFZACK. Alla fine, il classico campo estivo di AFZACK „Summer“ in una casa in autogestione nelle montagne Svizzere. „Vedere i nostri partecipanti tornare a casa con nuove amicizie ed esperienze arricchenti è per noi la più grande ricompensa. È impressionante vedere come molti di loro siano sbocciati e cresciuti in questo breve periodo e siano emersi da queste esperienze come personalità più forti. Così il divertimento è stato ancora più proficuo!“, sottolinea Florian Pallua, coordinatore del Centro specialistico Gioventù del Forum Prevenzione.

I programmi di AFZACK si mantengono esclusivamente in lingua tedesca. Le iscrizioni e ulteriori informazioni sono disponibili sul sito web

www.afzack.com

AFZACK è un progetto del Centro specialistico Gioventù del Forum Prevenzione finanziato dall'Ufficio Servizio giovani della cultura tedesca.



Weißes Kreuz Innichen

Wir sind die Helfer von morgen



Die WKJ Innichen mit ihren Betreuern

Die WKJ Innichen stellt sich vor

Bei der Jugendgruppe des Weißen Kreuzes der Sektion Innichen ist immer etwas los! Ob rasante Rodelausflüge, abenteuerliche Schatzsuchen quer durch Innichen oder ein Tag voller Action im Gardaland – Langeweile hat bei uns keine Chance!

Doch wer denkt, die WKJ (Weiße Kreuz Jugend) sei nur ein unterhaltsamer Zeitvertreib, liegt falsch. Hier lernen Jugendliche im Alter von 12 bis 21 Jahren wertvolle Fähigkeiten fürs Leben – vor allem, wie man Leben rettet! Mit der richtigen Mischung aus Ernsthaftigkeit, Teamgeist und einer Prise Humor werden Erste-Hilfe-Maßnahmen vermittelt, geübt und vertieft. Damit im Ernstfall jeder Handgriff sitzt!

Die momentan etwa 50 Mitglieder der Jugendgruppe und ihre 8 Betreuer treffen sich einmal im Monat zu einem regulären Erste-Hilfe-Treffen, welches sich thematisch anpasst und voranschreitet. So gab es beispielsweise vor Weihnachten viele winterliche Verletzungen, wie Erfrierun-

gen und die dazu passenden Maßnahmen, welchen sich die Jugendlichen angenommen haben und somit gut gerüstet in die Feiertage starten konnten. Ein WKJ-Jahr, das sich am Schuljahr orientiert, bietet den Jugendlichen die Möglichkeit, nach und nach alle wichtigen Erste-Hilfe-Grundlagen zu erlernen. Besonders schön: Die Erfahrenen geben ihr Wissen an die Neuen weiter und sorgen so für ein starkes Miteinander.

Eine Besonderheit ist, neben den regulären Jugendgruppen, die Trainingsgruppen, welche sich intensiv auf Wettbewerbe vorbereiten. Bei solchen Wettbewerben trifft die Gruppe, bestehend aus sechs Jugendlichen, auf ein akutes Fallbeispiel und muss innerhalb weniger Minuten die richtigen Maßnahmen ergreifen und die Situation unter Kontrolle kriegen. Um in solchen Situationen einen kühlen Kopf zu bewahren und schnell die richtigen Entscheidungen zu treffen, wird wöchentlich trainiert. Die Mühe lohnt sich: In den vergangenen Jahren konnte die WKJ Innichen bei Wettbewerben in Südtirol und sogar beim Roten Kreuz in Osttirol ihr Können

eindrucksvoll unter Beweis stellen und einige Pokale mit nach Hause nehmen.

Im Zwei-Jahres-Rhythmus wird landesweit der 24-Stunden-Dienst abgehalten. Ein Tag, an dem die Jugendlichen 24 Stunden lang im Dienst sind und „echte“ Einsätze bestreiten. Über den ganzen Tag hinweg werden unterschiedliche Einsatzszenarien aufwändig vorbereitet und in Zusammenarbeit mit vielen anderen Vereinen durchgeführt. Da kann einiges passieren: ein verletzter Handwerker im Kirchturm, ein verunglückter Pilzsammler, ein brennendes Haus oder ein Fehlalarm um vier Uhr früh. Nach diesen 24 Stunden voller Adrenalin, Teamwork und unvergesslicher Erlebnisse freuen sich alle – neben dem Stolz auf das Geschaffte – wohl vor allem auf ihr Bett!

Solch ein umfangreiches Programm wäre ohne starke Unterstützung nicht möglich. Die freiwilligen Feuerwehren und Bergrettungen der Umgebung sind mittlerweile ein unverzichtbarer Teil unserer Tätigkeit und steht mit Eifer und Freude dabei, wenn wir neue Übungen planen. Auch die freundschaftliche Verbindung zur Jugendgruppe des Roten Kreuzes Sillian ist für uns eine große Bereicherung und Hilfe. Ebenso schätzen wir die großzügige Unterstützung lokaler Betriebe die uns mit Verpflegung und vielem mehr unter die Arme greifen.

Und natürlich: Danke an die Eltern, die uns ihr Vertrauen schenken. Danke an alle Jugendlichen, die ihre Freizeit und Energie investieren. Danke an jede helfende Hand und jede*n, die/der Zeit in die Zukunft des Rettungsdienstes steckt. Gemeinsam sind wir stark!

WKJ Innichen



Schützenkompanie „Johann Jaeger“ - Niederdorf

Ehrenkompanie



Die SKJ Niederdorf als Ehrenkompanie

Am Sonntag, dem 1. Juni 2025, war die Schützenkompanie Johann Jaeger als Ehrenkompanie zum 70-jährigen Wieder-Gründungsjubiläum der Schützenkompanie in St. Andrä eingeladen. Mit Freude und Stolz hat unsere Kompanie diese Einladung entgegengenommen und mit einem Bus hat man sich früh morgens auf den Weg nach St. Andrä gemacht. Die Spuren der Schützenkompanie St. Andrä reichen zurück bis zur Schlacht von Spinges im Jahre 1797. Während der Tiroler Freiheitskriege 1809 war die Schützenkompanie bei den Schlachten in der Sachsenklemme, sowie bei den Bergisel-Schlachten beteiligt. Nach 1919 wurden Gewehre, Säbel und die Fahne versteckt, der Geist und die Ideologie des Schützenwesens sind jedoch tief verwurzelt und blieben erhalten. Im Jahre 1955 wurde die Kompanie wiedergegründet und war somit eine der ersten in Südtirol. Nach einer beeindruckenden und kurzweiligen Feldmesse mit Festansprachen ging es zum gemütlichen Teil über...

Zum 75. Geburtstag



v.l.: Margareth Huber, Jubilar Josef Burger, Richard Stoll und Frieda Burger

Unserem Gründungs- und Ehrenmitglied Josef Burger zum 75. Geburtstag!

Am 14. März 2025 überraschten unsere Kameradin Margareth Huber und unser Hauptmann Richard Stoll unseren Schützenkameraden Josef Burger. Sie überreichten ihm ein passendes Geschenk. Im Namen der Schützenkompanie "Johann Jaeger" Niederdorf wünschen wir weiterhin alles Gute, Gesundheit und Gottes Segen. Lieber Peppe, wir danken dir für deine gelebte Kameradschaft und für dein Eintreten für das Tiroler Schützenwesen! Auch gebührt seiner Frau Frieda unsere Wertschätzung. Für ihre vorbildliche Hilfsbereitschaft wurde sie Ehrenkranzträgerin unserer Kompanie.

Beiden weiterhin alles Gute und Schützen Heil.

Letztes Geleit für Sepp Forer



Mitglieder SK Johann Jaeger Niederdorf mit Siegfried Steger

Am 12. April machten sich zahlreiche Schützen auf den Weg nach Ladis. Der ehemalige „Puschtra Bui“ ist im Alter von 84 Jahren im Exil in Ladis bei Landeck gestorben. Jetzt gibt es nur mehr einen „Puschtra Bui“: Siegfried Steger. Forer starb im Alter von 84 Jahren im Exil in Ladis bei Landeck. Er hat uns gezeigt, dass Heimatliebe kein Relikt der Vergangenheit ist, sondern ein Auftrag für die Zukunft.

SKJ Niederdorf

Pfarrgemeinde Niederdorf/Schmieden

Restaurierung unserer Pfarrkirche



Restaurierung der Pfarrkirche von Niederdorf

Seit Weihnachten 2024 erstrahlt unsere Pfarrkirche zum Hl. Stephanus zur Freude vieler Bürgerinnen und Bürger wieder in neuem Glanz.

Seit den letzten Malerarbeiten in unserer Pfarrkirche unter Pfarrrer Franz König sind mittlerweile fast 30 Jahre vergangen und so war es dem Vermögensverwaltungsrat unserer Pfarrei ein Anliegen, diese Arbeiten wieder durchzuführen. In der Sitzung vom 17. Februar 2022 wurde beschlossen, Angebote von spezialisierten Firmen dafür einzuholen.

Der Auswertungsprozess der eingegangenen Angebote zog sich aus verschiedenen Gründen sehr in die Länge, vor allem weil für eine schlüssige Gegenüberstellung der einzelnen Posten der jeweiligen Angebote eine möglichst genaue Abklärung über Inhalt und Umfang derselben notwendig war. Die Einbeziehung des Denkmalamtes und der Diözese in diesen Bewertungsprozess war nur sehr beschränkt möglich, sodass Markus Irenberger als stellv. Vorsitzender des Vermögensverwaltungsrates viel Zeit aufwenden musste, um von den Firmen möglichst untereinander vergleichbare Angebote zu erhalten.

In der Sitzung vom 29. April 2024 wurde schließlich nach ausführlicher Diskussion beschlossen, die Fa. Artess Restaura GmbH aus Percha mit den Arbeiten zu beauftragen. Als Referenzen hat die Firma vor allem Arbeiten in Österreich aufzuweisen. Nach weiteren Absprachen begannen die Arbeiten am Montag, 7. Oktober 2024. Es waren umfangreiche Ausräumungen und viele Verstellungen von Objekten in die Sakristei und in das Widum notwendig. Vorhänge wurden zur chemischen Reinigung gebracht, die Holzbänke mussten abgebaut werden. Für die Gewölbereinigung wurden hohe Gerüste aufgestellt und auch verschiedene Geräte und Maschinen mussten in die



Viele freiwillige Helfer beim Putzen



Abbau und Abmontage der Kirchenbänke



Kirche hineingestellt werden. Teilweise wurde für die Arbeiten auch eine mobile Hebebühne eingesetzt. Sämtliche Figuren und Statuen wurden von der Firma in ihre Werkstätte gebracht und dort zu einem späteren Zeitpunkt behandelt bzw. gereinigt. Diese erste Phase der Arbeiten – es waren durchwegs ca. 3-5 Facharbeiter in der Pfarrkirche am Werk – wurde bis Weihnachten 2024 veranschlagt. In dieser Zeit wurden alle Messfeiern in der Spitalkirche abgehalten.

Die dabei durchgeführten Arbeiten in der Pfarrkirche waren vor allem:

a) Behandlung von Wand und Gewölbe:
Trockene Reinigung von Mauerwerksflächen, Flicken/Kitten von Rissen und Sprüngen, sowie Tünchen der Wand- und Deckenflächen.

b) Behandlung der Gewölbe-Malereien und Fresken:

Trockene Reinigung von Malereien und Fresken mit Wish-ab, gefolgt von einer wässrigen Reinigung, Reparatur von Fehlstellen und Rissen im Putz der Malereien und Fresken, sowie Retusche derselben.

Kurz vor Weihnachten wurde das Gerüst wieder abgebaut und eine mehrere Tage dauernde aufwendige Grundreinigung von zahlreichen Freiwilligen unter Koordination von Manuela Bacher durchgeführt. Die abmontierten Holzbänke wurden gründlich gereinigt und wieder fixiert. Ein großes Vergelts Gott nochmals

allen diesen Helferinnen und Helfern! Dadurch war es möglich ab Weihnachten wieder in der Pfarrkirche die Messen zu feiern, wenn auch noch nicht alles wieder an seinem richtigen Platze war. Die Restaurierung bzw. Neuausmalung der Pfarrkirche wurde sofort allseits als sehr gut gelungen bezeichnet und das Gotteshaus wird wieder heller empfunden.

In einer zweiten Phase ab Anfang März dieses Jahres wurden die Arbeiten mit der Reinigung des Hochaltares, der Seitenaltäre und der Beichtstühle abgeschlossen. Alle Statuen und Figuren wurden wieder an ihre Plätze hingestellt und erstrahlen in neuem Glanze.

Bezüglich Kosten sowie Finanzierung der gesamten Arbeiten besteht nach Abfassung vieler Beitrags- und Genehmigungsansuchen folgende Situation:

Gesamtkosten knapp 215.000 Euro inkl. MwSt.: Beitrag Denkmalamt 83.000 Euro, Beiträge der lokalen Institutionen (Gemeindeverwaltungen, Fraktionsverwaltungen und Raiffeisenkasse aus Niederdorf und Prags) insgesamt 115.000 Euro, die Spendenbeiträge der Bevölkerung bis Ende März belaufen sich auf 20.150 Euro.



*Reinigung der Pfarrkirche in Niederdorf
(vorher-nachher)*

Im Laufe der Arbeiten hat sich noch die Restaurierung der Bilder der Kreuzwegstationen und die Ausmalung des Chorraufganges als notwendig erwiesen mit Kosten von 15.000 Euro. Die Finanzierung ist komplett gesichert, die öffentlichen Beiträge sind noch ausständig. Der Vermögensverwaltungsrat und der Pfarrgemeinderat mit Pfarrer Josef Gschnitzer bedanken sich – auch im Namen der ganzen Bevölkerung – ganz herzlich bei allen Geldgebern, die dieses Projekt möglich gemacht haben.

Alfred Baur / PGR



Die Pfarrkirche von Niederdorf erstrahlt in neuem Glanz

Pfarrgemeinde Niederdorf/Schmieden

Priesterwechsel

Auf Wiedersehen, Pfarrer Josef!



Pfarrer Josef Gschnitzer

Die Diözese hat Ende April dieses Jahres entschieden, dass mit 1. September 2025 wieder verschiedene Priesterversetzungen vorgenommen werden. Diesmal ist auch unsere Pfarrei bzw. unsere Seelsorgeeinheit betroffen.

Pfarrer Josef Gschnitzer und mit ihm auch Dekan Andreas Seehauser werden in die „Seelsorgeeinheit Wipptal“ versetzt, wo sie 16 Pfarreien zu betreuen haben werden. An ihrer Stelle wird unsere Pfarrei Niederdorf/Schmieden sowie St. Veit ab 1. September nun von Pfarrer Paul Schwienbacher (mit)betreut; er hat bereits die Pfarreien Welsberg, Taisten, Pichl, St. Martin und St. Magdalena inne.

Die offizielle Verabschiedung von Pfarrer Josef Gschnitzer findet bei der Vorabendmesse am Samstag, den 23. August statt, während Pfarrer Paul Schwienbacher am Sonntag, 7. September bei der Eucharistiefeier eingeführt wird. Diese neue Situation bringt wieder spürbare Veränderungen mit sich, vor allem beim Angebot der verschiedenen Messfeiern und auch insofern, dass unsere Pfarrei nun in den Seelsorgeraum West fällt und die langjährige Zusammenarbeit mit der Pfarrei Toblach sehr reduziert wird.

Insgesamt wird es mit dieser – bereits angekündigten – Entwicklung immer wichtiger, dass die gesamte Bevölkerung vor Ort eine Pfarrei weiterträgt und sich um das pfarrliche Leben kümmert.

*Pfarrgemeinderat
Niederdorf/Schmieden*

Willkommen, Pfarrer Paul!



Pfarrer Paul Schwienbacher



Unsere Firmung – Ein besonderer Weg mit Gott



Die Firmlinge aus Niederdorf und Prags mit Pfarrer Josef Gschnitzer und Firmspender Markus Moling

Gott hat jedem von uns einen Weg zuge-dacht – und die Kraft, ihn zu gehen. Am 21. April 2025 durften wir – vier Firmlinge aus Niederdorf und neun aus Prags – gemeinsam unsere Firmung in Niederdorf feiern. Ein Tag, den wir sicher nie vergessen werden! Aber eigentlich hat unsere Reise schon viel früher begonnen. In den letzten Monaten haben wir uns auf die Firmung vorbereitet – nicht nur mit „klassischem Unterricht“, sondern mit echten Gesprächen, spannenden Themen und ehrlichen Fragen rund um unser Leben, unsere Gemeinschaft und unseren Glauben.

Es ging nicht darum, perfekte Antworten zu finden, sondern sich Gedanken zu machen: Wer bin ich? Wo stehe ich? Und wie

kann Gott in meinem Leben eine Rolle spielen? Besonders berührend waren die Begegnungen mit Menschen, die Tiefpunkte erlebt haben – und sich trotzdem (oder gerade deswegen) wieder ins Leben zurückgekämpft haben.

Ihre Geschichten haben uns gezeigt: Glaube ist nicht immer einfach, aber er kann Halt geben, wenn's schwierig wird. Durch diese Vorbereitung haben wir unseren Glauben neu entdeckt – vielleicht auch anders als früher. Es war, als hätten wir den ersten Schritt unserer Taufe bewusst noch einmal gemacht, aber diesmal aus eigener Entscheidung heraus. Mit der Firmung haben wir „Ja“ gesagt – zu Gott, zur Gemeinschaft und zu einem Weg, der noch viele Fragen, aber auch viele

Möglichkeiten offenlässt. Ein herzliches Vergelt's Gott an unseren Firmspender Herrn Dr. Markus Moling, an unsere Firmbegleiterin Helene Putzer und an Rudy Irenberger. Danke, dass ihr uns auf diese wichtige Etappe unseres Glaubensweges vorbereitet habt – mit Geduld, Engagement und Offenheit.

Schön, dass ihr da wart und diesen besonderen Tag mit uns gefeiert habt!

Im Namen aller Firmlinge aus Niederdorf und Prags

Karolina & Nadine

Volontariat-Freiwilligenhilfe Pustertal EO

Der Verein stellt sich vor

Die Vorstandsmitglieder Volontariat-Freiwilligenhilfe Pustertal EO (v.l.):

Erich Ausserhofer, Maria Hinteregger, Reinhard Volgger, Klaus Graber, Klara Feichter, Caterina Clara, Anna Maria Schmid, Elisabeth Kaiser, Luisa Bernardi, Maria Untergrassmair und Stefan Kuenzer. Es fehlen Martha Kahn und Dorothea Renzler

Der Verein Volontariat-Freiwilligenhilfe Pustertal EO wurde vor knapp 30 Jahren unter der Schirmherrschaft der Sozialdienste der Bezirksgemeinschaft Pustertal gegründet. „Den Menschen Zeit schenken“ ist das Motto des Vereins, der ältere, kranke oder beeinträchtigte Menschen besucht, begleitet und unterstützt. Der Verein organisiert und koordiniert für alleinstehende und auf Hilfe angewiesene Menschen freiwillige Helfer. Durch den Verein sind alle Mitglieder während ihrer ehrenamtlichen Tätigkeit unfall- und krankenversichert. Regelmäßige Gruppentreffen und Weiterbildungsveranstaltungen bieten den Freiwilligen eine wichtige Stütze und helfen frühzeitig, mögliche Probleme zu erkennen und Lösungen zu finden. Um Mitglied im Verein Volontariat zu werden, ist der Besuch eines internen Ausbildungskurses verpflichtend. Dieser Kurs ist die Grundlage, um den Freiwilligendienst möglichst effizient gestalten zu können. Verschiedenste gesellige Vereinszusammenkünfte, Ausflüge und Fei-

ern motivieren die Mitglieder für ihre Tätigkeit. Besonders der gemeinschaftliche Austausch ist dabei ausschlaggebend, um Kontinuität und Zuverlässigkeit für Hilfesuchende bieten zu können. Aktuell sind 120 Freiwillige aktiv im gesamten Pustertal tätig. Sie sind in 7 Gruppen aufgeteilt: eine im Oberpustertal, eine im Tauferer Ahrntal, eine italienische Gruppe in Brunneck und vier weitere Gruppen im Raum Brunneck und Umgebung.

Freiwilligenarbeit – was habe ich davon?

Das sagen Freiwillige des Vereins Volontariat – Freiwilligenhilfe Pustertal EO im Interview:

Maria: „Der Freiwilligendienst hat mein Leben verändert. Ich bin eine einfache Person und hatte „keine Ahnung“, wie man sich in bestimmten Situationen und gegenüber Menschen mit verschiedenen Problemen verhalten soll. Der Aus-

bildungskurs für freiwillige Helfer beim Verein „Volontariat-Freiwilligenhilfe Pustertal“ hat mir sehr geholfen. Ich habe gelernt, vieles besser zu verstehen und das hat mir auch das tägliche Leben erleichtert.

Es bereitet unglaublich viel Freude zu sehen, wie sich die Betreuten freuen, wenn man kommt. Der Ausruf „lieber Gott danke, dass du mir Maria geschickt hast“ ist Ausdruck der großen Dankbarkeit. Das Gefühl in solchen Momenten ist unbeschreiblich!“

Stefan: „Wenn ich in Pension bin, möchte ich mich im sozialen Bereich engagieren – also habe ich den Ausbildungskurs für freiwillige Helfer besucht. Da gab es eine ganze Reihe von Informationen, die mir bei meinem Dienst sehr geholfen haben. Ich habe mich bereit erklärt, einmal wöchentlich 1 Stunde spazieren zu gehen mit einem eher pessimistischen Menschen voller Ängste. Am Anfang war es schwierig, ihn zu einem Spaziergang zu motivieren. Geduld zu haben und nicht gleich aufzugeben, hatte ich ja im Kurs gelernt. Inzwischen sind wir gute Freunde. Das Gefühl, als er zum ersten Mal gelacht hat, kann ich in Worten nicht ausdrücken. Er geht jetzt sogar so weit, mich zu bitten, noch etwas länger zu bleiben. Auf keinen Fall möchte ich diese Freundschaft vermissen!“

Klara: „Es beeindruckt mich immer wieder, wie viel Freude man den Bewohnern des Seniorenwohnheimes durch ein paar freundliche Worte machen kann. Wenn ich meine „Freundin“ zu einem Spaziergang abhole, leuchten ihre Augen schon, sobald sie mich sieht. Durch die Ausbildung habe ich das nötige Rüstzeug für den Umgang mit den Menschen bekommen, was mir auch den Umgang in der eigenen Familie erleichtert. Man lernt andere Sichtweisen kennen und kann bestimmte Situationen besser einschätzen.“



KH Innichen

Besonders beeindruckt hat mich, dass der Kurs kostenlos ist und man sich zu nichts verpflichtet. Erst nach Beendigung des Kurses, also nachdem man sämtliche Informationen hat und deshalb besser beurteilen kann, ob man Freiwilligenarbeit machen und dem Verein beitreten will, entscheidet man sich."

Anna: „Über 20 Jahre bin ich nun als Freiwillige im Einsatz und ich kann nur bestätigen, wie sehr dies mein Leben bereichert. Gelassenheit und Zufriedenheit ist die Folge. Wenn ich manchmal schwierige Momente habe, nehme ich heute noch oft die Unterlagen des Kurses, um mir Rat zu holen. Außerdem habe ich immer wieder festgestellt, wieviel Gutes ich zurückbekomme."

Unbezahlbar ist die Hand, die hilft, wenn man sie braucht.

Im folgenden ein Interview mit dem Präsidenten Klaus Graber

Sie sind seit knapp zwei Jahren Vorsitzender des Vereins Volontariat. Was ist der Grund, dass sie sich bei diesem Verein engagieren?

Klaus Graber: „Es passiert nichts Gutes, außer man tut es“, dies ist das Motto und das hat mich von Anfang an begeistert. Volontariat ist eine Gemeinschaft von Menschen, die nicht nur reden, sondern tun und die helfen, wo Hilfe gebraucht wird. In so einer Gemeinschaft kann man sich nur wohl fühlen und das motiviert ganz einfach zum Mitmachen."

120 aktiv tätige Mitglieder ist eine beachtliche Zahl. Wie sieht es mit der Nachfrage nach freiwilligen Helfern aus.

Klaus Graber: „Wir erhalten Anfragen von Privatpersonen, Pflegehei-

men, Tagesstätten, aber auch von verschiedensten Einrichtungen für kranke, alte oder beeinträchtigte Menschen. Die Nachfrage nach Hilfe steigt ständig, daher werden dringend neue Mitglieder für den Verein gesucht!"

Was ist der Ansporn, dass sich Menschen bei euch melden?

Klaus Graber: „Unsere freiwilligen Helfer haben die Möglichkeit, ihre Fähigkeiten und Talente gezielt einzusetzen, um Mitmenschen zu helfen und somit die Menschlichkeit in den Mittelpunkt zu stellen. Menschen eine Freude zu bereiten, ist das schönste Hobby, das man haben kann."

Wo können sich Interessierte melden?

Klaus Graber: „Wenn jemand gelegentlich oder regelmäßig Zeit für seine Mitbürger zur Verfügung stellen möchte, kann er sich gerne bei uns melden. Wir sind dankbar für jede Unterstützung und sind unter folgenden Kontakten gerne bereit, weitere Auskünfte zu geben:

348 242 5552 – Klaus Graber
349 790 6574 – Reinhard Volgger
335 562 8135 – Dorothea Renzler

volontariatfhp@gmail.com

Weitere Infos über unseren Verein findet Sie auf unserer Internetseite:

<https://dze-csv.it/volontariat>
 oder mit dem Suchbegriff

**„Volontariat -
Freiwilligen Hilfe Pustertal“**

Neuigkeiten in der Kinderärztlichen Versorgung

Im Sprengel Hochpustertal und im Krankenhaus Innichen gibt es einige Neuigkeiten, über die wir Sie mit vorliegenden Zeilen informieren möchten.

Im Spätherbst des letzten Jahres konnte die seit langem vakante Kinderarztstelle im Sprengel Hochpustertal besetzt werden. Dr. Michael Panzenberger hat die Stelle angenommen und sichert für viele Eltern und Kinder des Einzugsgebietes die basispädiatrische Abdeckung in seinem Ambulatorium in Welsberg. Im Krankenhaus Innichen erfolgen die Aufnahmen für Kinder, die eine stationäre Versorgung benötigen, in der Abteilung Multidisziplinäre traumatologische orthopädische Chirurgie, wo tagsüber die Grundabdeckung seitens der Kinderärzte sichergestellt ist. Kinder mit komplexerem Versorgungsbedarf werden auf der Pädiatrie des Krankenhauses Bruneck stationär versorgt. Was die ambulante Versorgung im Krankenhaus Innichen angeht, sind die Öffnungszeiten im pädiatrischen Ambulatorium erweitert worden.

Ab März 2025 ist das Ambulatorium wie folgt geöffnet:

- von Montag bis Freitag von 08.00 bis 12.00 Uhr und von 13.00 bis 16.30 Uhr
- an den Samstagen von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr
- der pädiatrische Bereitschaftsdienst ist von Freitag 16:30 bis Montag 8:00 Uhr gewährleistet
- an Feiertagen wird der Dienst von Fall zu Fall durch einen Bereitschaftsdienst abgedeckt

Der Bezirksdirektor Gerhard Griessmair bedankt sich bei allen, die dazu beigetragen haben, diese Neuerungen umzusetzen und einen konkreten Beitrag dazu leisten, die kinderärztliche Versorgung für die Familien im Einzugsgebiet zu gewährleisten.

KFS - Ortsstelle Niederdorf

Bezirksvollversammlung KFS



Der geehrte Ortsobmann Kuenzer Stefan

Am 08.03.2025 fand im Josef-Resch-Haus in Innichen die alljährliche Bezirksvollversammlung des Bezirkes Hochpustertal des KFS statt. Anlässlich dieser Versammlung wurden auch Ehrungen für viele verdiente Mitglieder vorgenommen. Auch unser KFS-Ortsobmann Kuenzer Stefan wurde für seine 25jährige ehrenamtliche und freiwillige Arbeit im KFS geehrt.

Herzliche Glückwünsche Steff und ein herzliches Vergelts's Gott für deinen großen, ehrenamtlichen Einsatz und dein Engagement bei uns im Verband.

Die Vollversammlung wurde mit einem reichhaltigen Aperitif der Minibar „Da Marco“ abgeschlossen.

Neue Ausschussmitglieder



Der neue KFS-Ortsausschuss der Ortsstelle Niederdorf

Der KFS Niederdorf begrüßt drei neue Mitglieder im Ausschuss:

Lissi Moser
Corinna Weissteiner
Martina Burgmann

Herzlich willkommen und DANKE euch für die Bereitschaft, mit uns im KFS mitzuarbeiten.

Unser neuer Ausschuss:

Stefan Kuenzer	Obmann
Helena Egarter	Vizeobfrau
Doris Steinwandter	Kassiererin
Elisabeth Moser	Ausschussmitglied
Martin Gruber	Ausschussmitglied
Lissi Moser	Ausschussmitglied
Corinna Weissteiner	Ausschussmitglied
Martina Burgmann	Ausschussmitglied



Die geehrten Mitglieder der KFS-Ortsstellen bei der Bezirksversammlung



Neue Jacken für den KFS-Ortsausschuss



Osterbaum



Viele fleißige Hände helfen beim Aufstellen des Osterbaums

Am Mittwoch, den 09.04.25 stellten wir unseren traditionellen Osterbaum auf dem Dorfplatz auf. Danke der Fraktion Niederdorf für die wunderschöne Birke, ein großer Dank gilt Georg Stabinger fürs Helfen.

Es kamen ganz viele fleißige Hände um uns beim Schmücken mit Eiern und Bändern zu helfen. Allen ein großes Vergelt's Gott, diese Tradition mit uns beizubehalten.



Aufstellen des Osterbaums am Niederdorfer Von-Kurz-Platz

Palmbesen binden



Eucharistiefeier am Palmsonntag in Niederdorf mit den Palmbesen

Am Samstag, den 14.04.25 luden wir bei Traumwetter alle Kinder groß und klein mit ihren Eltern zum Palmbesen binden am Dorfplatz ein. Es fand großen Anklang und wir freuten uns über 60 Palmbesen.

Am Sonntag zogen wir gemeinsam trotz Regenwetter zur heiligen Messe in die Kirche ein. Wir bedanken uns ganz herzlich bei Gabi für die Mithilfe.

KFS - Ortsstelle Niederdorf



Palmbesen binden am Niederdorfer Von-Kurz-Platz

Dr. Astrid Marsoner

Niederdorf bewegt sich

Gäbe es eine Tablette, die alle Vorteile von Bewegung enthält, sie wäre die meistverschriebene Pille weltweit!

Prävention soll nach Aussagen von Landesrat Dr. Hubert Messner zu einem Schwerpunkt der Gesundheitspolitik in Südtirol werden. Dabei geht es nicht nur darum, Krankheiten zu verhindern, sondern auch die Lebensqualität zu erhalten bzw. diese wiederzuerlangen. Es gibt inzwischen ausreichend wissenschaftliche Daten dafür, dass regelmäßige körperliche Aktivität das Erkrankungsrisiko für Diabetes mellitus, Herz-Kreislauf-Erkrankungen und Krebserkrankungen deutlich senkt. Zudem verbessern Bewegung und Sport die körperliche und psychische Gesundheit, fördert einen guten Schlaf, verhindern vorzeitige Demenz und tragen zum Erhalt der Selbstständigkeit im Alter bei.

Die Bevölkerung wird immer älter. Das stellt unser Gesundheitssystem vor völlig neue Herausforderungen. Wollen wir die Gesundheitsversorgung aller auch in Zukunft noch gewährleisten, müssen wir medizinische Versorgung neu denken. Es genügt nicht, Krankheiten möglichst lange und möglichst gut zu behandeln, das werden wir weder personell, noch ökonomisch auf Dauer schaffen. Unser Anspruch sollte es sein, Gesundheit bis ins hohe Alter zu erhalten. Ein zentrales Element dieser Prävention ist der Erhalt der Mobilität. Mobilität ihrerseits setzt Muskelkraft voraus, und Muskeln, das wissen wir, müssen trainiert werden. Passiert das nicht, verkümmern sie. Das mag auf den ersten Blick trivial wirken, der Erhalt der Muskelkraft ist aber essentiell für die Selbstständigkeit. Was bedeutet es übersetzt, wenn wir nicht mehr imstande sind Treppen zu steigen oder eine gewisse Wegstrecke zu bewältigen?

Wer sein Haus nicht mehr aus eigener Kraft verlassen kann, nicht mehr imstande ist seinen Einkauf selbstständig zu erledigen oder den Müll runter zu bringen, der hat seine Unabhängigkeit verloren. Wenn es nicht mehr von unserer eigenen Entscheidung abhängt, wann wir uns wohin bewegen, sind auch nicht mehr wir selbst es, die entscheiden, mit wem wir uns treffen. Dieser Zustand ist gleichzusetzen mit Pflegebedürftigkeit.

Krafttraining ab ca. 40 Jahren

Mit zunehmendem Alter, etwa ab dem 40. Lebensjahr, verändert sich unser Körper. Die Muskelmasse beginnt natürlicher-



DR.IN ASTRID
MARSONER

Villabassa in movimento

Se esistesse una pillola che contiene tutti i benefici dell'esercizio fisico, sarebbe la medicina più prescritta al mondo!

Secondo l'assessore provinciale Hubert Messner, la prevenzione dovrebbe diventare il fulcro della politica sanitaria dell'Alto Adige. L'obiettivo non è solo quello di prevenire le malattie ma anche di mantenere o recuperare la qualità della vita. I

dati scientifici sono ormai sufficienti e dimostrano che un'attività fisica regolare riduce significativamente il rischio di diabete mellito, malattie cardiovascolari e cancro. L'esercizio fisico e lo sport migliorano anche la salute fisica e mentale, favoriscono un buon sonno, prevengono la demenza precoce e aiutano a mantenere l'indipendenza in età avanzata.

La popolazione sta diventando sempre più vecchia. Questo pone al nostro sistema sanitario sfide completamente nuove. Se vogliamo garantire l'assistenza sanitaria per tutti anche in futuro, dobbiamo essere pronti a pensare l'assistenza medica in modi assolutamente nuovi. Non è sufficiente curare le malattie il più a lungo possibile e nel miglior modo possibile; non saremo in grado di farlo a lungo termine, né in termini di personale né dal punto di vista economico. Il nostro obiettivo dovrebbe essere quello di mantenere la salute fino alla vecchiaia. Un elemento centrale di questa prevenzione è il mantenimento della mobilità. La mobilità a sua volta richiede forza muscolare e sappiamo che i muscoli devono essere allenati. Se ciò non avviene, i muscoli si atrofizzano. A prima vista può sembrare banale, ma il mantenimento della forza muscolare è essenziale per l'indipendenza. Cosa significa non essere in grado di salire le scale o di percorrere una certa distanza?

Se non riuscite più a uscire di casa con le vostre forze, se non siete più in grado di fare la spesa da soli o di portare fuori la spazzatura, avete perso la vostra indipendenza. Se non sta più a noi decidere quando e dove andare, non sta più a noi decidere chi incontrare. Questo stato è sinonimo di dipendenza.

Allenamento della forza a partire dai 40 anni

Con l'avanzare dell'età, a partire dai 40 anni circa, il nostro corpo cambia. La massa muscolare inizia a diminuire naturalmente,

weise abzunehmen, was die Kraft und die körperliche Leistungsfähigkeit vermindert. Deshalb ist Krafttraining in diesem Alter sehr wichtig: Es hilft, die Muskelmasse zu erhalten oder sogar aufzubauen. Besonders die sogenannte weiße Muskulatur, die für schnelle Bewegungen verantwortlich ist. Diese Muskulatur ermöglicht es uns einen Sturz zu verhindern, wenn wir stolpern.

Erhalt von Gleichgewicht und Beweglichkeit

Neben Krafttraining sind auch Übungen zur Verbesserung des Gleichgewichts und der Beweglichkeit wichtig. Yoga, Tai Chi oder spezielle Balanceübungen fördern die Stabilität und erhalten die Beweglichkeit. Wir können uns bis ins hohe Alter die Schuhe selber binden oder das Hemd zuknöpfen.

Jede Minute bedeutet Gesundheit

Unser Alltag ist oft durch einen weitgehend sitzenden Lebensstil geprägt. Gelingt es uns einfache Bewegungsrituale in den täglichen Ablauf zu integrieren, kann das den Unterschied machen.

Hier ein paar einfache Tipps:

- Setzen sie sich möglichst selten hin
- Steigen sie eine Haltestelle vor dem Ziel aus dem Bus aus und laufen sie das letzte Stück zu Fuß
- Nehmen sie die Treppen statt den Aufzug
- Zum Einkaufen zu Fuß oder mit dem Fahrrad, der Einkauf kann auch mit einem Rollwägelchen/Tasche auf Rollen oder im Fahrradkorbchen transportiert werden
- Bewegen sie sich mehr, indem sie z.B. einfach die Schrittzahl zählen und diese langsam steigern (4 Schritte für Ein- und Ausatmung ist eine gute Geschwindigkeitskontrolle)
- Kommen sie an einer Bank vorbei, nutzen sie die Gelegenheit für ein paar Liegestützen an der Rückenlehne der Bank, und/oder ein paar Dehnungs- oder Gleichgewichtsübungen)
- Haben sie keine Angst vor Gewichten, z.B. im Sitzen eine volle Wasserflasche abwechselnd rechts und links, vorne oder seitlich hochheben
- Im Sitzen den Hintern mit den Armen vom Stuhl hochstemmen
- Im Sitzen abwechselnd das linke und das rechte Knie hochheben

Zum besseren Verständnis finden sie auf unserem Praxiskanal Kurzvideos. Es genügt den QR Code abzuscannen und sie sind dabei!

reduzieren die Kraft und die Leistungen physische. L'allenamento della forza è quindi molto importante a questa età: aiuta a mantenere o addirittura ad aumentare la massa muscolare. Soprattutto i cosiddetti muscoli bianchi, responsabili dei movimenti veloci. Questi muscoli ci permettono di evitare una caduta se inciampiamo.

Mantenere l'equilibrio e la mobilità

Oltre all'allenamento della forza, sono importanti anche gli esercizi per migliorare l'equilibrio e la mobilità. Lo yoga, il Tai Chi o speciali esercizi di equilibrio promuovono la stabilità e mantengono la mobilità. Ci permette di allacciarsi le scarpe o infilare le camicie da soli anche in età avanzata.

Ogni minuto significa salute

La nostra vita quotidiana è spesso caratterizzata da uno stile di vita prevalentemente sedentario. Se riusciamo a integrare nella nostra routine quotidiana dei semplici rituali di esercizio fisico, questo può fare la differenza.

Ecco alcuni semplici consigli:

- Sedersi il meno possibile
- Scendere dall'autobus una fermata prima della destinazione e percorrere l'ultimo tratto a piedi
- Prendere le scale anziché l'ascensore
- Andare a fare la spesa a piedi o in bicicletta; la spesa può essere trasportata anche con un carrello/borsa su ruote o nel cestino della bicicletta.
- Muoversi di più, ad esempio contando il numero di passi e aumentandoli lentamente (4 passi per inspirare ed espirare sono un buon controllo della velocità).
- Se passate davanti a una panchina, cogliete l'occasione per fare qualche flessione sullo schienale della panchina e/o qualche esercizio di stretching o allungamento.
- Non temete i pesi, ad esempio sollevate una bottiglia d'acqua piena alternativamente a destra e a sinistra, di fronte o di lato mentre siete seduti
- sollevare il sedere dalla sedia con la forza delle braccia mentre si è seduti
- Da seduti, sollevare alternativamente il ginocchio destro e sinistro



Praxis Marsoner
WhatsApp-Kanal



Sul nostro canale di ambulatorio sono disponibili brevi video per una migliore comprensione. Basta scannerizzare il codice QR

Dr. Astrid Marsoner

Niederdorf bewegt sich Programm Sommer/Herbst 2025

Jeden **Freitag um 07.30 Uhr** -

Wanderung mit Turnen

22.07.2025 - Grillen (mit Voranmeldung)

25.09.2025 um 19.00 Uhr -

Bewegung - Die Gesundheitsspiele
(Infomationsabend im Gemeindesaal)



Villabassa in movimento Programma Estate/Autunno 2025

Ogni **venerdì alle ore 07:30** -

Passeggiata con ginnastica

22.07.2025 - grigliata

25.09.2025 alle ore 19:00 -

Exercise is medicine
(evento informativo presso
la sala riunioni del comune)

Hitze

Hitze kann erhebliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit haben, von leichten Beschwerden bis hin zu lebensbedrohlichen Zuständen. Zu den häufigsten Folgen gehören Hitzschlag, Sonnenstich, Hitzeerschöpfung und Kreislaufprobleme. Bestehende Erkrankungen, wie Herz-Kreislauf-Probleme, Diabetes und Asthma, können durch Hitze verschlimmert werden.

Risikogruppen

- Ältere Menschen, Säuglinge und Kleinkinder, Menschen mit chronischen Erkrankungen (Herz, Lunge, Diabetes, etc.), Menschen, die im Freien arbeiten, Sportler

Vorbeugungsmaßnahmen

- Viel trinken
Regelmäßig Wasser, Saftschorlen oder ungesüßten Tee trinken, um den Flüssigkeitshaushalt auszugleichen
- Kühle Räume aufsuchen
Klimatisierte Räume oder Aufenthaltsräume mit Ventilatoren nutzen
- Helle, lockere Kleidung tragen
Baumwolle oder Leinen bevorzugen und helle Farben wählen, die weniger Wärme speichern
- Kopfbedeckung und Sonnenschutz
Bei Aufenthalt im Freien Kopfbedeckung und Sonnenschutzmittel mit hohem Lichtschutzfaktor verwenden
- Mittagshitze meiden
Anstrengungen und Aufenthalte im Freien während der heißesten Stunden des Tages vermeiden
- Auf die Signale des Körpers achten
Bei ersten Anzeichen von Hitzeerschöpfung oder Kreislaufproblemen Ruhe suchen und ggf. ärztlichen Rat einholen.- Körper kühlen
Kalte Umschläge, Duschen oder Bäder können helfen, den Körper abzukühlen.
- Verhaltensänderungen
Auf Alkohol und schwere Mahlzeiten verzichten

Bleiben Sie gesund

Dr. Astrid Marsoner

Caldo

Il caldo può avere un impatto significativo sulla salute, che va da un lieve disagio a condizioni di pericolo di vita. Le conseguenze più comuni sono il colpo di calore, il colpo di sole, l'esaurimento da calore e problemi circolatori. Condizioni già esistenti, come problemi cardiovascolari, diabete e asma, possono essere aggravate dal caldo.

Gruppi a rischio

- Anziani, Neonati e bambini piccoli, Persone con malattie croniche (cuore, polmoni, diabete, ecc.), Persone che lavorano all'aperto, Atleti

Misure preventive

- Bere molti liquidi
Bere regolarmente acqua, succhi di frutta o tè non zuccherato per bilanciare i livelli di liquidi.
- Ritirarsi in stanze fresche
Usare stanze con aria condizionata o sale comuni con ventilatori.
- Indossare indumenti leggeri e larghi
Preferire cotone o lino e scegliere colori chiari che trattengono meno il calore.
- Copricapo e crema solare
Indossare copricapo e crema solare con un alto fattore di protezione solare quando si è all'aperto.
- Evitare il caldo di mezzogiorno
Evitare di fare sforzi e di stare all'aperto nelle ore più calde della giornata.
- Prestare attenzione ai segnali del corpo
Ai primi segnali di esaurimento da calore o di problemi circolatori, riposare e, se necessario, consultare un medico.
- Raffreddare il corpo
Impacchi freddi, docce o bagni possono aiutare a raffreddare il corpo.
- Cambiamenti di comportamento
Evitare l'alcol e i pasti abbondanti.

Rimanete in salute

D.ssa Astrid Marsoner



Obopuschtra 3 Zinnen

Gemeinsam sind wir stärker: Ein neuer Weg im Fußball des Oberen Pustertals!

Die Fußballvereine im Oberen Pustertal stehen vor einer aufregenden und zukunftsweisenden Veränderung! Ab der kommenden Saison starten wir, nachdem wir schon seit vielen Jahren im Jugendsektor zusammenarbeiten, auch im Erwachsenenfußball eine vereins- und gemeindeübergreifende Zusammenarbeit, die das bewährte Konzept unserer Jugendorganisation, der „Obopuschtra Jugend“, weiterführt und bekräftigt.

Ein vereintes Projekt mit neuem Namen

Der Name „Obopuschtra 3 Zinnen“ wurde sorgfältig gewählt, um sowohl die „Obopuschtra“ Identität als auch die geographische Besonderheit unseres Vereins zu betonen. Der Begriff „Obopuschtra“ wird bereits von unserer Jugend verwendet und schafft eine starke Verbindung für die jungen Spieler, die sich mit diesem Namen besser identifizieren können.

Der Zusatz „3 Zinnen“ verweist auf das geographische Wahrzeichen unserer Region, die Drei Zinnen. Die Wahl des Namens spiegelt somit sowohl die kulturelle als auch die natürliche Verbundenheit wider, die unser Projekt vereint und stärkt. Zudem stehen die Drei Zinnen auch für die drei Partnervereine, AFC Hochpustertal, AFC Niederdorf und AFC Sexten.

Vielseitige Spiel- und Trainingsorte für abwechslungsreiche Bedingungen

Im Zuge unseres Projekts werden zwei Mannschaften aufgestellt, die je nach Saison unterschiedliche Orte nutzen. Im Herbst tragen die Teams ihre Trainings und Spiele in Sexten und Innichen aus. Im Frühjahr hingegen werden aufgrund der klimatischen Bedingungen der Kunstrasenplatz von Toblach sowie der Fuß-



Unterzeichnung der Vereinbarung durch die Verantwortlichen
der verschiedenen Vereine aus dem Oberpustertal

ballplatz in Niederdorf genutzt. Dadurch gewährleisten wir, dass in jeder der Gemeinden aktiver Fußball gespielt wird und alle Sporteinrichtungen optimal ausgelastet sind.

Effiziente Organisationsstruktur und verbindliche Vereinbarung

Zur Organisation des Projektes wurde ein Gremium mit jeweils drei Vertretern pro Gemeinde gebildet, welches die reibungslose Koordination und Umsetzung der gemeinsamen Ziele gewährleistet. Die bestehenden Vereinsausschüsse bleiben erhalten, um die lokale Identität und Tradition zu bewahren und zu pflegen. Die Grundlage der Zusammenarbeit ist eine detaillierte schriftliche Vereinbarung, die von allen Mitgliedern des Gremiums unterzeichnet wurde. Diese regelt den Ablauf umfassend und sichert die strukturierte Durchführung des Projektes.

Förderung der Jugend und klare Perspektiven

Unser Hauptziel ist es, der Jugend klare Perspektiven im Fußball zu bieten und eine nahtlose Entwicklung von der Nachwuchsarbeit bis zum Erwachsenenfußball zu ermöglichen. Jeder Fußballinteressierte erhält im Rahmen dieses Projektes die Chance, sein Können einzubringen und Teil des gemeinsamen Sports zu werden.

Wir sind überzeugt, dass das Projekt „Obopuschtra 3 Zinnen“ unsere Gemeinden bereichern und den Fußball weiter voranbringen wird.

Robert Trenker

AVS - Ortstelle Niederdorf/Prags

Vollversammlung mit Neuwahlen



Ehemalige und neu gewählte Vorstandsmitglieder der AVS-Ortsstelle Niederdorf/Prags (v.l.): Hannes Trenker, Karin Burgmann, Wolfgang Kühbacher, Sabine Bachlechner, Walter Bachlechner, Marina Fauster, Manfred Wurzer und Julia Burgmann

Anlässlich der AVS-Ortsstellenversammlung vom 22. März 2025 im Gemeinderatssaal Niederdorf mit Beginn um 20.00 Uhr fand auch die Neuwahl des Ausschusses für die kommenden drei Vereinsjahre statt.

Vorstandsmitglied Karin Burgmann begrüßte im Namen des gesamten Vorstandes alle erschienenen Mitglieder des Alpenvereins und Bergfreunde. Sie schickte voraus, dass in der Ortsstelle Niederdorf/Prags niemand explizit den Vorstand innehat und die Aufgaben der Ortsstellenleitung im Vorstand in den letzten Jahren

aufgeteilt wurden. Daher führte Karin Burgmann als Sprecherin der Ortsstelle durch diese Vollversammlung. Besonders begrüßte Karin alle Ehrengäste: den Bürgermeister Dr. Günther Wisthaler, den Präsidenten der Eigenverwaltung der Fraktion Niederdorf Hauptort und Mitglied des Gemeinderates Martin Bachmann, den Ortsstellenleiter aus Toblach Hannes Strobl, den Vorsitzenden des Bildungsausschusses Niederdorf Pepi Fauster, unser Ehrenmitglied Walter Bachlechner, die Vertretung des Bürgermeisters aus Prags und Gemeindereferent Meinhard Sinner, sowie Herrn Pfarrer Josef

Gschnitzer. Die Versammlung wurde mit einer Gedenkminute an die verstorbenen Mitglieder der letzten drei Jahre eröffnet. Anschließend verlas die Schriftführerin Julia Burgmann das Protokoll der letzten Mitgliederversammlung vom 02.04.2022, welches von der Versammlung einstimmig genehmigt wurde.

Es folgte ein kurzer Rückblick auf die Tätigkeit der vergangenen drei Jahre mit Bildern der schönsten Touren, welchen Bachlechner Sabine zusammengestellt hatte. Alle Jahre leitet die Ortsstelle auf Sektionsebene eine Skitour und eine Wanderung 50+, welche sich immer großer Beliebtheit erfreuen. 2022 organisierte die Ortsstelle die jährliche Bergmesse der Sektion auf der Plätzwiese. Zudem veranstaltete die Ortsstelle verschiedene Skitouren, Wanderungen und Hochtouren. Die Grillfeste am Pfingstmontag, welche abwechselnd auf der Hellwiese und auf der Plätzwiese stattfinden, sind immer sehr gut besucht und bei Jung und Alt sehr beliebt. Regelmäßig werden in der Kletterhalle Toblach die Familienkletternachmittage angeboten. Für die Grundschüler hat Manni im Frühling und Herbst wöchentlich Kletternachmittage im Boulderraum veranstaltet. Diese Kurse waren sehr gut besucht, sie mussten in zwei Gruppen abgehalten werden. Weiters gab es zwei Hüttenlager – im Sommer auf der Plätzwiese und im Herbst im Bergheim Landro. Alle Jahre organisiert der Vorstand das Herz-Jesu-Feuer auf dem Sarl- und Lungkofel. Ebenso wird die LVS-Übung alle Jahre im Dezember abgehalten. Neben den eigenen Veranstaltungen hat sich der AVS auch bei verschiedenen Initiativen im Dorf beteiligt wie z.B. bei der jährlichen Dorfsäuberungsaktion. Der Vorstand nimmt auch an Vollversammlungen anderer Vereine teil und an den Sektionssitzungen.

Neuer Vorstand AVS Ortsstelle Niederdorf/Prags

Jugendführerin:	Sabine Bachlechner
Wegereferent:	Walter Bachlechner
Schriftführerin:	Julia Burgmann
Kassierin, Schaukästen Prags:	Karin Burgmann
Mitgliederverwaltung, Schaukästen Niederdorf:	Marina Fauster
Facebook:	Laura Mayrgündter
Zeugwart:	Erwin Steiner
Mitgliederverwaltung Prags:	Hannes Trenker
Boulderraum:	Manfred Wurzer



Skitour mit der AVS-Ortsstelle

Ein größeres Projekt der vergangenen Jahre war die Erneuerung des Gipfelkreuzes auf dem Sarlkofel. Das alte Kreuz war morsch und deshalb entschied die Ortsstelle, das Kreuz zu erneuern. Es gab im Vorhinein viele Gespräche und Treffen im Vorstand, mit der Gemeinde und den Firmen, um alles bestmöglich zu planen und auszuführen. Schließlich wurde zuerst das alte Kreuz entfernt, der neue Sockel betoniert und dann im Herbst 2023 das neue Kreuz hochgeflogen und verankert. Das neue Kreuz erfreute sich bereits im Sommer 2024 großer Beliebtheit. Der Höhepunkt war dann die feierliche Einweihung im September 2024, zu der viele Wanderer und Bergfreunde gekommen sind. Markus Irenberger hat die Einweihungsfeier zusammen mit der Niederdorfer Bläsergruppe feierlich gestaltet. Die Ortsstelle bedankt sich bei allen, die dieses Projekt mit Rat, Tat und finanzieller Zuwendung unterstützt haben. Im Herbst 2024 erhielt die AVS-Ortsstelle von der Gemeinde Niederdorf eine besondere Auszeichnung. Im Rahmen einer Bürgerversammlung wurde der Cultura Socialis

Preis dem AVS verliehen und darauf ist die Ortsstelle besonders stolz.

Karin dankte anschließend dem gesamten Vorstand für die geleistete Arbeit. Dazu zählen die Sitzungen der Ortsstelle und der Sektion, die Jugendarbeit, Mitgliederverwaltung, Wegekoordination, Kassaführung, Protokollführung, die Planung und Durchführung der Veranstaltungen, die Instandhaltung der Almhütte Plätzwiese und die Verwaltung des Boulderraumes. Ein Dank ging auch an Manni, Wolfgang und den Sportverein für die Organisation und Instandhaltung des Boulderraums, sowie an Karl Egarter für den Verkauf der Eintrittskarten und an Verena Niederkofler für das Programmieren der Eintritts-Chips. Die Ortsstelle dankt der Alminteressentschaft für die Bereitstellung der Almhütte auf der Plätzwiese, welche die Ortsstelle jährlich für das Hüttenlager nutzt. Weiters gilt ein Dank dem bisherigen Hüttenwart Heinrich Burger für die Instandhaltung der Almhütte. Seine Arbeit wird nun Lorenz Baur aus Prags übernehmen. Karin dankte Walter und al-

len Wegehaltern und Markierern für die Instandhaltung, Markierung und Beschilderung der Wege. Die Tätigkeit von Erich Fauster in Niederdorf wurde von Reinhard Schönegger übernommen. In Prags sind Albert Tempele, Elisabeth Ferdick und Lorenz Baur als Markierer tätig. Weiters dankte sie der Freiwilligen Feuerwehr, besonders dem Kommandanten Werner Plack, für den jährlichen Dienst beim Herz Jesu Feuer und der Fraktion Niederdorf für die finanzielle Unterstützung unseres Vereins und dem Tourismusverein für die gute Zusammenarbeit. Gedankt wurde auch den Tourenbegleitern für die genaue Planung und Durchführung der Touren, dem Forstinspektorat Welsberg mit Dr. Günther Pörnbacher und dem Team rund um Christian Stabinger für die Unterstützung und Durchführung bei aufwändigen Arbeiten, der Gemeinde Niederdorf für die Zurverfügungstellung des Saales für diese Mitgliederversammlung, für das neue Vereinslokal im Bauhof und für den Cultura Socialis Preis und dem Bergrettungsdienst unter der Leitung von Lukas Cacciotti für den wertvollen Dienst für all

AVS - Ortstelle Niederdorf/Prags



Familienfest auf der Hellwiese

jene, die in den Bergen unterwegs sind. Zu guter Letzt dankt sie allen Gönnern und Unterstützern des Vereins, die nicht namentlich genannt wurden.

Ein weiteres Anliegen des Vereins ist es, die Mitglieder zu erreichen. Dies ist von Jahr zu Jahr schwieriger. Karin wies darauf hin, dass man alle Informationen auch via SMS oder/und E-Mail erhalten kann und forderte alle auf, sich bei den Vorstandsmitgliedern zu melden, sollte jemand diese Art der Kommunikation wünschen. Zudem veröffentlicht der AVS nun auch alle Termine in der Dorf-APP.

Als Wegereferent berichtete Walter Bachlechner kurz über die geleistete Arbeit in den letzten Jahren. Der AVS ist für die Markierung, Wegeinstandhaltung und Beschilderung außerhalb des Naturparks zuständig und so wurden in den vergangenen Jahren zahlreiche Schilder abmontiert, aufgefrischt bzw. erneuert und wieder angebracht. Wegehalter außerhalb des Naturparks ist die Ortsstelle, wobei zu erwähnen ist, dass bis jetzt die Markierungen im Naturpark ausschließlich von der Ortsstelle Niederdorf/Prags durchgeführt wurden, die Beschilderung hingegen wird von der Forstverwaltung gemacht. Ein besonderer Dank gilt allen scheidenden und neuen Wegewarten,

die ehrenamtlich im Einsatz waren und sind. Weiters wird der Forstverwaltung unter Dr. Günther Pörnbacher und seiner rechten Hand Christian Stabinger für die Instandhaltungsarbeiten an einigen Wegen außerhalb des Naturparks gedankt, sowie für die Wartung und Beschilderung im Naturpark. Ebenso bedankte sich Walter bei Werner Feichter vom Tourismusverein, welcher immer zur Stelle ist, wenn etwas gebraucht wird.

Als Kassierin der Ortsstelle verlas Karin Burgmann den Kassabericht für den Dreijahreszeitraum 2022–2024. Die Ortsstelle hat mit 31.12.2024 einen positiven Saldo. Dieser Kassabericht muss nicht mehr von der Versammlung genehmigt werden, da dieser bereits von den Kassarevisoren der Sektion geprüft und genehmigt wurde und damit die Kassierin entlastet ist. Die Kostenaufstellung für das Kreuz auf dem Sarlkofel listet Karin getrennt auf. Dank vieler Sponsoren und freiwilliger Helfer hat der Verein nur noch Kosten in Höhe von 7.399,43€ zu tragen.

Karin und der Vorstand bedanken sich bei den scheidenden Vorstandsmitgliedern Wolfgang Kühbacher - 18 Jahre im Vorstand - und bei Daniel Mair unter der Eggen - 3 Jahre im Vorstand - für die langjährige Tätigkeit. Marina und Julia überreichen Wolfgang Kühbacher ein Präsent. Daniel Mair unter der Eggen hat sich für die Vollversammlung entschuldigt und das Präsent wird ihm nachträglich übergeben. Die beiden scheidenden Ausschussmitglieder werden von der Versammlung mit einem Applaus verabschiedet.

Karin ernennt Bürgermeister Dr. Günther Wisthaler als Wahlleiter. Auch er dankt Wolfgang Kühbacher und Daniel Mair unter der Eggen für ihre langjährige Tätigkeit im Verein. Die Kandidaten für die nächste Amtsperiode werden vorgestellt und von den Teilnehmern der Versammlung melden sich keine weiteren Kandidaten. Die gesamte Versammlung bestimmt einstimmig, die Wahl per Akklamation durchzuführen. Die Kandidaten werden einstimmig



Kreuzeinweihung Sarlkofel

ig von der Versammlung gewählt. Alle nehmen die Wahl an. Die Funktionen im Ausschuss werden bei der nächsten Vorstandssitzung zugewiesen.

Abschließend folgten die Grußworte des Bürgermeisters von Niederdorf und des Herrn Pfarrers. Bürgermeister Dr. Günther Wisthaler dankt für die Einladung und überbringt die Grußworte der Gemeindeverwaltung. Der Alpenverein ist ein wichtiger Verein im Dorf, da er generationsübergreifend ist. Es werden Veranstaltungen für jede Altersgruppe von den Kindern bis hin zu den Senioren angeboten. Weiters gratuliert der Bürgermeister der Ortsstelle zum gelungenen Gipfelkreuz auf dem Sarlkofel. Mit dem Cultura Socialis Preis dankt die Gemeinde Niederdorf dem AVS für die außerordentliche Leistung. Zudem wünscht er noch weitere unfallfreie Vereinsjahre. Herr Pfarrer Josef Gschnitzer dankt für die Einladung und betont, dass ihm der AVS sehr am Herzen liegt, da er selbst in den Bergen unterwegs ist. Er ist dankbar, dass die Wege in einem so guten Zustand sind, was nicht immer selbstverständlich ist. Die Versammlung wird mit der Verlosung einiger Sachpreise beendet.

AVS-Ortsstelle Niederdorf/Prags

AVS-Familienfest auf der Plätzwiese

Strahlender Sonnenschein, köstlicher Grillduft und lachende Gesichter: Das traditionelle AVS-Familienfest am Pfingstmontag, dem 9. Juni 2025, war auch in diesem Jahr ein voller Erfolg. Das Familienfest fand heuer zum zweiten Mal auf der Plätzwiese statt. Zahlreiche Besucher kamen zu Fuß oder mit dem Fahrrad zur alten Almhütte und nutzten das traumhafte „Kaiserwetter“, um gemeinsam einen unvergesslichen Tag inmitten der malerischen Berglandschaft zu verbringen.

Der köstliche Duft von frisch Gegrilltem zog schon früh zahlreiche Besucher an. Maria und Manni verwöhnten Jung und Alt mit Würstchen und Grilltellern. Bis in den Nachmittag hinein wurde gemeinsam gegessen, getrunken, Karten gespielt und angeregt geschwätzt.

Für Unterhaltung war ebenfalls bestens gesorgt: Kinder und Erwachsene erfreuten sich an der traditionellen Stafette, bei der Geschick und Teamgeist gefragt waren. Die Teams maßen sich in Sackhüpfen, Stelzen gehen und „Ski fahren“. Besonderer Publikumsmagnet war die Seilrutsche, die mutige Kinder mit einem Adrenalinkick belohnte und für großen Applaus sorgte.

Das Familienfest auf der Plätzwiese hat sich damit einmal mehr als beliebter Treffpunkt für alle Generationen erwiesen – ein Tag voller Gemeinschaft, Natur und Lebensfreude, der in Erinnerung bleiben wird.

AVS-Ortsstelle Niederdorf/Prags



Musikalische Unterhaltung beim Familienfest auf der Plätzwiese



Die Grillmeister Manni und Maria



Familienfest 2025 auf der Plätzwiese

AVS - Ortstelle Niederdorf/Prags

Markierungsbericht für die Vereinsjahre 2022-2024



Reinhard Schönegger beim Montieren der neuen Hinweisschilder

Insgesamt 16.000 km an Wander- und Bergwegen machen es möglich, beinahe jede noch so abgelegene Ecke der Südtiroler Bergwelt zu erkunden. 5.677 km dieser Wegstrecke fallen in den Kompetenzbereich des Südtiroler Alpenvereins. Über 300 Ehrenamtliche kümmern sich um die Instandhaltung der Wege außerhalb der Naturparke. Dies ist ein Anteil von 35% des gesamten Wegenetzes. Der Rest fällt in die Zuständigkeit der Naturparke, Nationalpark Stifiser Joch, Italienischer Alpenverein CAI und der Tourismusvereine.

24.000 Wegweiserstandorte und 70.000 Hinweisschilder lassen den Umfang der wertvollen und unermüdlichen Arbeit der Wegemacher erahnen. Eine genaue Aufstellung der jährlichen Arbeiten mit Angabe der angefallenen Arbeitsstunden und der Wegenummern wird jedes Jahr von den Ortsstellen und Sektionen an die AVS-Hauptleitung übermittelt. Speziell muss auch angegeben werden, ob es sich um Markierung, Routenkontrolle, Wegeinstandhaltung oder Wegweiser

handelt.

Knapp 60 km der Wanderwege befinden sich in Niederdorf und Prags außerhalb des Naturparkes. Zusätzliche 120 km Wegstrecke befindet sich innerhalb des Naturparks und liegt fast ausschließlich im Pragsertal. Wegehälter außerhalb des Naturparkes ist die AVS Ortstelle Niederdorf/Prags. Wobei zu erwähnen ist, dass bis jetzt die Markierungen auch im Naturpark ausschließlich von der Ortsstelle durchgeführt wurden. Die Beschilderung allerdings wird dort von der Forstverwaltung gemacht.

Markierungen bzw. Nachmarkierungen wurden in den vergangenen drei Jahren auf folgenden Steigen von der AVS Ortsstelle Niederdorf/Prags vorgenommen:

- gesamter Römerweg ab Aussichtswarte
- Sinnerhöfe - Römerweg
- Putzalm - Sarlkofel
- Putzalm - Allwartstein
- Schmieden – Weißlahnscharte - Großer Roskopf
- Kaserhütte - Kühwiesenkopf
- Plätzwiese - Strudelkopf
- Bad Altprags - Allwartstein
- Nabiges Loch - Fosses Riedl - Seekofelhütte
- Grünwaldalm – Schwarzberg - Kaserhütte
- Pragser Wildsee - Kaserhütte

Nicht nur Markierungen werden erneuert, es müssen jedes Jahr Steige von wuchernden Himbeer- und Brennnesselstauden ausgemäht und nicht mehr gut lesbare Hinweisschilder sowie abgefaltete Pfosten ausgetauscht werden. Durch die vielen Forststraßen in den Wäldern aufgrund der Schlägerungen durch die Borkenkäferschäden bedarf es ständiger Lokalausweise bzw. kleinerer Änderungen an Steigführungen.

Insgesamt 410 Stunden ehrenamtlicher Arbeit haben die Markierer in den letzten drei Jahren geleistet. Von 2021 - 2023 hat Erich Fauster in Niederdorf mitgeholfen. Seit 2024 ist Reinhard Schönegger als fleißiger und gewissenhafter Mitarbeiter tätig. In Prags arbeiten Albert Tempele, Lorenz Baur und Elisabeth Ferdick tatkräftig mit.

Eine gute Zusammenarbeit pflegen wir mit dem Forstinspektorat Welsberg. Insbesondere sind wir Dr. Günther Pörnbacher und seiner rechten Hand Christian Stabinger zu großem Dank für die reibungslose Zusammenarbeit verpflichtet. Folgende außerordentliche Instandhaltungsarbeiten außerhalb des Naturparkes haben sie in den letzten drei Jahren an den Wanderwegen im Gebiet der AVS Ortstelle Niederdorf/Prags durchgeführt:

- Putzalm - Sarlkofel
- Bad Altprags - Badmeisterkofel
- Bad Maistatt - Schluderbach

Schriftlich zugesagt wurde uns zudem für 2025 eine Erneuerung der Seilsicherung vom Vorgipfel auf den Hauptgipfel des Dürrensteins. Dafür möchten wir uns herzlichst bedanken. Ein großer Dank geht natürlich an alle unsere fleißigen Mitarbeiter, welche mit Pinsel und Farbe, Schaufel und Pickel und Mähmaschine ehrenamtlich Jahr für Jahr unterwegs sind und uns allen dadurch ein angenehmes Wandererlebnis auf bestens präparierten Steigen garantieren. Es kommt dabei auch manchmal vor, dass Markierer während ihrer Tätigkeit von Wanderern angesprochen werden und Komplimente für ihren Einsatz erhalten. Ein Dank gilt außerdem dem Tourismusverein Niederdorf mit Werner Feichter, welcher immer zur Stelle ist.

Berg Heil!
Walter Bachlechner



Eisschützenverein Niederdorf

11. Dorfa Stroussnturnier



„Di Neudn“ freuen sich über Bronze

Die 11. Auflage vom „Dorfa Stroußnschiassn“ ging am 24. Mai 2025 über die Bühne. Bereits am frühen Morgen traf sich der gesamte Vorstand bei der Eishütte, um den kleinen Lkw mit allem zu beladen, was benötigt wurde, die Bahnen einzuzeichnen und herzurichten. Farben, Spraydosen, Maßband, Schablone, Besen, Kanthölzer, Schrauben und Akkuschauber durften genau so wenig fehlen, wie Tische, Bänke und Sonnenschirme für die beiden Verpflegungsstände, die der Familienverband und die Eisschützen den Teilnehmern anboten.

Von Straße zu Straße wurden die bereits gewohnten Bahnen beim „Santerhof“, der Feuerwehrrhalle, beim Schuh- und Laufshop Egarter, bei der Apotheke und bei der Bar „Alp Tyrol“ eingezeichnet. Martin und Willi von der Gemeinde hat-

ten bereits am Vorabend die Straßensperren vorbereitet und somit waren auch keine parkenden Autos im Wege. Alles klappte wie am Schnürchen, man hat ja eine gewisse Routine bei der Durchführung dieses Spaßturnieres. Nachdem das EVN-Standl mit Getränken und Broten versorgt war, ging es um Punkt 10.00 Uhr endlich los. 16 Mannschaften spielten um die Trophäen und um einige Sachpreise. Es entwickelte sich ein spannendes Turnier, bei dem überraschenderweise die „Neudn“ ganz vorne mitspielten. Natürlich blieben auch heuer Überraschungen nicht aus. So mussten sich am Ende das Team „Spritz“, das Team „Voll wi ne Eule“, der Braunviehzuchtverein und auch die Fraktion mit Platzierungen im Mittelfeld begnügen.

Um den Tagessieg spielten der FCN, die „Schindlmühle“, die „Jaga“, die Musikkapelle und eben die „Neudn“. Wahrscheinlich war es die Erfahrung aus vielen Turnierteilnahmen, die am Ende trotz 3 Niederlagen, dem Team „Schindlmühle“ mit Florian, Erwin, Karlheinz und Andreas den Sieg brachte. Geführt vom Eisstockweltmeister Karl, belegte die Musikkapelle komplettiert mit Simon, Dieter und Jürgen den Silberrang. Bronze sicherte sich die Jugend mit Raphael, Alex, Marcel und Leo vom Team „Die Neudn“.



„Die Gluggn“ mit dem Potzapreis

Bei der Siegerehrung durften sich „Die Gluggn“ (Nicole, Rebekka, Anna und Nadine) über den Potza-Preis freuen; Karlheinz räumte bei einem Schätzspiel den Geschenkkorb ab. Nach der Siegerehrung wurde noch lange über vergebene Punkte und knifflige Situationen diskutiert, und das eine oder andere Bierchen bei unserem Hüttenwirt Alfredo getrunken. Ich darf mich auf diesem Wege bei allen bedanken, die zum Gelingen dieser tollen Veranstaltung beigetragen haben und hoffe auf ein Wiedersehen im nächsten Jahr. Weitere Bilder und Eindrücke findet ihr auf unserer Website:

www.aev-niederdorf.it

Eisschützen Niederdorf /
Amateursportverein
Oberhofer Christian



Die Sieger „Schindlmühle“



Rang 2 für die Musikkapelle



Karlheinz gewinnt beim Schätzspiel

30. Südtirol Dolomiti Superbike

Siffredi und Peretti triumphieren

Die Jubiläumsausgabe des Südtirol Dolomiti Superbike hat am Samstag in Niederdorf zwei Favoritensiege hervorgebracht. Im Eliterennen der Männer setzte sich auf den 123 Kilometern mit 3400 Höhenmetern der frischgebackene Italienmeister Andrea Siffredi im Zielsprint gegen Diego Rosa durch. Bei den Damen rollte Vize-Italienmeisterin Claudia Peretti nach 85 Kilometern und 2360 Höhenmetern als Erste über die Ziel-Linie. Insgesamt waren über 2500 begeisterte Bikerinnen und Biker bei der möglicherweise letzten Ausgabe des renommierten MTB-Marathons in der Dolomitenregion 3 Zinnen mit von der Partie und freuten sich nicht nur über eine einmal mehr toporganisierte Veranstaltung, sondern auch über nahezu perfekte äußere Bedingungen.



Der erste Anstieg bei der Mooskirche

Bei leicht wolkenverhangenem Himmel und recht kühlen Temperaturen um knapp 10 Grad Celsius brachen die über 2500 Bikerinnen und Biker aus 38 verschiedenen Nationen am Morgen auf, um die „Legende“ in Angriff zu nehmen. Darunter auch zahlreiche Elite-Radsportlerinnen und -Radsportler, die sich einen packenden Kampf um den Tagessieg bei der Jubiläumsausgabe lieferten. Die Blicke waren dabei besonders auf Andrea Soffredi gerichtet, der am vergangenen Wochenende in Borno in der Provinz Brescia den Italienmeistertitel gewonnen hatte. Der 26-Jährige, der auch Vize-Europameister ist, wurde seiner Favoritenrolle gerecht – auch wenn er den Sieg mit einer Gesamtzeit von 4:43.06,2 Stunden mit nur 0,1 Sekunden Vorsprung auf Diego Rosa, einen weiteren „Azzurro“, sicherstellen konnte.

Nach dem Start hatten sich Rosa und Siffredi mit 16 weiteren Fahrern an die Spitze gesetzt. Auf den folgenden Kilometern bergauf zur Rotwand lichtete sich die Spitzengruppe allmählich. So befanden sich im Abschnitt zwischen dem Haunold und Schluderbach sieben Fahrer in Front: Neben Siffredi und Rosa waren auch Davide

Foccoli, Alessio Agostinelli, Nicola Taffarel, Stefano Goria und Diego Alfonso Arias Cuervo mit von der Partie. Der Anstieg zur Plätzwiese sorgte jedoch wie bereits in den vergangenen Jahren für eine Vorentscheidung. Siffredi und Rosa setzten sich vom Rest der Gruppe ab und erreichten das Ziel mit einem Vorsprung von fast 52 Sekunden auf den drittplatzierten Stefano Goria. Platz vier ging an den Kolumbianer Diego Alfonso Arias Cuervo, Rang fünf an Nicola Taffarel, einen weiteren starken Biker aus Italien.

Claudia Peretti gewinnt in einem hart umkämpften Rennen – Tschurtschenthaler 5.

Eine Stunde davor hatte im Ortszentrum von Niederdorf Claudia Peretti über ihren zweiten Erfolg nach 2022 beim Südtirol Dolomiti Superbike gejubelt. Auch für die Lombardin waren die letzten Kilometer entscheidend. Bis zu den Plätzwiesen (67 Kilometer) fuhr die Siegerin nämlich gemeinsam mit der Emilianerin Chiara Gualandi. In der anschließenden Abfahrt konnte Peretti, die bereits bei den MTB-Marathon-Europameisterschaften 2022

und 2024 den dritten Platz belegt hatte, wertvolle Sekunden herausholen und erreichte den Zielbogen nach 3:48.43,0 Stunden. Gualandi folgte 43 Sekunden später und wurde Zweite.

Nach dem Start hatten sich die beiden Top-Bikerinnen Giorgia Marchet aus Feltre an die Spitze gesetzt, dicht gefolgt von Lokalmatadorin Agnes Tschurtschenthaler aus Sexten und Greta Recchia aus dem Latium. Im Abschnitt zwischen Toblach und Schluderbach setzten sich Peretti und Gualdi von Marchet, Recchia und Tschurtschenthaler ab. Am Ende wurde Marchet, die aus dem Veneto kommt, Dritte.

Allodi ist auf der mittleren Distanz konkurrenzlos

Der Sieg im 85-Kilometer-Rennen der Männer ging an Lorenzo Allodi. Auf den ersten Abschnitten des Rennens fuhr der Radler aus Parma mit jenen Teilnehmern mit, die die 123 Kilometer in Angriff nahmen. An der Streckengabelung angekommen, entschied er sich jedoch für die mittlere Route, wo die Konkurrenz ihm nicht gewachsen war. Der 24-Jährige

aus der Emilia-Romagna die Ziellinie nach 3:12.10,1 Stunden überquerte. Zehn Minuten später kam mit Davide Mancin Majoni ein weiterer „Azzurro“ in Niederdorf an, während Daniel Webhofer aus Österreich die drittschnellste Zeit erzielte.

Auf der klassischen Distanz (60 km/1570 hm) gab es zwei Südtiroler Siege beim 30. Südtirol Dolomiti Superbike. Bei den Männern setzte sich Armin Dalvai durch. Der Biker aus Altrei ist amtierender Master-Europameister und -Italienmeister

und kam nach 2:18.24,0 Stunden an. Das Damenrennen entschied hingegen Lena Kahn aus Toblach für sich (3:01.27,4 Stunden).

Dolomiti Superbike

Stimmen der Protagonisten

Von einer Widmung an die Mutter, von einem Rennen stets am Anschlag und von Teamarbeit, die am Ende den Unterschied ausgemacht haben könnte – die Protagonistinnen und Protagonisten des 30. Südtirol Dolomiti Superbike standen uns nach dem Klassiker in der Dolomitenregion 3 Zinnen Dolomites Rede und Antwort.



Andrea Siffredi (ITA/Sieger):

Es freut mich ungemein, dass ich diesen Klassiker gewinnen konnte – und das ausgerechnet am Geburtstag meiner Mutter, der ich diesen Sieg widmen möchte. Es war ein sehr umkämpftes Rennen und im Zielsprint hatte ich das bessere Ende auf meiner Seite. Momentan läuft es wirklich rund bei mir und ich hoffe, dass ich diese Form noch möglichst lange beibehalten kann.

Diego Rosa (ITA/2. Platz):

Ob mich der zweite Platz ärgert? Wenn man so lange vorne mitfährt, dann möchte man natürlich gewinnen. Aber es ist ok. Das Scott Racing Team hat heute als Mannschaft gut gearbeitet, ständig attackiert und das hat mich viel Kraft gekostet. Da haben mir zum Schluss sicherlich

einige Körner gefehlt. Aber ansonsten liebe ich dieses Rennen, es hat einfach viel Spaß gemacht.

Stefano Gorla (ITA/3. Platz):

Mit diesem Resultat kann ich absolut leben. Ich bin froh, es bei diesem großartigen Rennen auf den dritten Platz geschafft zu haben. Natürlich wollte ich bis zum Schluss dranbleiben, aber bei der letzten Steigung musste ich abreißen lassen.

Claudia Peretti (ITA/Siegerin):

Ich bin sehr glücklich über diesen zweiten Sieg hier in Niederdorf. Der Südtirol Dolomiti Superbike ist ein Event, das ich sehr mag. Leider ist es mir letzte Woche nicht gelungen, die italienische Meisterschaft zu gewinnen, daher ist der Sieg hier eine große Genugtuung. Das Rennen war sehr eng; immer wenn ich mich umgedreht habe, war Chiara (Gualandi, Anm. d. Red.) an mir dran. In der letzten Abfahrt konnte ich mich dann absetzen und das Rennen gewinnen.

Chiara Gualandi (ITA/2. Platz):

Der Rhythmus war von Anfang an sehr hoch. Am ersten Anstieg fielen die ersten Topfahrerinnen zurück und wir waren nur noch zu dritt. Dann fanden zwei andere Athletinnen wieder den Anschluss, aber das Tempo wurde wieder schneller und wir setzten uns neuerlich von ihnen ab. Ich konnte das Tempo von Claudia (Peretti, Anm. d. Red.) bis zum letzten Anstieg halten. Herzlichen Glückwunsch an Claudia zu diesem Sieg.

Giorgia Marchet (ITA/3. Platz):

Ich kehre gerade von einer Verletzung zurück und fahre erst seit eineinhalb Monaten wieder mit dem Rad, daher bin ich mit dem dritten Platz sehr zufrieden. Ich mag Marathons, aber ich nutze sie als Vorbereitung, als Training für den Cross Country.

Agnes Tschurtschenthaler (ITA/5. Platz):

Heute (am Samstag, Anm. d. Red.) bin ich die ganze Zeit am Anschlag gefahren. Beim ersten Anstieg musste ich wie im Vorjahr abreißen lassen, konnte mich dann aber wieder zurückkämpfen. Alles in allem bin ich mit dem Ergebnis aber schon sehr zufrieden.

Kurt Ploner

(Präsident Organisationskomitee):

Mit dieser Ausgabe schließt sich ein Kreis. Aus einer Idee von vier Freunden aus dem Jahr 1995 hier in Niederdorf ist einer der beliebtesten Mountainbike Marathons geworden. Diese drei Jahrzehnte waren eine wunderschöne Reise und ich möchte mich von Herzen bei allen bedanken, die uns in diesen Jahren immer unterstützt, die mit uns mitgefiebert, die mit uns mitgearbeitet haben.

Allen voran natürlich meinem Team, den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfer, allen Blaulicht-Organisationen und sonstigen Vereinen. Auch unseren Partnern möchte ich für ihre Unterstützung danken. Mit viel Enthusiasmus und Leidenschaft haben wir diesen Südtirol Dolomiti Superbike gemeinsam aufgebaut.

Dolomiti Superbike

30. Südtirol Dolomiti Superbike

Mit 60 Jahren 30 mal am Dolomiti Superbike teilgenommen

30 x (lange) Superbike sind auch für mich genug

Emil Oberegger,

JG 1965 aus Olang,
seit 1994 mit Bachlechner Luisa
aus Niederdorf verheiratet

Als einziger Athlet hat er an allen 30 Ausgaben des Dolomiti Superbike von 1995 bis 2025 über die lange Distanz teilgenommen, wobei lediglich im Jahre 2004 das Rennen aufgrund der Witterungsverhältnisse (Schneefall ab 1.800 m) nach der kurzen Distanz abgebrochen wurde und im Jahre 2020 aufgrund der Covid-19-Pandemie nicht ausgetragen werden konnte. Das Rennen über die lange Distanz ging anfänglich über 112 km mit 3.200 hm und zuletzt über 123 km mit 3.400 hm teils im Uhrzeiger- und teils gegen den Uhrzeigersinn (7x).

Seine beste Laufzeit erreichte er im Jahre 2003 (mit 38 Jahren) mit 5 Stunden und 55 Minuten, seine beste Platzierung im Jahr 2007, ein 91. Rang in der Gesamtwertung. Bis 2014 waren alle Laufzeiten unter 7 Stunden, während danach trotz des etwas reiferen Alters alle Laufzeiten immerhin unter 8 Stunden blieben. Lediglich 2022 hatte Emil trotz angeschlagenem Gesundheitszustand teilgenommen, sich über die gesamte Strecke gekämpft, um nach 8 Stunden und 49 Minuten das Ziel zu erreichen.

Bis 2023 waren Emil und LR Thomas Widmann die einzigen Athleten, die an allen Dolomiti-Superbike-Rennen über die lange

Distanz teilgenommen hatten. LR Thomas Widmann musste aber 2024 aus gesundheitlichen Gründen passen. Somit blieb Emil als einziger übrig, er ist aber froh, dass das heurige Rennen das letzte war, denn auch er merkt, dass das Alter an den Kräften zehrt und die Fahrten immer beschwerlicher wurden.



Emil Oberegger im Jahr 2014

**Alfred Baur,**

JG 1965 aus Niederdorf

Alfred hat ebenso wie Emil, mit einigen wenigen weiteren Athleten, an allen 30 Rennen des Dolomiti Superbike teilgenommen. Zweimal, und zwar 2000 (6:50h) im Uhrzeigersinn und 2014 (8:18h - Aufstieg Plätz) hat er die lange Distanz bewältigt. Die restlichen 28 Male hat Alfred an den Rennen über die kurze Distanz teilgenommen welche über 59 bzw. 60 km und 1600 Höhenmeter führte. Die beste Zeit gelang ihm im Jahr 2001 mit 3 Stunden und 7 Minuten, alle weiteren Zeiten - mit einer einzigen Ausnahme - waren zwischen drei und vier Stunden. Heuer wartete eine besondere Herausforderung auf ihn, denn

seine Söhne Matthias und Stefan nahmen zu seiner Freude auch am Rennen teil.

Alois Fauster



Alfred Baur mit seinen Söhnen Matthias und Stefan

Dank an Veranstalter und Helfer

Beide danken den Verantwortlichen und allen Helfern für die tolle Organisation und ihren Einsatz, wodurch sie über drei Jahrzehnte tolle Mountainbike-Rennen erleben durften. Letztendlich ist es doch schade, dass die heurige Ausgabe möglicherweise die letzte war.

ASV Handball 3 Zinnen



Peter Sulzenbacher Trainer des Jahres 2024



Landeshauptmann Arno Kompatscher, Landesrat Hubert Messner, VSS Obmann Paul Romen, Peter Sulzenbacher und der gesamte Vorstand des ASV Handball 3 Zinnen

Bei der 55. VSS-Mitgliederversammlung am 07. März 2025 im Noi Techpark in Bozen wurde der/die Trainer/in des Jahres 2024 ausgezeichnet.

Nichtsahnend und unter einem Vorwand fuhr Peter mit den Ausschussmitgliedern des ASV Handball 3 Zinnen nach Bozen. Dort fand zum 21. Mal diese Auszeichnung statt, bei der unser Trainer Peter sichtlich überrascht war, seinen Namen zu hören.

Was macht den Trainer des Jahres aus? Warum wurde gerade Peter ausgezeichnet? Unser Vorstandsmitglied Silvia hat die Bewerbung samt Lebenslauf und Werdegang bereits im Herbst eingereicht. Unter allen Einsendungen wurde „unser Trainer“ ausgewählt und ihm folgende Laudatio geschrieben, welche bei der Verleihung von VSS-Vorstandsmitglied Martin Unterholzner vorgelesen wurde:

„Ohne ihn würde es diese Sportart wahrscheinlich gar nicht geben im Hochpustertal, dort wo der Wintersport dominiert, aber auch der weltbeste Tennisspieler

herkommt. Genau solche Menschen sind es, die der Sport braucht, ohne die es in unseren Vereinen nicht gehen würde, die so wichtig und unverzichtbar sind, weil sie mit ihrem Engagement und ihrer Leidenschaft tagtäglich da sind und ihre Freude am Sport weitergeben und vorleben.



Peter Sulzenbacher, Trainer des Jahres 2024

Man darf ihn getrost als einen Handballpionier in unserem Land bezeichnen, als einen Mann der ersten Stunde. Er hat dafür gesorgt, dass der WSV Innichen im Jahr 2000 eine Sektion Handball bekam, nachdem er zuvor schon beim SSV Taufers seine erfolgreichen Spuren hinterlassen hatte. 2004 wurde dann der ASC Hochpustertal gegründet, der im Jahr 2023 in ASV Handball 3 Zinnen unbenannt wurde. Er war Trainer-Ausbilder, saß im Vorstand des Südtiroler Verbandes und war bis zu seiner Pensionierung im Jahr 2016 Sportlehrer. Er gilt als zielstrebig, ruhig, fleißig, genau, sportlich und kinderlieb. Er hat mit seinen Mannschaften bei den VSS-Landesmeisterschaften und den Schulmeisterschaften große Erfolge eingeheimst, den Handball in das Schulprogramm integriert, als Wahlfach in den Grundschulen angeboten, Schnupperkurse organisiert, denn der Nachwuchs liegt im besonders am Herzen. Er hat Innichen auf die Südtiroler Handball-Landkarte gebracht, er hat Turniere organisiert, die Pustertaler Mittelschulmeisterschaft geprägt. Er ist auch heute noch als Trainer der U-9 und U-11 Mädchenmannschaften im Einsatz, in einem Alter, in dem andere längst in der sportlichen Rente sind, steht er auch mit jetzt 72 Jahren mit Freude und Einsatz fast täglich in der Trainingshalle. Er hat seinen Anteil daran, dass Steffi Durnwalder 2022 als Kapitänin den SSV Brixen-Südtirol zur Meisterschaft geführt hat oder dass es Torhüterin Elisabeth Galletti in die Serie A1 geschafft hat.

Der VSS-Trainer des Jahres heißt:

Peter Sulzenbacher

Lieber Peter, herzliche Gratulation zur Auszeichnung „Trainer des Jahres 2024“.

Du hast es dir verdient!“

ASV Handball 3 Zinnen
Daniela Tschurtschenthaler

A.S.V. Niederdorf

Erfolgreicher Jahresabschluss



Ehrung der erfolgreichen jungen Athleten

Yoseikan Budo begeistert mit sportlichen Erfolgen und starkem Zusammenhalt

Mit einer stimmungsvollen Abschlussveranstaltung hat die Sektion Yoseikan Budo des Sportvereins Niederdorf das Trainingsjahr 2024–2025 offiziell beendet. In der vollbesetzten Turnhalle zeigten vor allem die jungen Budokas mit Begeisterung und Stolz, was sie im vergangenen Jahr gelernt haben – ein eindrucksvoller Beweis für die kontinuierliche und engagierte Trainingsarbeit.

Durch das abwechslungsreiche Programm führte Sektionsleiterin Verena Niederkofler. Im Mittelpunkt standen die Kinder und Jugendlichen, die mit präzisen Bewegungsabläufen, Disziplin und Teamgeist überzeugten. Die zahlreichen Gäste honorierten die Darbietungen mit viel Applaus – ein verdienter Lohn für die intensive Arbeit des Trainerteams, bestehend aus Anton Oberhammer, Verena Niederkofler, Jasmin Sinner, Bastian Niederkofler und Blerta Raci.

Besonders erfreulich war die Teilnahme zahlreicher Ehrengäste: Bürgermeister Dr. Günther Wisthaller, Yoseikan-Budo-Meister und Sponsor Gert Mair sowie Sportvereinspräsident Karl Egarter zeigten mit ihrer Anwesenheit ihre Wertschätzung für die ehrenamtliche Arbeit der Sektion. In seiner Ansprache hob Bürgermeister Wisthaller die Bedeutung des Sports für die Dorfgemeinschaft hervor:

„Die Arbeit, die hier geleistet wird, ist von unschätzbarem Wert. Der Sport stärkt nicht nur Körper und Geist, sondern auch das soziale Miteinander – gerade in kleinen Gemeinden wie unserer ist das unbezahlbar.“

Ein Höhepunkt war die Ehrung der Wettkämpferinnen und Wettkämpfer. Gert Mair übernahm die feierliche Auszeichnung der jungen Talente, die im vergangenen Jahr bei verschiedenen Turnieren und Meisterschaften beachtliche Erfolge erzielt haben. Besonders erfreulich: Bei einigen Wettkämpfen trat der ASV Niederdorf mit bis zu 30 Athleten an – eine stolze Zahl für eine kleine Gemeinde wie unsere. Die jungen Budokas zeigten dabei nicht nur Mut und Einsatz, sondern auch sportliche Klasse, was sich in vielen Top-Platzierungen niederschlug.



Abschluss einer erfolgreichen Saison



Wir gratulieren allen Teilnehmenden herzlich zu ihrem Einsatz, ihrem Durchhaltevermögen und ihren tollen Ergebnissen. (Resultate folgen separat.)

Für ihre besonderen Leistungen bei den Italienmeisterschaften wurden unter anderem Paul Patzleiner, Simon Durnwalder, Theresa Holzer, Viktoria Hofer, Lia Niederkofler, Niklas Santer, Lisa Steinmair und Tanja Steinmair ausgezeichnet. Die Mannschaft mit Marielena Laura Gietl, Darian Erwin Gietl und Patrick Huber wurde ebenso geehrt. Ein ganz besonderes Lob erhielt Bastian Niederkofler, der sich bereits zum neunten Mal den Titel des Italienmeisters sichern konnte – eine außergewöhnliche Leistung. Die Zertifikatsübergabe erfolgte durch Karl Egarter. Zum Abschluss bedankte sich Verena Niederkofler bei der Gemeindeverwaltung, der Fraktionsverwaltung und allen Sponsoren für die wertvolle Unterstützung im Laufe des Jahres. Ein besonderer Dank ging an Anton Oberhammer, der nicht nur als Trainer, sondern auch als engagierter Betreuer bei Wettkämpfen eine tragende Rolle spielt.

Beim gemütlichen Buffet, das im Anschluss serviert wurde, klang der gelungene Vormittag in geselliger Atmosphäre aus. Die starke Gemeinschaft, der sportliche Ehrgeiz und die Freude an der Bewegung zeigen: Yoseikan Budo hat in Niederdorf einen festen Platz – und das nicht nur im Sport, sondern auch im Herzen der Dorfgemeinschaft.

Mit Vorfreude ins neue Trainingsjahr

Nach der wohlverdienten Sommerpause startet das neue Trainingsjahr Anfang Oktober. Schon jetzt freuen wir uns darauf, viele unserer Kinder und Jugendlichen wiederzusehen – mit neuen Zielen, frischem Elan und dem gleichen Gemeinschaftsgeist, der unsere Sektion so besonders macht.

Verena Niederkofler

ERGEBNISSE DER NIEDERDORFER ATHLETEN

Name	Platzierung	Turnier	Ort	Datum	
Bortolon Lina	3. Platz	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	3. Platz	Winterturnier	Schlanders	26.01.2025	
	3. Platz	Dolomitencup	Kaltern	23.02.2025	
	1. Platz	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
	Teilnahme	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	
Bortolon Kilian	3. Platz	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	2. Platz	Dolomitencup	Kaltern	23.02.2025	
	2. Platz	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
	3. Platz	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
	3. Platz	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	
Brunner Raphael	2. Platz	Open Italia	Verona	11.05.2025	
	4. Platz	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	Teilnahme	Winterturnier	Schlanders	26.01.2025	
	1. Platz	Dolomitencup	Kaltern	23.02.2025	
	Teilnahme	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
	Teilnahme	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	
Raci Loris	Teilnahme	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
Prenn Ilai	3. Platz	Dolomitencup	Kaltern	23.02.2025	
Seiwald Lukas	1. Platz	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	1. Platz	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
Seiwald Julian	Teilnahme	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	1. Platz	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
	Teilnahme	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	
Unterhofer Max	Teilnahme	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
Wisthaler Max	Teilnahme	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
Hofer Viktoria	3. Platz	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
	1. Platz	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	Italienmeisterin
Niederkofler Bastian	1. Platz	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	Italienmeister
	1. Platz	Open Italia	Verona	11.05.2025	
Niederkofler Lia	2. Platz	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	2. Platz	Winterturnier	Schlanders	26.01.2025	
	1. Platz	Dolomitencup	Kaltern	23.02.2025	
	2. Platz	Golden Cup	Bruneck	30.03.2025	
	1. Platz	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	Italienmeisterin
Patzleiner Paul	1. Platz	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	2. Platz	Nikolausturnier	Brixen	08.12.2024	
	1. Platz	Dolomitencup	Kaltern	23.02.2025	
	2. Platz	Dolomitencup	Kaltern	23.02.2025	
	1. Platz	Italienmeisterschaft	Verona	11.05.2025	Italienmeister
	1. Platz	Italienmeisterschaft - Team	Rovereto	15.12.2024	

ASC Curling Südtirol

Südtirol Curling Center in der Intercable Arena von Niederdorfern geprägt



Bronze beim Hobbyturnier

(v.l.: Michael Trenker, Nicole Kühbacher, Erwin Kühbacher und Johanna Kamelger)

Obwohl man sich vor einigen Jahren aus organisatorischen- und ökonomischen Gründen für einen Curling-Dachverein, den ASC Curling Südtirol, entschieden hat, wird der Südtiroler Curling-Sport nach wie vor stark von Niederdorfer Funktionären und Spielern geprägt. Von den 27 beim nationalen Verband gemeldeten Akteuren kommen immerhin zehn aus Niederdorf und es könnten künftig auch noch mehr sein. Stark vertreten ist auch die Nachbargemeinde Welsberg.

Jugendarbeit und Frauenteam

In der anstehenden Saison 2025/26 will der Verein besonders im Jugendbereich und bei den Frauen den Durchbruch schaffen. Seit einigen Monaten bereiten sich einige Kids aus dem Raum Bruneck auf die Meisterschaft der „Esordienti“ vor. Gesucht werden aber noch mehr Mädchen und Burschen im Alter zwischen 8-12 Jahre. Durch kindgerechte Trainingseinheiten, mit Unterstützung von qualifizierten Trainern und Fachleuten im Bereich Pädagogik und Sportpsychologie, sollen diese professionell an den Curling-Sport herangeführt werden. Dies ermög-

licht die Kooperation mit dem Club Dolomiti Cortina, der Alps Ice Academy und künftig voraussichtlich auch durch die MJ-Jugend-Akademie. Da sich die Sportart besonders für Frauen eignet, werden alle interessierten Kids, sowie Frauen aufgerufen sich beim ASC Curling Südtirol unter der Nummer 348 7509507 zu melden, um alle nötigen Informationen zu erhalten. Dabei könnten die Frauen als erstes Südtiroler Frauenteam in die Sportgeschichtsbücher eingehen. Im nächsten Absatz wird aufgezeigt, was durch Willen und Fleiß im Jugendsektor möglich ist.

Erste nationale Medaille für Südtirol

Michael Bacher, Junior des ASC Curling Südtirol, hat die erste und somit historische Medaille bei nationalen Curling-Meisterschaften für Südtirol erobert. Der vom Südtiroler Verein ausgebildete Athlet, der auch die Serie B mit seiner Stammmannschaft bestreitet, hat mit seiner Mannschaft dem Team Dolomiti Cortina bei den nationalen Juniorenmeisterschaften im Cembratal die Bronzemedaille erobert. Der Spieler aus Pfalzen hat im Herbst 2024 den Sprung in die

Olympiastadt Cortina gewagt, um mit den dortigen Junioren die Meisterschaft zu bestreiten. Keine leichte Aufgabe für den jungen Pusterer, die drei wöchentlichen Trainingseinheiten, die Vorbereitung auf die Matura und die Aufgaben als Vereinskassier unter einen Hut zu bringen.

3. Südtirol Curling Cup 2025

Anfang April hat die 3. Ausgabe des Int. Südtirol Curling Cup Indoor Tournament im Südtirol Curling Center in der Intercable Arena von Bruneck stattgefunden. Am Preisgeldturnier beteiligt haben sich 12 Mannschaften aus Österreich, der Schweiz, Slowenien, Kroatien, Tschechien und Italien. Nach drei Wettkampftagen auf hohem Niveau, ging der Sieg an das Team des C.C. Bormio, mit den Brüdern Spiller, die derzeit auch die Junioren-Weltmeisterschaft mit dem Nationalteam in Cortina erfolgreich bestreiten. Im Finale wurde der C.C. Traun aus Österreich besiegt. Ins Bronzefinale kamen die Lokalmatadore des ASC Curling Südtirol / Senior, um dort dem C.C. Brno aus Tschechien zu unterliegen. Die zweite Mannschaft der Südtiroler belegte den siebten Tabellenrang und die Junioren konnten zwei internationale Teams hinter sich lassen.

Hobbymeisterschaft

Acht Mannschaften beteiligten sich am erstmals ausgetragenen Curling-Hobbyturnier für Anfänger. Pro Team durfte ein Verbandsspieler zum Einsatz kommen, der aber nur die ersten beiden Steine spielen durfte. Im Einsatz waren auch drei Athletinnen, die mit Italien im März die Frauen-Eisstock-Weltmeisterschaft gewonnen haben. Der Sieg ging an das Team aus Niederdorf, bestehend aus Sinner Florian, Hubert Trenker und die Brüder Denis und Emres Jashari, welche 13 der 16 ausgetragenen Ends für sich entscheiden konnten. Im Finale wurde das Team aus Welsberg



besiegt. Die Bronzemedaille holten die Niederdorfer "Eisschitzn", bestehend aus Johanna Kamelger, Nicole Kühbacher, Erwin Kühbacher und Michael Trenker.

„Die Geissens“ im Südtirol Curling Center

Die durch die gleichnamige TV-Sendung im RTL bekannten Davina und Shania Geiss haben im Februar das Südtirol Curling Center gemeinsam mit dem RTL-Team besucht, um sich von über beide Ohren motivierten jungen Spielern des ASC Curling Südtirol in den Curling-Sport einführen zu lassen. Die beiden Mädels haben sich recht geschickt angestellt und waren auch durchaus sympathisch.



Begeistert von den Geissens

Team Canada

Insgesamt drei Mal sind die Vertreter aus Kanada, darunter alle Trainer, die Funktionäre der verschiedenen Bereiche, der sportliche Direktor und die Finanzabteilung im Südtirol Curling Center und in der Umgebung vorstellig geworden. Vom 25.01. bis zum 09.02.2025 werden das Männer- und das Frauenteam, sowie jenes des Mixed Doubles exklusiv im Südtirol Curling Center verweilen. Vom 22.02. bis zum 01.03.2025 folgt das Paralympics Team. Der Icemaker, für die Eisauflbereitung, eine „heilige Kuh“ im Curling-Sport, wird eigens aus Kanada eingeflogen. Die Teams sind in zwei Hotels in Reischach untergebracht. Es war kein leichtes Unterfangen diesen Deal an Land zu ziehen, bestätigt der Präsident des ASC Curling Südtirol Hubert Trenker. Er betont: „Es wartet viel Arbeit auf uns“; der Imagegewinn und die Kompetenzvermittlung, sind nicht zu unterschätzen.

Curling in Italien

Nachdem die EM der Männer und Frauen nicht nach Wunsch gelaufen sind, trumpten die italienischen Curling-Nationalmannschaften bei den Weltmeisterschaften der männlichen Junioren, im Mixed Doubles der Senioren, sowie der Junioren groß auf und holten innerhalb von drei Wochen ebenso viele Weltmeistertitel.

Trotzdem bleibt die olympische Sportart Curling, die weltweit über 72 nationale Verbände verfügt, eine Nischensportart, mit Ausnahme der Schweiz und Kanada, wo der Sport mit Steinen und Besen zu den Nationalsportarten gehört. In Italien gibt es derzeit 27 Vereine mit insgesamt 368 bei der FISG gemeldeten Verbandsspieler. 27 davon gehören den ASC Curling Südtirol an.

Aktivitäten Turniere und Meisterschaften

Nach der Sommerpause wird die Tätigkeit im Südtirol Curling Center ab dem 15. September wieder aufgenommen. Ein Open-Day, sowie ein Talent-Day, verschiedene Meisterschaften, Turniere, Schnupperkurse, Teambuilding und die Trainingslager der kanadischen Nationalteams, als Vorbereitung auf die Olympischen Spiele Mailand-Cortina, warten auf alle Sportbegeisterten.

In der anstehenden Saison werden die internationalen Austrian Open in Kitzbühel, torneo „Caneve en Festa“ im Cembratal (TN), die Curling Open in Brno-Brün (CZ), die Serie B, die Meisterschaft „Spirit of Curling“, Esordienti, der 4. Südtirol Curling Cup, das Hobbyturnier und die Vereinsmeisterschaften bestritten. Im

Frühjahr 2026 sollte es dann noch nach Estland zum „White Nights Tournament“ gehen.

Schnupperkurse und Teambuilding

Im Zeitraum 15.09.25 bis 15.04.2026, mit Ausnahme der Zeiträume, wo die kanadischen Teams sich auf Olympia vorbereiten, können Schnupperkurse, für Vereine, Firmen und Freundeskreise eingebucht werden. Die Dauer beträgt zwei Stunden und beinhaltet, einen Einführungsfilm, erste Schritte auf dem Eis, kurze Regelkunde, ein Spiel, ein Umtrunk, mit Diplom und Pin. Die Kosten belaufen sich auf Euro 22,00/Erwachsenen und Euro 18,00 / bis 16 Jahre.

Anmeldungen unter:

ASC Curling Südtirol Bruneck
An der Arena 5
39031 Bruneck
Tel.348 7508507
info@curling-suedtirol.it



Kurz Notiert



Wir gratulieren

Eleonora Olivotto

(Jahrgang 1998)

zum Abschluss des Pharmaziestudiums
an der Universität Wien und zur
Erlangung des akademischen Grades
„Magistra pharmaciae“.

Herzlichen Glückwunsch und alles Gute für die Zukunft!

Aulång auf CD

Wenn man von Niederdorf, wo Hermann wohnt, nach Toblach, wo Georg wohnt und Aufkirchen, wo Michl daheim ist, Linien ziehen würde, dann ergäbe das ein sehr langgezogenes stumpfes Dreieck, in dessen Mitte die Felder mit dem Flurnamen „Aulång“ liegen.

Die Gruppe Aulång mit Hermann Kühebacher, Georg Lanz und Michael Hackhofer ist ein freier Umgang mit Volksmusiken von überall her. Heimisches und Fremdes, eine Mischung aus den Hintergründen, die die Bandmitglieder mitbringen.

Ein Spielen auf Augenhöhe, eine Freundschaft rund ums Musizieren. Finnische Tunes, französische Tänze, jiddische Lieder, Puschtra Jodler – ein Mix aus den Volksmusiken Europas findet sich im Repertoire der Band Aulång, deren Genre sich nicht leicht einordnen lässt.

Kürzlich ist ihre erste CD erschienen, welche bei Herman Kühebacher in der Handweberei in Niederdorf, Frau-Emma-Str. 14 erhältlich ist.



- 01 | Puschtra Jodler
Traditionell
- 02 | Noche en Vela
Christian Vassilakis
- 03 | Margaritiques
Traditionell
- 04 | Carl Wark
Dawn Sheehy
- 05 | Kuppari Eeva
Traditionell
- 06 | In Voto seindo
Traditionell
- 07 | Thernberger Hochzeitstüchlein
Traditionell
- 08 | Vals Schweden
Traditionell
- 09 | Abiere Bourrée
Traditionell
- 10 | Donaj Donaj
Traditionell / Aulång (TV) / Sünden Bazar (M)
- 11 | Off to California
Traditionell
- 12 | Shol, di nakht iz oyseshternt
Traditionell / Hirsch Gili
- 13 | Postupano
Traditionell
- 14 | Mazurka des 'ecollers de Saint Genes
Gilles Clabonot
- 15 | Is'orne Piabl
Eigen Kühebacher (L), Tobi (M)
- 16 | Ullan Mazurka
Traditionell
- 17 | Pentulan Silala
Korcia Jytilä

© BLICH © 2025 Aulång



HERMANN KÜHEBACHER
Dudelsacke, Flöte, Schwegeln,
Gesang



GEORG LANZ
B-Klarinette, Bassklarinette,
Es-Klarinette, Steirische, Gesang



MICHAEL HACKHOFER
Kontrabass, Geige, Gitarre,
Gesang

Veranstaltungen

AUGUST 2025

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Organisator
Sa 02.08.	20.45 Uhr	Abendkonzert	Pavillon	MKN
So 03.08.		Flohmarkt	Von-Kurz-Platz	
Di 05.08.	18.00 Uhr	20 Jahre Umfahrungsstraße Niederdorf	Kulturhaus	Gemeinde
Fr 08.08.	17.30 Uhr	Dorfkuchl	Von-Kurz-Platz	
Mi 13.08.	21.15 Uhr	Diashow – „Zauber der Berge“	Kurpark - Seebühne	TV
Fr 15.08.	10.15 Uhr	Eucharistiefeier - Maria Himmelfahrt	Pfarrkirche	PGR
Fr 15.08.	20.30 Uhr	Abendkonzert mit Konfettischlacht (Ersatztermin: 17.08.)	Pavillon	MKN
Sa 16.08.	17.30 Uhr	Dorfkuchl	Von-Kurz-Platz	
Fr 22.08.	14.30 Uhr	Flurnamenwanderung		TV
Sa 23.08.	19.15 Uhr	Vorabendmesse - Verabschiedung von Pfarrer Josef Gschnitzer mit anschließendem Umtrunk	Pfarrkirche	PGR
So 24.08.		Flohmarkt	Von-Kurz-Platz	
So 24.08.	20.45 Uhr	Abendkonzert	Pavillon	MKN
So 31.08.	10.00 Uhr	Frühschoppen	Kurpark	TV

SEPTEMBER 2025

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Organisator
So 07.09.	10.15 Uhr	Eucharistiefeier mit Einführung von Pfarrer Paul Schwenbacher mit anschließendem Umtrunk	Pfarrkirche	PGR
So 07.09.		Flohmarkt	Von-Kurz-Platz	
Fr 12.09.	20.00 Uhr	Blues aus Südtirol mit Frederick Helmut Pinggera	Haus Wassermann	Kulturherbst
So 14.09.	10.15 Uhr	Wortgottesfeier	Pfarrkirche	PGR
Fr 19.09.	20.00 Uhr	Geschichte vor Ort: Niederdorf zur Zeit des 2. Weltkriegs (mit Albert Kamelger und Günther Walder)	Haus Wassermann	Kulturherbst
von Fr 19.09. bis So 28.09.		14. Niederdorfer Kartoffelwoche	versch. Betriebe	HGV
Sa 20.09.	19.15 Uhr	Eucharistiefeier - Vorabendmesse	Pfarrkirche	PGR
So 21.09.	07.45 Uhr	Sternwallfahrt - Dekanat Innichen	Innichen (10.30 Uhr)	PGR / SSE Oberes Pustertal
Fr 26.09.	20.00 Uhr	Tourismusgeschichte: Südtirol in den 1970er Jahren (mit Norbert Parschalk)	Haus Wassermann	Kulturherbst
27. - 28.09.		14. Niederdorfer Kartoffelfest - Das Original	Von-Kurz-Platz	
So 28.09.	10.15 Uhr	Eucharistiefeier	Pfarrkirche	PGR

OKTOBER 2025

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Ort	Organisator
So 05.10.	10.15 Uhr	Eucharistiefeier - Erntedank mit Prozession	Pfarrkirche	PGR
So 12.10.	10.15 Uhr	Wortgottesfeier	Pfarrkirche	PGR
Sa 18.10.	19.15 Uhr	Eucharistiefeier - Vorabendmesse	Pfarrkirche	PGR
Sa/So 18.-19.10.		Kirchtag	Fraktionshalle	SBJ
So 26.10.	10.15 Uhr	Eucharistiefeier	Pfarrkirche	PGR
Fr 31.10.	19.15 Uhr	Eucharistiefeier - Vorabendmesse	Pfarrkirche	PGR

ÖFFNUNGSZEITEN :: SPRECHSTUNDEN :: GLEICHBLEIBENDE TERMINE

Gemeindeämter	0474/745133 info@niederdorf.eu	Mo: 8.30 - 12.30 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr Di – Do: 8.30 - 12.30 Uhr - Fr: 8.30 - 12.00 Uhr
BM Dr. Günther Wisthaler	guenther.wisthaler@niederdorf.eu	Mo: 09.00 - 11.00 Uhr und 17.00 - 18.00 Uhr Do: 09.00 - 11.00 Uhr und nach Terminvereinbarung
Sprechstunden im Pfarramt	0474/745115 pfarrei.toblach@rolmail.net	Mo und Fr 8.30 - 10.30 Uhr - Do 16.30 - 18.00 Uhr
Praxis Dr. Astrid Marsoner	0474/745262 praxis@marsoner.bz.it In dringenden Fällen: 342/1293871	Mo 9.00 - 11.00 Uhr (nur Verschreibungen) Mo 15.00 - 18.00 Uhr Di 10.00 - 12.30 Uhr und 16.00 - 19.00 Uhr Mi 17.00 - 20.00 Uhr, Do 07.00 - 10.00 Uhr, Fr 9.00 - 12.00 Uhr
Apotheke	0474/740031	Mo - Fr 08.30 - 12.00 Uhr und 15.30 - 18.30 Uhr
Pflegedienststelle (Parterre der Gemeinde Niederdorf)	0474/917484	Mo-Mi-Fr von 09.30 - 10.00 Uhr Sa von 09.00 - 09.30 Uhr
Öffentliche Bibliothek	Während der Öffnungszeiten 0474/862330 bibliothek@niederdorf.eu	Ausleihzeiten Mo und Fr von 09.30 bis 12.00 Uhr und von 15.30 bis 18.00 Uhr Di, Mi und Do von 15.30 bis 18.00 Uhr Sa von 09.30 bis 12.00 Uhr
Postamt	0474/745101	Mo - Fr 08.20 - 13.45 Uhr Sa 08.20 - 12.45 Uhr
Raiffeisenkasse Niederdorf Öffnungszeiten: Patronat Sozialer Beratungsring SBR/ASGB Sprechstunden:	Mo von 08.00 - 12.30 und 15.00 - 16.30 Uhr Di, Mi und Fr von 08.00 - 12.30 Uhr (nachmittags geschlossen) Do von 08.00 - 12.30 Uhr und 16.30 - 18.30 Uhr Dienstag und Freitag Nachmittag Beratung nach Terminvereinbarung jeden 3. Dienstag im Monat von 15.00 - 16.30 Uhr nach Terminvereinbarung in der Raiffeisenkasse, Vormerkungen per E-Mail unter rk.niederdorf@raiffeisen.it oder telefonisch unter 0474 090300	
Seniorenachmittage	jeden zweiten Do im Monat - 14.30 Uhr im Wassermannstübele	
Fremdenverkehrsmuseum Haus Wassermann	Ausstellung "FRAGMENTS OF FREEDOM" in Zusammenarbeit mit der UNIKA-Gröden Öffnungszeiten vom 04. Juli bis 29. September Mi bis Sa: 16.00 bis 19.00 Uhr So: 10.00 bis 12.00 Uhr und 16.00 - 19.00 Uhr	
Restmüllsammeltag	jeweils Donnerstag (2. Sammeltag am Montag - vom 16. Dezember 2024 bis 06. Jänner 2025 und am 24. Februar 2025 und am 03. März 2025)	
Recyclinghof	0474/972818 - 972940	Di: 13.00 - 15.00 Uhr - Sa: 09.00 - 11.00 Uhr

VEREINE, VERBÄNDE & IHRE OBLEUTE

Abk.	Verein	Vorsitzende	Kontakt	
AVS	Alpenverein Südtirol			niederdorfprags@alpenverein.it
BA	Bildungsausschuss	Fauster Pepi	349 529 47 04	bildungsausschuss.niederdorf@gmail.com
BVZV	Braunviehzuchtverband	Durnwalder Georg	340 500 74 48	georg.knolle@live.de
CCN	Curling Club Niederdorf	Trenker Hubert	348 750 95 07	trenker.hubert@gmail.com
EVN	Eisschützenverein	Oberhofer Christian	340 982 62 78	ruth.christian2010@gmail.com
FCN	Fußball-Club	Trenker Robert	340 501 49 84	robert@trenker-holz.com
FF	Freiwillige Feuerwehr	Plack Werner	348 340 34 26	ff.niederdorf@lfvzbz.org
FN	Fraktionsverwaltung Niederdorf	Bachmann Martin	349 750 66 84	ev.fraktion.niederdorf@gmail.com
GS	Grundschule	Moser Anita / Piller Roner Manuela	0474 745 063	gs_niederdorf@schule.suedtirol.it
GMDE	Gemeindeverwaltung	Wisthaler Günther	0474 745 133	info@niederdorf.eu
HGV	Hotelier- und Gastwirteverband	Stoll Barbara	0474 745 010	info@hirben.it
HW	Handwerkerverband	Brunner Michael	348 018 60 61	info@isomand.it
IVN	Imkerverein	Stifter Josef	347 245 13 37	josef_stifter@hotmail.com
JR	Jagdrevier	Bacher Dietmar	348 881 64 23	bacher.dietmar@cmail.it
JS	Jungschar	Pramstaller Maria	340 917 77 19	
KCH	Kirchenchor	Fauster Pitterle Ulrike	329 367 38 62	ulrikepitterle@gmail.com
KFS	Kath. Familienverband Südtirol	Kuenzer Stefan	347 349 75 77	
KG	Kindergarten	Kronbichler Renate	0474 745 064	
KRFN	Krippenfreunde	Obersteiner Stefan Andreas	346 635 88 04	krippenfreundeniederdorf@hotmail.com
	Kaufleutevereinigung	Egarter Karl	347 721 66 77	egarterkarl@rolmail.net
KVW	Kath. Verband der Werktätigen	Kuenzer Elisabeth	339 208 92 40	
MK	Musikkapelle	Burger Robert	349 452 16 82	mk.niederdorf@rolmail.net
ÖBN	Öffentliche Bibliothek	Watschinger Tina	0474 862 330	bibliothek@niederdorf.eu
PGR	Pfarrgemeinderat			gschnitzer.josef@gmail.com
SFVN	Sportfischerverein	Kristler Pallhuber Manfred	340 554 26 63	
SBB	Südtiroler Bauernbund	Bachmann Martin	349 750 66 84	lexerhof@rolmail.net
SBJ	Südtiroler Bauernjugend	Stabinger Patrick	320 896 34 18	patrickstabinger01@gmail.com
SBO	Südtiroler Bäuerinnenorganisation	Laner Durnwalder Kathi	349 583 45 02	kathi.knolle@gmail.com
SK	Schachclub	Girardelli Daniel	328 483 93 14	daniel.girardelli@gmail.com
SFM	Südtiroler Freizeitmaier	Ausserhofer Veronika	348 242 98 14	veronika_ausserhofer@yahoo.de
SKFV	Südtiroler Kriegsoffer- und Frontkämpferverband	Burger Robert	349 452 16 82	burger.robert@rolmail.net
SKJJ	Schützenkompanie „Johann Jaeger“	Stoll Richard	349 393 82 14	sk.johannjaeger@gmail.com
SPGN	Spielgemeinschaft	Taschler Daniela	333 289 63 27	taschler.daniela@gmail.com
SR	Wir Senioren im KVW	Ploner Paula	0474 745 178	
SVN	Sportverein	Egarter Karl	347 721 66 77	egarterkarl@rolmail.net
TVN	Tennisverein	Troger Paul	340 986 44 89	info@tvn.bz
TV	Tourismusverein	Kühbacher Harald	0474 745 136	info@niederdorf.it



Einweihung Ford Ranger 2018



Patinnen Floriani 2008



Brand „Thalmann“ Aufkirchen 05.07.2011



Murenabgang/Unwetter Prags 05.08.2017



Verkehrsunfall SS49 PKW 30.11.2017



Gemeinschaftsübung Nasswand 02.07.2005



Umzug 125Jahre FF Welsberg Juli 2001



Umzug 110 Jahre FF Pichl 29.09.2019